

**Interpretación de los procesos adaptativos de la doble migración (migración-retorno) de  
un sistema familiar**

**Karen Adriana Morales Flórez**

Código:10241913875

**Asesora:**

MSc. PhD (c). Juliana Urrego Nieto

**Universidad Antonio Nariño**

Programa Psicología

Facultad de Psicología

Bogotá, Colombia

2023

**Interpretación de los procesos adaptativos de la doble migración (migración-retorno) de  
un sistema familiar**

**Karen Adriana Morales Flórez**

Proyecto de grado presentado como requisito parcial para optar al título de:

**Psicóloga**

**Asesora**

MsC. PhD (c). Juliana Urrego Nieto

Línea de Investigación: Escuela: Un sistema complejo.

Grupo de Investigación: Investigación, intervención y cambios en contextos sistémicos.

**Universidad Antonio Nariño**

Programa Psicología

Facultad de Psicología

Bogotá, Colombia

2023

**Tabla de Contenido**

Resumen.....	5
Abstract.....	6
Introducción .....	7
Planteamiento del Problema .....	9
Objetivos.....	16
Objetivo General .....	16
Objetivos Específicos.....	16
Justificación .....	17
Marco Teórico.....	22
Sistema Familiar.....	22
<i>Familia</i> .....	22
<i>Dinámica Familiar</i> .....	25
<i>Ciclo vital</i> .....	26
Proceso adaptativo.....	27
<i>Estrategias de afrontamiento</i> .....	28
Emociones .....	29
<i>Funciones adaptativas</i> .....	31
<i>Funciones sociales</i> .....	31
<i>Funciones motivacionales</i> .....	32
Migración .....	32
<i>Migración Autónoma</i> .....	33
<i>Familia Transnacional</i> .....	34
Retorno .....	37
Categorías Emergentes.....	39
<i>Subjetividad</i> .....	39

<i>Migración Femenina</i> .....	40
<i>Comunicación</i> .....	41
Marco Metodológico.....	42
Tipo de Investigación .....	42
Técnica de Recolección de Datos.....	43
Participantes .....	45
Procedimiento.....	45
Aspectos Éticos .....	47
Resultados .....	49
1. Identificar las estrategias emocionales en los diferentes ciclos vitales que tiene el sistema familiar ante su proceso de doble migración.....	49
2. Describir las transformaciones emocionales, afectivas y vinculares en la dinámica familiar ante su proceso de doble migración.....	58
3. Reconocer la influencia de las estrategias emocionales en el proceso adaptativo del sistema familiar ante su proceso de doble migración.....	67
Discusión.....	72
Conclusiones .....	78
Limitaciones.....	80
Recomendaciones .....	80
Referencias.....	81
Anexos .....	93
Anexo 1. Consentimiento Informado .....	93
Anexo 2. Transcripción de entrevistas .....	94
<i>Entrevista Fan</i> .....	94
<i>Entrevista Nath</i> .....	104
<i>Entrevista Mickey</i> .....	111

## Resumen

Esta investigación tiene como objetivo interpretar las narrativas de un sistema familiar frente a sus procesos adaptativos y emocionales vivenciados en su doble migración (migración-retorno (migración autónoma)) desde una visión de la teoría psicológica sistémica, por medio de una metodología de orden cualitativa - descriptiva basándose en las narrativas de un sistema familiar compuesto por tres personas quienes cumplen los roles de madre e hijos, respectivamente, quienes experimentaron el proceso adaptativo en su doble migración a Estados Unidos; esto mediante entrevistas a profundidad de manera virtual, puesto que los participantes se encuentran en el exterior. En los resultados se evidencia que los miembros tienen percepciones y estrategias de afrontamiento diversas frente al proceso adaptativo teniendo en cuenta las experiencias de cada uno; para el sistema se identificó la comunicación como una herramienta esencial en el acoplamiento del mismo y, además, se resaltan las dificultades al momento de regresar a su país de origen y la influencia de las emociones en la toma de decisiones en este proceso.

**Palabras clave:** Migración autónoma, sistema familiar, adaptación, retorno, familia transnacional.

### **Abstract**

This research aims to interpret the narratives of a family system in the face of its adaptive and emotional processes experienced in its double migration (migration-return (autonomous migration)) from a view of systemic psychological theory, through a qualitative - descriptive methodology based on the narratives of a family system composed of three people who play the roles of mother and children, respectively, who experienced the adaptive process in their double migration to the United States; this is done through in-depth virtual interviews, since the participants are abroad. The results show that the members have diverse perceptions and coping strategies regarding the adaptive process taking into account the experiences of each one; for the system, communication was identified as an essential tool in its coupling and in addition, the difficulties when returning to their country of origin are highlighted and the influence of emotions on decision making in this process.

**Keywords:** Autonomous migration, family system, adaptation, return, transnational family.

## Introducción

En el panorama actual, se ha evidenciado que la migración se ha convertido en un fenómeno en el cual se transforman las estructuras sociales, culturales y económicas del país. En este contexto, las familias cobran vital importancia ya que la experiencia de migrar y así mismo del retorno, vivida tanto por individuos como por sus seres queridos, afecta tanto positiva como negativamente a la unidad familiar. Este tema es fundamental con relación a la diversidad cultural y social, pues las historias de aquellas personas que vivencian estas experiencias se encuentran enriquecidas por una compleja interacción de emociones, transformaciones en las dinámicas familiares y desafíos adaptativos.

Este proyecto está dedicado a interpretar las narrativas de un sistema familiar frente a sus procesos adaptativos y emocionales vivenciados en su doble migración (migración - retorno) por medio del análisis de las voces de los diferentes miembros del sistema a través de una exploración cualitativa, en la cual se iluminan tanto los momentos de triunfo y adaptación como los desafíos y dificultades que surgen en el camino, esto por medio de entrevistas a profundidad y su análisis respectivo basándose en la teoría del enfoque psicológico sistémico, ya que contempla a la familia como un sistema debido a su interacción integral con todas las dinámicas que surgen entre sus miembros (Demicheli, 1995) y de igual forma plantea que la familia se caracteriza por establecer normas de comportamiento y evolucionar en la realización de tareas como la educación de los hijos, la subsistencia y la unión de sus miembros (Minuchin y Fishman, 2004), lo cual son aspectos de suma importancia en el proceso adaptativo.

La intersección entre los procesos emocionales y adaptativos en este contexto se reflejan como el eje central de esta investigación, lo que permite una visión más amplia de cómo las familias se enfrentan y se transforman ante el complejo proceso de moverse,

adaptarse y regresar, lo cual es un área clave de estudio en la psicología ya que comprender cómo las familias y los individuos se adaptan a entornos y culturas diferentes, tiene implicaciones significativas para la salud mental y el bienestar de los mismos.

Con base a las narrativas recopiladas se revelan una singularidad de percepciones y estrategias de afrontamiento dentro del sistema familiar en su proceso adaptativo durante la doble migración. Cada miembro de la familia experimentó de manera única el proceso, lo que produce distintas estrategias para adaptarse a su nuevo entorno. La comunicación se destacó como un factor crucial para el éxito del proceso adaptativo en los diferentes movimientos realizados por la familia, se condensa que la experiencia de retorno de esta familia migrante se caracterizó por un complejo proceso de ajuste al regresar a su país de origen, puesto que se convirtió en un desafío marcado por la necesidad de adaptarse a un entorno cambiado, por lo cual deciden regresar a Estados Unidos nuevamente y además, se destaca el papel de las emociones en este proceso y su influencia en la toma de decisiones.



## Planteamiento del Problema

La migración es un fenómeno social en el que numerosos colombianos participan, especialmente aquellos que mantienen un movimiento entre Estados Unidos y Colombia. Esto se evidencia en la estadística de flujos migratorios realizada por la Unidad Administrativa Especial de Migración Colombia (UAEMC, 2022), pues se calcula que la cantidad de personas que realizaron las salidas y entradas a este país por diferentes motivos, supera los tres millones, los cuales entre los más numerosos se encuentran: trabajo, negocios, estudios, eventos y retornos. Esta cifra brinda una perspectiva que permite abordar tanto las razones que impulsan el fenómeno migratorio como los procesos de adaptación que individuos y sistemas familiares desarrollan durante esta transición.

Numerosos individuos realizan el traslado a Estados Unidos ya sea por un tiempo determinado o indefinidamente, lo cual se relaciona con los recursos económicos y la motivación personal de cada individuo; es importante tener en cuenta que, debido a esta transición, se reflejan transformaciones fundamentalmente en la dinámica familiar, pues la migración puede implicar que esta se realice en conjunto o que en su defecto algunos miembros se queden en el país de origen. Lo anterior puede generar adaptaciones positivas o negativas que afecten la interacción familiar (Aruj, 2008).

Según Massey, Arango, Hugo, Kouaouci, Pellegrino y Taylor (2008), la migración puede concebirse como un proceso el cual está dado en gran medida por la intención de encontrar la unidad familiar, elevar el bienestar de la misma y mejorar su calidad de vida, en gran parte a través del envío de remesas económicas. En este traslado transcontinental, la familia emerge como el cimiento fundamental que respalda tanto la reubicación geográfica como los aspectos personales y familiares asociados a ella.

Este proceso de transición exige transformaciones en el modo de vida de cada persona, pues se enfrentan a un cambio cultural el cual se evidencia especialmente por las variaciones existentes en su desarrollo social, político, económico y personal. Esta dinámica de cambio se torna aún más compleja con la inclusión del proceso de retorno, el cual agrega formas adicionales de adaptación y reajuste en el escenario de la migración.

Ahora bien, a pesar de que Colombia y Estados Unidos son países pluriculturales (Higuera, 2018; Mattiace, 2007), las diferencias en la construcción como sujeto y familia son significativas, por ejemplo, una de ellas es el léxico empleado, ya que en Estados Unidos se utiliza un lenguaje más formal y en Colombia predomina el lenguaje coloquial, independientemente de la distinción de idiomas (Loaiza, Escorcía y Cano, 2013). En consecuencia, los procesos migratorios resaltan la importancia de adquirir herramientas emocionales y adaptativas esenciales para llevar a cabo una transición exitosa, tanto a nivel individual como familiar.

La incorporación del proceso de retorno añade otra perspectiva al proceso de adaptación, ya que implica no solo la asimilación a un nuevo entorno, sino también la reasimilación a un entorno previamente conocido, pero modificado por las experiencias y cambios vividos durante el tiempo en el extranjero (Durand, 2006). En consecuencia, la necesidad de comprender y abordar los aspectos emocionales y adaptativos adquiere una importancia aún mayor en la búsqueda de un equilibrio y bienestar durante estos períodos de transición y cambio cultural.

Relacionado con lo anterior, se encuentran diversas investigaciones que permiten dar mayor profundización de la temática. Se encontró un estudio realizado por Maá (2023) en Bélgica cuyo objetivo consistió en examinar los retornos autónomos desde la perspectiva de los propios migrantes por medio de observaciones etnográficas y entrevistas con personal de

la Organización Internacional para las Migraciones (OIM). En los resultados se demostró que las razones del retorno se definieron con relación a una amplia gama de actores tales como sus compañeros migrantes, personal de la OIM, intermediarios locales y sus familiares del país de origen, ya que al enfrentarse a las reglas de asistencia restrictiva, es probable que los migrantes se muestren vulnerables, así mismo, el compromiso de regresar a casa depende del cumplimiento de las expectativas de su entorno social, el cual está condicionado por su habilidad para satisfacerlas. También, los migrantes reformularon el significado de su participación en el retorno autónomo en términos estratégicos, morales, relativos y simbólicos.

De igual manera, Castillo (2017) en México, realizó una investigación la cual se enfoca en explorar las repercusiones de la migración internacional, tanto entre jóvenes ex migrantes y sus familias, las cuales no han realizado un proceso migratorio. Se empleó la metodología etnográfica con el fin de llevar a cabo un estudio de caso, el cual se enfocó principalmente en el registro de entrevistas y recopilación de testimonios de líderes agrarios, catequistas, personas que migran, ex migrantes, así como padres y hermanos de migrantes integrando las perspectivas y experiencias de diferentes grupos en la comunidad que estuvieran vinculados de manera directa o indirecta con los movimientos migratorios. Por medio de esto, se descubrió que la migración y sus consecuencias pueden ser definidas como dinámicas que reconfiguran las relaciones de los miembros de la comunidad con el entorno externo. De esta manera, teniendo en cuenta este estudio se afirma que hay un gran impacto en el sistema familiar puesto que las dinámicas están en constante transformación en un proceso migratorio.

Por otro lado, Espinosa-Márquez y González-Ramírez (2016) realizaron un estudio con el fin de establecer las particularidades del proceso del retorno que experimentan los migrantes, principalmente en torno a la interacción social en su lugar de origen y cómo este

cambio tiene repercusión en el empoderamiento de su entorno social. Esta investigación se lleva a cabo por medio del análisis de 22 entrevistas a migrantes de retorno de la localidad de Atencingo, Puebla, México, quienes migraron a los Estados Unidos.

En los resultados se encontró que la adaptación al nuevo lugar de residencia y el alejamiento del individuo con su lugar de origen, generaron una contradicción de los valores del individuo entre ambos contextos, lo que conlleva que la persona conforme una nueva escala de valores que sea acorde al lugar de destino. Así mismo, este proceso se evidenció al momento de regresar al lugar de origen, en el retorno, puesto que implicó la generación de un sistema de valores nuevos teniendo en cuenta la comunidad de origen, lo cual destaca información relevante en torno a la dinámica cambiante que se presenta en el proceso adaptativo (Espinosa-Márquez y González-Ramírez, 2016).

Se encuentra otra investigación realizada por Castro (2016), donde su objetivo fue analizar las implicaciones sobre la vida familiar en el proceso del retorno de migrantes colombianos que residían en España y su regreso a Pereira. Este se realizó mediante una revisión biográfica exhaustiva, es decir relatos de vida y entrevistas en profundidad a 18 grupos familiares en los cuales al menos uno de sus miembros ha residido en España. Este estudio demostró que volver a su país de origen “no es un proceso fácil puesto que tiene diferentes ritmos y contra ritmos” (Castro, 2016, p. 245). En este proceso, se observa que las diferentes áreas analizadas, es decir, “económico-laboral, familiar, social y subjetiva” (Castro, 2016, p. 245), no se sincronizan debido a la influencia de diversos factores. En esta investigación se comprende a fondo que el curso migratorio requiere de herramientas necesarias para que la adaptación sea menos compleja teniendo en cuenta la emocionalidad del individuo y las variables que pueden afectar esta transición.

De igual forma, Mestries (2013) en su investigación realizada en Veracruz - México relacionada con el retorno de migrantes, exploró los motivos y formas de retorno de los migrantes a este estado. Esta indagación la realizó por medio de una revisión bibliográfica basada en literatura enfocada en el estallido de la crisis mundial del 2007, teniendo en cuenta a personas que deciden regresar al lugar de origen después de vivir varios años en el país de acogida. Este autor encontró que las razones que más predominan para justificar este regreso son la precarización laboral y jurídica de los migrantes de México, el rendimiento decreciente de la migración debido a la disminución de la jornada de trabajo y del salario y el aumento de gastos y precios en Estados Unidos. Lo anterior abre un panorama para comprender las posibles razones que se tienen en cuenta para el retorno de los migrantes y la afectación del estilo de vida en ese lugar.

Haciendo referencia al último estudio que se revisó de los llevados a cabo en México, Moctezuma (2013) realizó una investigación con el propósito de sentar las bases para reformular y actualizar el concepto de retorno y dar cuenta de las implicaciones más inmediatas. Durante este proceso, se llevó a cabo una revisión bibliográfica de literatura entre los años 2000 a 2010 en la cual se analizaron diversas fuentes académicas donde se encontró que cuando los migrantes no tienen una vivienda propia a donde llegar en el país de origen, arriban a sus familiares más cercanos, transformando los hogares nucleares en hogares extensos y/o compuestos. De esta manera, según el texto, se evidencia la alteración de la estructura y dinámica familiar lo cual puede generar múltiples conflictos.

Revisando la bibliografía llevada a cabo en Colombia, Egea, Diez y Marquez (2021) realizaron un estudio con el propósito de examinar y valorar la contribución de las bases empíricas sobre la migración de retorno en Colombia en las dos primeras décadas del presente siglo (2000-2020). Esto se efectuó por medio de una revisión bibliográfica de 424 trabajos, de los cuales y de acuerdo con el objetivo, se seleccionaron 127, por medio de esto

se concluyó la falta de investigaciones sobre la migración del retorno es notable, especialmente en áreas como la familia, el transnacionalismo y la participación política.

La siguiente investigación fue elaborada en Colombia por Salcedo (2020), el objetivo de este estudio fue analizar la experiencia de vida que ha sido influenciada por la migración, la cual se caracterizó por ser transnacional y autónoma en un grupo de colombianos por medio de una revisión bibliográfica con literatura desde 1960 a 2015. Allí se demostró que por medio de la psicología social se encuentra que el contexto del sujeto ayuda a definir la pertenencia del mismo a un grupo social, por lo que las conductas migratorias pueden estar marcadas por la apreciación emocional que tiene la persona del colectivo con el que se vincula al espacio.

De la misma forma, se encontró la elaborada por Cruz y Garzón (2014) con el propósito de describir cuales son las tendencias sobre las características del evento migratorio y sus efectos emocionales en las familias transnacionales colombianas. Para ello se elaboró una revisión bibliográfica en torno a las publicaciones entre enero del 2000 y junio del 2014, encontrando que la ruta de preferencia de los colombianos se dirigía a Estados Unidos. Es importante resaltar que las familias transnacionales buscan estrategias adaptativas, como la comunicación, para mantener el apoyo de las redes familiares y así poder distribuir las tareas en el hogar y demás responsabilidades.

Otro estudio hallado en torno a la temática fue efectuado por Diez (2014) en el cual se pretendía realizar una presentación sobre la fundamentación teórica y empírica de las aportaciones al concepto de retorno. Este se concretó por medio de una revisión bibliográfica teniendo en cuenta las dos grandes oleadas de emigración colombiana se presentaron en la década de los años 60 y en los inicios del siglo XXI, donde se evidenció, a grandes rasgos, que “los estudios sobre migración de retorno en Colombia, son hoy en día muy reducidos, la

producción bibliográfica y reuniones científicas no han tenido un peso importante en el conjunto de las migraciones” (p. 34). Lo anterior promueve una mayor exploración en el análisis de los procesos migratorios y de retorno en Colombia.

La revisión literaria anteriormente mencionada, señala una laguna en las investigaciones relacionadas con los estados emocionales y los procesos adaptativos que acompañan las transformaciones en los ciclos vitales de un sistema familiar. La mayoría de los estudios se han centrado predominantemente en la resignificación del concepto de migración para los migrantes, lo que resalta la necesidad de explorar más a fondo estos aspectos en el contexto de las dinámicas familiares y su evolución a lo largo de este proceso. Además, es notable que gran parte de los estudios se han centrado en analizar un único proceso de migración o retorno, lo que resalta aún más la carencia de investigaciones que aborden el fenómeno de la doble migración (migración-retorno-migración).

Debido a lo anterior se plantea la siguiente pregunta, ¿Cómo se interpretan los procesos adaptativos y emocionales de la doble migración (migración-retorno-migración) de un sistema familiar?

## Objetivos

### Objetivo General

Interpretar las narrativas de un sistema familiar frente a sus procesos adaptativos y emocionales vivenciados en su doble migración (migración-retorno (migración autónoma))

### Objetivos Específicos

1. Identificar las experiencias vividas del sistema familiar y sus emociones en el proceso de doble migración.
2. Describir las transformaciones emocionales, afectivas y vinculares en la dinámica familiar ante su proceso de doble migración.
3. Reconocer la influencia de las estrategias emocionales en el proceso adaptativo del sistema familiar ante su proceso de doble migración.



### **Justificación**

La migración internacional es un proceso que tiene reconocimiento histórico, pues se afirma que es parte de la evolución humana (Abu-Warda, 2008). Por ende, se puede inferir que no hay ningún país que no presente este fenómeno; aun así, la incorporación de estas familias en sus nuevos escenarios conduce a una serie de esfuerzos con el fin de que tanto los adultos como los niños, puedan tener una vivencia plena en cada uno de los países a los que migran.

Teniendo en cuenta experiencias del entorno social con relación a esta, se manifiesta que no es una tarea sencilla lograr adaptarse a un lugar nuevo con costumbres diferentes a las del país de origen, siendo esta una problemática para el sistema familiar que realiza el desplazamiento. Además, Hirai (2014) afirma que las emociones son un elemento fundamental, pues se experimentan a consecuencia de algún proceso social y como interacciones del entorno, de modo que, cobran vital importancia en los procesos migratorios. Por ende, se ve la necesidad de aportar claridad para que el proceso adaptativo sea el más asertivo para el sistema familiar, en el cual su dinámica está en constante cambio.

La presente investigación se focaliza en interpretar los procesos adaptativos que vivencia un sistema familiar en su doble migración, teniendo en cuenta que esta familia inicialmente migró hacia Estados Unidos, veinte años después regresó a Colombia y una década más tarde se traslada a Estados Unidos nuevamente. Como se puede observar han sido transiciones de periodos extensos que pueden llegar a reestructurar la dinámica familiar teniendo en cuenta que en cada desplazamiento la familia se encontraba en un ciclo vital diferente, lo que puede llegar a afectar las estrategias emocionales y sociales en el proceso adaptativo del núcleo familiar.

Para el campo de la psicología, esta investigación aspira a realizar aportes para contribuir a la comprensión de cómo las familias que han experimentado una doble migración gestionan sus procesos adaptativos y que estrategias emocionales poseen. Con este trabajo, se busca abrir una puerta a futuros proyectos de investigación que aborden las problemáticas identificadas en este estudio. Además, se pretende brindar la oportunidad de aplicar teorías psicológicas en un contexto real y complejo, centrándose en el análisis de las historias y narrativas de la familia que han vivido esta experiencia.

Teniendo en cuenta que esta investigación se sustenta sobre el enfoque de la psicología sistémica, su aporte a la misma se centra en proporcionar una comprensión más profunda de cómo los sistemas familiares se adaptan y se transforman en respuesta a desafíos y contextos cambiantes. Además, puede ayudar a ampliar y desarrollar nuevas perspectivas en la teoría sistémica, al considerar cómo los procesos adaptativos y las estrategias emocionales se entrelazan en familias que enfrentan migraciones múltiples, lo que enriquecerá las teorías y modelos existentes.

De igual forma, Salguero, Fernández- Berrocal, Ruiz-Aranda, Castillo y Palomera (2011) identifican que es importante reconocer el papel que tienen las emociones en el proceso adaptativo, ya que pueden ser el fundamento de dificultades sociales y psicológicas. Por ende, este estudio permite identificar las estrategias emocionales que el sistema familiar emplea en su contexto de origen durante el proceso adaptativo y su transformación a lo largo de sus cambios en el ciclo vital. De esta forma, los resultados de esta investigación aportarán a áreas como la psicología clínica al proporcionar conocimientos más profundos sobre las comprensiones que puede dejar a la disciplina los desafíos y transformaciones de los sujetos en el proceso de doble migración para complementar las herramientas de evaluación, técnicas en intervención terapéutica, programas de intervención en situaciones

de doble migración y demás herramientas. Esto ayudará a ampliar las técnicas y desarrollarlas más efectivamente para ayudar a las familias a enfrentar estos procesos y promover su bienestar emocional y adaptativo.

También, se realizará una contribución al área de la psicología educativa ya que al ofrecer un entendimiento más enriquecedor de las experiencias de familias que han vivido procesos de doble migración, proporciona una perspectiva para el factible diseño de intervenciones y estrategias psicoeducativas que aborden de manera más efectiva las necesidades emocionales y adaptativas del sistema familiar y las familias transnacionales. Para el área de la psicología social, política y comunitaria, se brindará una resignificación del rol de las familias migrantes y se facilitará la creación de espacios y programas de apoyo dirigidos a personas que llegan a nuevos entornos en condiciones precarias brindando una base sólida para desarrollar estrategias que aborden los desafíos que puedan surgir en estos contextos y mitigando los riesgos psicosociales a los que se ven expuestas estas personas, de igual forma, a partir de los hallazgos se suministrará información para la construcción de documentos más sólidos que realicen un aporte significativo a la política pública en el contexto migratorio.

A nivel social esta investigación es pertinente puesto que, al percibir los procesos adaptativos de la doble migración en el ámbito familiar, se puede tener una mejor comprensión de las experiencias y desafíos que afrontan las familias migrantes en su proceso de adaptación a un nuevo entorno, lo cual puede ser útil para apoyar los programas de apoyo dirigidos a esta población y puede generar una mayor conciencia y empatía en la sociedad respecto a las experiencias de los migrantes. Además, al explorar las narrativas y experiencias de familias que han vivido una doble migración, se fomenta una mayor

comprensión de la diversidad cultural y de las formas en que las familias se adaptan y enfrentan situaciones de cambio y desafío.

En el ámbito académico, esta investigación es pertinente puesto que en la revisión bibliográfica realizada a cabo en diversas bases de datos, se evidenció que en Colombia, los estudios en torno a la doble migración se limitan a revisiones bibliográficas, desde la mirada antropológica y sociológica con una poca intervención desde la mirada de la psicología, por ende se ve la premura de efectuar un abordaje directamente con la familia objeto de estudio, lo que puede permitir identificar la percepción que tiene cada uno de sus integrantes sobre la migración-retorno y así mismo, establecer herramientas adaptativas, si fuere el caso, ajustadas al contexto.

Para la Universidad Antonio Nariño esta investigación es relevante puesto que esta contribución al cuerpo de conocimiento académico es fundamental para la misión de la universidad en la cual se propone “Identificar nuevos escenarios, metas y perspectivas que permitan vislumbrar un proyecto futuro de localidad, región y país y trabajar para su realización” (Proyecto Educativo Institucional, 2005, p. 23), lo que demuestra la relevancia de la universidad en la solución de problemas del mundo real; así mismo, al ser una investigación aplicada, refuerza la posición de la universidad como una institución comprometida con la sociedad.

De igual forma, este estudio está vinculado a la línea de investigación de la Facultad de Psicología Escuela: Un Sistema Complejo, ya que se centra en la línea de investigación: Intervención y cambio en contextos sistémicos, puesto que al tratarse de la familia y las dinámicas familiares como objeto de estudio es conveniente ser partícipe de esta línea de investigación.

Como profesional, este estudio brindará la oportunidad de desarrollar y fortalecer las habilidades de investigación, desde la formulación de preguntas de investigación hasta la recopilación y análisis de datos, las cuales son transferibles y útiles en una variedad de contextos dentro de la profesión, además se desarrollará una mayor sensibilidad a las cuestiones culturales y contextuales en la práctica, pues esto es esencial en un mundo cada vez más diverso y globalizado.

## Marco Teórico

La comprensión del sistema familiar, los procesos adaptativos, las emociones, la migración y el retorno es esencial para abordar la adaptación y las transformaciones que experimentan las personas y sus familias al enfrentar el desafío de vivir en un entorno nuevo y desconocido. En el marco teórico, se explorarán estas cuatro categorías interrelacionadas con la finalidad de analizar cómo se entrelazan y afectan mutuamente durante la migración.

### Sistema Familiar

#### *Familia*

Teniendo en cuenta que “el primer contexto del ser humano es la familia y el contexto de la familia es su cultura” (Garibay, 2013, p. 2), se reconoce que el entorno inmediato y fundamental para el desarrollo y crecimiento humano es la unidad familiar, el cual determina su identidad y valores por la cultura en la que esta se encuentra debido a que esta transmite creencias, costumbres y prácticas de generación en generación, por ende, es el concepto partidario de esta investigación.

Inicialmente, se reconoce a la familia como un sistema debido a su interacción integral con todas las dinámicas que surgen entre sus miembros, las cuales no pueden ser analizadas de manera aislada. Se considera un sistema abierto, ya que tiene la capacidad de interactuar con otros sistemas mientras sigue siendo una entidad cohesiva, en otras palabras, la familia puede crear nuevas formas de construir unidades familiares (subsistemas) sin perder su identidad como una entidad familiar unificada (Demicheli, 1995).

Weisser (2010) aborda la familia como la institución básica de la sociedad desde diferentes perspectivas disciplinarias, ya que está relacionada con las posibilidades de desarrollo y éxito que una persona puede alcanzar a lo largo de su vida. En este sentido, es

importante destacar a “la familia como grupo fundamental de la sociedad y medio natural para el crecimiento y el bienestar de todos sus miembros, y en particular de los niños, debe recibir la protección y asistencia necesarias para poder asumir plenamente sus responsabilidades dentro de la comunidad” (UNICEF, 1989, p. 8). El conocimiento del funcionamiento del sistema familiar en diferentes contextos compone un tema de investigación pertinente, lo cual puede apoyar a la comprensión de las dinámicas familiares y así mismo, buscar el mejoramiento de la calidad de vida de las familias y la sociedad.

La familia, según Pichon-Rivière (1985) es "una estructura social básica que se configura por el interjuego de roles diferenciados (padre, madre, hijo), y enunciado en los niveles o dimensiones comprometidos en su análisis" (p.59) entendiéndolo que, la familia no solo es una unidad de organización social, también, es un sistema complejo que se compone por elementos interdependientes que actúan entre sí, los cuales deben ser analizados en conjunto para comprender su funcionamiento y así mismo, el impacto de los mismos. Además “puede servir como un agente organizador de la experiencia, como centro de exploración, desarrollo, mantenimiento y modificación de un gran número de conductas y aprendizajes para sus miembros; entre estos últimos figuran los patrones de conducta” (Garibay, 2013, p. 2), como por ejemplo los procesos adaptativos.

Minuchin y Fishman (2004) afirman que la familia es un grupo que establece pautas de interacción y así mismo, tiende a la evolución de funciones como la crianza de los hijos, la supervivencia y la común unión de los miembros de la misma, también, conciben a la familia como un sistema abierto en el que la conducta de una persona puede influir en los demás, por esto es necesario dividirlo en subsistemas agrupados en torno a la relación familiar. Se divide en relaciones simétricas, es decir, donde esta se manifiesta de manera igualitaria, como por

ejemplo las relaciones de pareja y/o hermanos y en relaciones complementarias en las cuales se presenta asimetría como por ejemplo las vinculaciones entre padres e hijos.

De esta forma, la familia resiste los cambios que se le presentan con el fin de resguardarse y también, ajustarse a las circunstancias que se le presentan en el ambiente. Por ende, los subsistemas según Minuchin y Fishman (2004) se ajustan según las características de los integrantes según su funciones, demandas, límites, libertades y habilidades, estos subsistemas son:

**Subsistema conyugal.** El inicio de la familia se comprende como el momento en el que dos personas se unen para formar, este subsistema representa esta unión de pareja, el cual le ofrece a los miembros, como argumentan Minuchin y Fishman (2004), “una plataforma de apoyo para el trato con el universo extrafamiliar, y proporcionarles un refugio frente a las tensiones de fuera” (p.31) brindando soporte emocional y protección frente a las demandas del mundo exterior, lo que permite que los miembros enfrenten estas situaciones con mayor seguridad y confianza, concediendo así, un proceso adaptativo más efectivo y resiliente.

**Subsistema parental.** Las responsabilidades de este holón abarcan la crianza de los hijos y las actividades relacionadas con la socialización. Por ende, Minuchin y Fishman (2004) refieren que, “según las respuestas de sus progenitores, y según que éstas sean adecuadas o no a su edad, el niño modela su sentimiento de lo correcto” (p.32) esto depende del nivel del desarrollo en el que se encuentre y las necesidades cambiantes del mismo.

**Subsistema fraterno.** Comprende la relación entre hermanos, en donde principalmente aprenden de ellos entre sí de manera que “elaboran sus propias pautas de interacción para negociar, cooperar y competir” (Minuchin y Fishman, 2004, p. 33) debido a que comparten el mismo contexto familiar, llegando a acuerdos mutuos, a la capacidad de trabajar juntos y la cualidad de competir de manera justa las cuales en efecto, son habilidades



necesarias para el desarrollo social emocional y social, de igual forma para la adaptación a otros contextos externos a su familia.

### *Dinámica Familiar*

Según Minuchin y Fishman (2004) “La dinámica familiar como estructura relacional, depende entonces de la estructura funcional determinada por la jerarquía y los roles que se desprenden de ella, para cada miembro del sistema familiar” (p. 85). Esto afirma que el funcionamiento y la interacción de los miembros, está establecida por la relación estructural establecida entre ellos, la cual está basada en los roles y la jerarquía que se predominan en el sistema, la forma en que se establece y se mantiene esta estructura afecta el comportamiento de la familia en conjunto, y, además, puede incidir en la salud emocional de los miembros.

De igual forma, la dinámica familiar se puede entender como la forma en que se organiza la convivencia en el hogar a través de jerarquías, normas, límites y cumplimiento de roles que se establecen; cuando esto se logra se manifiesta mediante comportamientos adaptativos que se expresan ante los constantes cambios que se pueden llegar a experimentar (Eguiluz, 2004). En otras palabras, la dinámica familiar se refiere a la configuración y operación de la familia en su conjunto que, si se logra de manera adecuada, aumenta la capacidad de los miembros de la familia para adaptarse a las alteraciones que se le presenten.

En el contexto de la migración, se suele observar que las mujeres que quedan a cargo de su hogar requieren de esfuerzos para cumplir sus propósitos en la familia y así mismo, implementan habilidades para poder sobrellevar la ausencia y los diferentes desafíos físicos y emocionales que se le presenten, demostrando un rol fundamental para la dinámica familiar (Mora, Morales, Caballero y Rivera, 2013). Pues bien, es importante destacar que este rol mantiene una función integral al enfocarse en el bienestar emocional de sus hijos, lo cual es importante para la crianza de los mismos (Gutiérrez, 2017).

### ***Ciclo vital***

Partiendo de la conceptualización de Cibanal (2006) donde afirma que el sistema familiar es susceptible de estudio desde la perspectiva de etapas o fases de evolución, esta investigación toma de referencia la clasificación del ciclo vital propuesta por Ochoa de Alda (1995), concretamente, se va a situar en el ciclo “Creación del grupo familiar”(p.24), el cual consiste en un amplio espacio temporal desde que nacen los hijos, hasta que estos se independizan de sus padres, por ende, comprende fundamentales subetapas que son:

**El matrimonio con hijos pequeños (Hijos de 0 a 5 años).** En esta etapa es necesario el desarrollo de habilidades parentales, comunicación y negociación debido a que tienen la responsabilidad de proteger a los menores, cuidarlos y socializarlos, también, comprende la aceptación de los niños en el sistema familiar ajustando los roles de padres en torno a las necesidades del menor (Hernández, 2001).

**El matrimonio con hijos en edad escolar (Hijos de 6 a 12 años).** Aquí, la familia inicia la asociación con el sistema escolar y surgen nuevas reglas en el hogar. Además, se concreta el fortalecimiento de la identidad familiar (Hernández, 2001), en el caso de la migración, los niños en esta edad se caracterizan por tener un futuro incierto y en el mejor escenario logran integrarse satisfactoriamente al contexto escolar (Guzmán, Uzcátegui y Bravo, 2020).

**El matrimonio con hijos adolescentes (Hijos de 13 a 18 años).** En este momento, se deben hacer las reglas más flexibles y delegar funciones a los hijos con el fin de fomentar la toma de decisiones propia y la autonomía de los mismos, sin olvidar que los padres también deben exigir un grado más alto de responsabilidad en los adolescentes y deben cambiar su relación parental en torno a las exigencias del adolescente para permitir la movilidad del mismo dentro y fuera del sistema (Hernández, 2001).

**El matrimonio con hijos jóvenes en edad de emanciparse (Hijos de 19 a 30 años).**

La evolución familiar, alcanza un punto importante en el cual los jóvenes abandonan su hogar, cuando este momento llegue, los padres deben dejar ir a sus hijos y asumir la conmoción que les provoca la partida y se desarrolla la relación adulto-adulto entre los padres e hijos. Por su parte, estos ahora deben poseer habilidades para relacionarse eficazmente con su entorno social, y así mismo, adquirir competencias profesionales (Hernández, 2001).

**Proceso adaptativo**

Inicialmente, Piaget (1994) se refiere al proceso de adaptación como la capacidad de ajustarse a la nueva información del entorno por medio de los protocolos complementarios de la asimilación y la acomodación, entendiendo la asimilación como la adhesión de nuevo conocimiento en una constitución cognitiva preexistente, a la vez que la acomodación implica modificar la estructura cognitiva para dar paso a la nueva información. En conjunto, estos procesos permiten que el individuo se adapte y logre transformaciones en su entorno.

Por otro lado, Newborng, Stock y Wnek (1998) entienden el concepto de desarrollo adaptativo como las habilidades y destrezas que la persona hace parte de su diario vivir para enfrentarse a las demandas que encuentra en su contexto, ajustándose al entorno de manera asertiva, teniendo en cuenta que, la adaptación implica la capacidad para ajustar el comportamiento dependiendo de las exigencias cambiantes del ambiente en el que se desenvuelve. Así mismo, se entiende que es el proceso y el resultado por medio del cual las personas, ya sea de forma individual o grupal, crean una integración humana y ambiental, viéndolo desde el punto de vista holístico y no parcialmente (Roy y Andrews, 1999).

Así pues, la adaptación es un fenómeno que ocurre entre las personas y el medio, en la cual se destaca una relación dinámica y bidireccional entre los mismos, lo que implica un ajuste a la conducta de un individuo en función de sus propios deseos, preferencias y

necesidades y, por consiguiente, también considera las circunstancias del entorno y las demandas de las personas con las que se interactúa para lo cual se tienen en cuenta las normas sociales, expectativas y necesidades de los demás (Aragón y Bosques, 2012).

Para Martínez-Yacelga, Marquez, Santamaria-Guisamana, y Villegas-Villacres (2018) “la adaptación constituye un proceso que permite el ajuste de la conducta a las demandas del propio individuo y del ambiente” (p. 61) por lo cual, implica reconocer las necesidades propias y del entorno, lo que implica evaluar cómo la conducta se alinea con estas. En caso de encontrar discrepancias, se puede realizar ajustes para lograr una mayor congruencia entre nuestras acciones y las demandas del contexto.

De igual manera, la llegada a un lugar nuevo provoca cambios en el estado emocional de las personas, ya que sentimientos de temor, aislamiento y nostalgia pueden influir en su capacidad para adaptarse y relacionarse con los habitantes del lugar de destino (Coronel, 2013), esto es porque la adaptación a una nueva nación implica que la persona ajuste sus mecanismos de defensa y sea capaz de conformarse a la cultura local, incluyendo aprender a escuchar y hablar en un idioma extranjero, o al menos a adaptarse a un nuevo acento (Ferrer, Palacio, Hoyos, y Madariaga, 2014).

### ***Estrategias de afrontamiento***

Las estrategias de afrontamiento son aquellos recursos psicológicos que el sujeto ejecuta para hacer frente a situaciones estresantes. Teniendo en cuenta que el uso de estas no siempre garantiza el éxito, sirven para generar, evitar o disminuir discrepancias en los seres humanos, brindándoles beneficios y contribuyendo a su fortalecimiento personal (Macías, Madariaga, Valle, y Zambrano, 2013, p. 130). Lo cual, es ideal para comprender de qué manera las personas gestionan el estrés, mantienen su bienestar emocional y se adaptan a las etapas cambiantes del entorno.

Ahora bien, Lazarus y Folkman (1984) afirman que existen dos estilos principales de afrontamiento:

- Afrontamiento focalizado en el problema, que denota los esfuerzos dirigidos para modificar los eventos del ambiente que causan estrés, lo que puede solucionar el problema o disminuir su impacto.
- Afrontamiento focalizado en las emociones, permite realizar esfuerzos para eliminar los sentimientos displacenteros causados por factores externos.

Asimismo, Frydenberg y Lewis (1997) incorporan una nueva categoría llamada “afrontamiento de evitación”, la cual consiste en evitar el problema, es decir, distrayéndose de otras actividades con el fin de ignorar la situación a la cual se está enfrentando.

Es importante destacar que cada una de las estrategias de afrontamiento que utiliza un individuo requiere esfuerzos tanto a nivel conductual como cognitivo, dirigidos a gestionar adecuadamente situaciones que puedan afectar cualquier aspecto de la vida de esa persona. (Macías et al., 2013)

## **Emociones**

Para García (2012) “definir qué son las emociones, es extremadamente difícil, dado que son fenómenos de origen multicausal. Estas se asocian a reacciones afectivas de aparición repentina, de gran intensidad, de carácter transitorio y acompañadas de cambios somáticos sostenibles” (p.3). Lo que indica que, las emociones son estados internos que surgen de manera repentina dependiendo los estímulos presentados. De igual forma, cabe destacar que las emociones son subjetivas, puesto que cada persona las experimenta y las percibe de manera personal en torno a sus experiencias previas, y así mismo, es necesario esclarecer que estas generan respuestas a nivel fisiológico y cognitivo las cuales desempeñan un papel

determinante en el comportamiento que el individuo lleva a cabo en respuesta a la emoción experimentada (Tomás, 2014).

La teoría de Damasio (1997) expone que los procesos emocionales son aquellos que guían e influyen la conducta, en especial en la toma de decisiones, también afirma que, estos son los que tienen un gran impacto en la adaptación, ya que por medio de estos se puede concretar una adecuación a un nuevo escenario o también, una conducta desadaptativa. Esto quiere decir que, estos aspectos emocionales son un factor crítico en la conducta humana, de esta forma, una persona que identifica, regula y expresa sus emociones de manera efectiva, tiene una alta probabilidad de lograr un adecuado proceso adaptativo en comparación con la persona que no logra identificar sus estados emocionales, quienes pueden dar lugar a comportamientos que no son aptos para el entorno en el que se localiza.

Siguiendo la línea de Damasio (2005, como se citó en Otero, 2006), él expone que las emociones se catalogan en las siguientes categorías:

- Emociones primarias, las cuales son la base de todas las demás emociones. Estas son el miedo, el placer y la tristeza.
- Emociones sociales, que se basan en las emociones primarias, estas son la vergüenza, la envidia y la empatía.

Así mismo, según Reeve (2008), las emociones cumplen tres funciones esenciales: funciones adaptativas, funciones sociales y funciones motivacionales, permitiendo comprender que las emociones tienen responsabilidades específicas que les otorgan importancia y así mismo, permiten accionar reacciones conductuales apropiadas en torno al contexto y la situación en la que se encuentra el individuo. Siendo estas respectivamente:

### ***Funciones adaptativas***

Ekman (1992) propone que las funciones adaptativas de las emociones están relacionadas con la supervivencia, toma de decisiones y la interacción social; teniendo en cuenta que algunas de ellas son:

- Funciones de alerta y respuesta, en la que participan el miedo o la ira ya que participan en la toma de medidas de autoprotección.
- Funciones de evaluación y valoración, ya que las emociones ayudan a evaluar y valorar eventos significativos.
- Funciones de comunicación, debido a que permiten informar los estados internos a los demás por medio del lenguaje verbal y no verbal.

### ***Funciones sociales***

Para Keltner y Haidt (1999) las emociones desempeñan una labor esencial en las relaciones con los demás. Entre las funciones principales se destacan:

- Funciones de expresión emocional, ya que las emociones permiten expresar los sentimientos y estados internos propios a los demás.
- Función de reconocimiento emocional, pues las emociones ayudan a identificar y percibir las emociones de los demás a través de la empatía.
- Función de regulación emocional, visto que pueden influir en el comportamiento y ayudan a adaptar respuestas emocionales para mantener relaciones saludables y satisfactorias.
- Función de influencia social, considerando que las emociones pueden contagiar a los demás y afectar el estado emocional de los mismos, lo que a su vez puede influir en sus acciones y decisiones.

### ***Funciones motivacionales***

Según Reeve (2008) la capacidad motivacional de la emoción se da desde las siguientes formas, en primer lugar, como un tipo de motivo, dado que influyen en la conducta y ejercen un impulso para el cumplimiento de objetivos, por otro lado, funcionan como indicador de que tan bien o mal se encuentra el proceso adaptativo gracias a que las emociones reflejan cómo se percibe y se responde a las situaciones que se presentan.

### **Migración**

Se entiende como migración al “movimiento de una persona o grupo de personas de una unidad geográfica a otra a través de fronteras administrativas o políticas, que desean establecerse definitiva o temporalmente, en un lugar distinto a su lugar de origen” (OIM, 2010), lo cual implica una decisión consciente por parte de los migrantes de dejar su lugar de origen en búsqueda de nuevas perspectivas y oportunidades para su vida, en definitiva, es un fenómeno que se ve influenciado por diferentes factores políticos, sociales, económicos, culturales y ambientales, el cual tiene implicaciones tanto para los migrantes como para las sociedades que habitan en el sitio de origen y destino.

Cuando hablamos de migración, se debe tener en cuenta que estos desplazamientos se realizan con la intención de establecerse de manera relativamente permanente o por una cantidad de tiempo realmente significativa que puede abarcar desde meses hasta años en un lugar diferente al de origen (Melgarejo y Ortiz, 2018). Esta decisión puede estar motivada por diferentes factores, como la búsqueda de empleo, estudios, reencuentro familiar, entre otros. Sea cual sea la causa, el proceso involucra una transformación significativa en la vida de los individuos, quienes se deben adaptar a un nuevo estilo de vida, por ende, es importante reconocer que la migración no se trata de un cambio geográfico solamente, también de un



cambio social y emocional que puede impactar en la salud y satisfacción de los migrantes y su sistema familiar.

Teniendo en cuenta la categorización referente a los procesos migratorios expuesta por Cortizo (2005), se pueden clasificar por su libertad de movimiento, distinguiéndolos en cuatro tipos: autónoma (llevada a cabo por individuos bajo su propia iniciativa) , restringida (donde un país limita la cantidad de migrantes de un país), impulsada o inducida (cuando el Estado o cualquier institución social es un agente activo para la migración donde el individuo posee cierto grado de libertad) y forzada (cuando el Estado o cualquier institución social es un agente activo para la migración donde el individuo no tiene ningún control). Esta investigación se centra en la migración autónoma puesto que la población objeto de estudio corresponde a esta categorización.

### ***Migración Autónoma***

Casas-Cortes y Cobarrubias (2019) explican que, “la escuela de pensamiento denominada Autonomía de la Migración (AdM) intenta responder a las limitaciones presentadas en los estudios migratorios clásicos” (p. 67). Por un lado, se encuentran las teorías neoclasistas que veían la alternativa del proceso migratorio como una decisión racional con el fin de maximizar beneficios percibidos por parte de los migrantes. Por otro lado, se presentan las explicaciones estructurales en las cuales las preferencias del individuo están determinadas por condiciones que son medidas por decisiones cuasi-involuntarias. Siendo así la AdM enfocada en la autonomía de los migrantes en la toma de determinaciones sobre su migración sin la intervención de instituciones o agentes externos, reconoce la complejidad y los diferentes factores que influyen en este proceso, así como el papel activo de los migrantes en la construcción de sus propias trayectorias migratorias.

En el caso de las migraciones autónomas, se presentan las migraciones laborales, pues las personas pueden buscar mejores oportunidades laborales; por reunión familiar, el cual es otro motivo común de migración, donde se emigra para reunirse con los seres queridos, las redes sociales migratorias pues brindan un apoyo de personas que ya han migrado y han establecido una vida en el país destino, también, se encuentran migraciones con carácter académico con el fin de estudiar en una universidad o participar en programas de intercambio y también de búsqueda de nuevas experiencias, cambios de vida y/o conocimientos de otra cultura (Castaño, 2009).

Mezzadra (2012) hace énfasis, en que si se desea abordar la temática de la migración autónoma es importante acoger una perspectiva que ponga en primer plano las experiencias y perspectivas de los propios migrantes, implicando el desarrollo de una perspectiva diferente a los factores estructurales y socioeconómicos, los cuales son los más investigados, reconociendo que cada migrante tiene su propia historia y motivaciones y que su proceso migratorio no se reduce exclusivamente a determinantes externos, es decir, en lugar de considerar a los migrantes como meros actores pasivos o víctimas de las circunstancias, se busca comprender y valorar sus decisiones y acciones como expresiones de su autonomía.

### ***Familia Transnacional***

Una de las descripciones primarias de la noción de familia transnacional es la realizada por Basch, Glick-Schiller y Blanc-Szanton (1995) en la cual afirman que este concepto tiene relación con los procesos migratorios y la persistencia de relaciones económicas, sociales, familiares y culturales que se establecen desde el contexto de destino. En este sentido, la familia transnacional se convierte en una unidad que se despliega más allá de los límites nacionales, y por la cual los miembros mantienen sus relaciones a pesar de la distancia establecida entre ellos.

Otra fuente primaria de este concepto es el establecido por Bryceson y Vuorela (2002) el cual lo definen como:

Aquella familia cuyos miembros viven una parte o la mayor parte del tiempo separados los unos de los otros y que son capaces de crear vínculos que permiten que sus miembros se sientan parte de una unidad y perciban su bienestar desde una dimensión colectiva, a pesar de la distancia física (p.2).

Considerando así a estas familias como capaces de mantener lazos afectivos y emocionales que les permitan sentirse unidos y protegidos entre ellos. Así, al comprender de esta manera el sistema familiar, se reconoce que las familias transnacionales mantienen hogares físicamente delimitados en dos lugares y por ende, tienen otra parte de ellos en otro lugar (Mejía y Arriaga, 2012), en el caso de la falta de la figura paterna Castillo, Campo, Echeverría, y Barrera (2019) comentan que es crucial abordar las relaciones entre padres e hijos a distancia, ya que se ha resaltado de manera constante la relevancia que tiene para los hijos el hecho de que uno de los padres migre, situación que a menudo culmina en el abandono.

De este modo se comprende que el proceso migratorio no implica solamente un cambio de residencia, sino también una reorganización respecto a las dinámicas familiares y así mismo, las relaciones sociales. Para que estas se lleven a cabo de manera efectiva se han incorporado diferentes estrategias, precisamente, “uno de los tipos de práctica transnacional más relevante, con mayores repercusiones en las vidas de los migrantes y sus familias, es la materialización de las conexiones transnacionales a través de las remesas monetarias y sociales” (Parella y Cavalcanti, 2006, p. 251). Estas no tienen simplemente una impresión económica en las familias, sino también influyen en la consolidación y fortalecimiento de las relaciones previamente mencionadas.

De igual manera, Chalá, Suquillo y Villafuerte (2022) realizan un estudio con el fin de “ampliar el concepto para ubicar las remesas en el plano emocional como factor clave en las relaciones de reciprocidad y conflictividad construidas entre las personas migrantes y no migrantes” (p. 1). El cual se realizó por medio de una metodología cualitativa en torno a la percepción de migrantes, familiares y migrantes que retornaron ecuatorianos, en los resultados se describe que, aunque las TICS fortalecen sentimientos de amor y solidaridad, también revela tensiones y resentimientos entre la familia, lo cual amplía la comprensión sobre la migración transnacional y sus efectos en las relaciones familiares y emocionales.

Ahora bien, González (2016) afirma que esta transnacionalidad va más allá de la toma de conciencia por parte de algunos investigadores sobre las dinámicas familiares que surgen a raíz de la migración, por lo tanto, se reconoce que el fenómeno de la migración y su impacto en las familias es mucho más complejo de lo que se puede captar a través de una visión limitada. De esta manera, realizar esta visión transnacional nos permite ir más allá de una visión lineal y fragmentada de dichos procesos, así pues, uno de los aspectos destacados de esta mirada es:

El carácter vincular y relacional, ya que nos invita a romper con esa manera lineal de entender los procesos migratorios y atender a los múltiples vínculos y a la continuidad de la experiencia de vida, ya sea a nivel familiar, comunitario, de amistad, etc.

(Peñaranda, 2010, p. 242)

Por ende, al considerar los múltiples vínculos que se establecen y la continuidad de la experiencia de vida en diferentes ámbitos, como los anteriormente mencionados, se obtiene una visión más completa y enriquecedora y así, al romper con la linealidad y abrazar la complejidad de los vínculos y las experiencias migratorias, se amplía la comprensión y se

abren espacios para una consideración a fondo sobre los impactos y retos que afrontan los individuos y las familias en contextos migratorios.

Ahora bien, como afirma Moscoso (2015) la migración familiar tiene un impacto significativo en el entorno en el que se crían los niños, lo que influye en las relaciones entre padres e hijos y en las conversaciones que se generan al respecto. Para los padres, una de las cuestiones clave en el establecimiento de vínculos con sus hijos en un contexto migratorio se relaciona con su rol y responsabilidades como progenitores, por ende, los sistemas adquieren la habilidad de incorporar la experiencia de la migración en sus rutinas diarias, ya que través de este proceso, desarrollan recursos que les ayudan a enfrentar los desafíos que se les presentan (Guzmán-Carrillo, González-Verduzco, y Heredia, 2015).

Además, las migraciones actuales representan un proceso de cambio con importantes repercusiones en la dinámica familiar (Fernández-Hawrylak, 2019), ya que tanto los migrantes como sus familiares consideran su experiencia transnacional como un camino de crecimiento personal, brindando oportunidades en educación, empleo y calidad de vida (Oroza y Puente, 2017).

### **Retorno**

Según la OIM (2006) el retorno es un “movimiento de personas que regresan a su país de origen o a su residencia habitual, generalmente después de haber pasado por lo menos un año en otro país. Este regreso puede ser autónomo o no” (p. 39). Se define autónomo porque el regreso al país de origen se realiza por iniciativa propia de la población algunas de las razones pueden ser, por motivos personales o porque ha encontrado mejores oportunidades en su país. Sin embargo, también puede presentarse un retorno forzado, el cual ocurre cuando las autoridades del país de destino dan la orden de la expulsión del migrante, también sucede cuando la persona se ve obligada a regresar debido a la falta de permisos de residencia o

trabajo, entre otros motivos. Este proceso puede presentar distintos desafíos para los migrantes, como la necesidad de adaptarse nuevamente al lugar de origen, encontrar vivienda y empleo, reencontrarse con su red de apoyo y superar las barreras que se le pueden surgir durante el tiempo en el exterior.

Para esta investigación se utilizará el término retorno autónomo, que para la Organización Internacional de las Migraciones (2006) es “el regreso independiente al país de origen, de tránsito a un tercer país basado en la libre voluntad de la persona que regresa” (p. 65), teniendo en cuenta que, el regreso independiente se realiza sin necesidad de externos, esto puede darse cuando la persona considera que ha alcanzado sus objetivos personales y desea volver a su país. Por su parte, el retorno asistido se refiere a la ayuda de personas externas para volver, y, además, puede ser proporcionado por organizaciones gubernamentales o no gubernamentales. Este tipo de regreso se lleva a cabo cuando la persona se encuentra en una situación de vulnerabilidad o necesita asistencia para regresar de manera segura (Vadean y Piracha, 2010).

Durante el proceso de retorno, se genera la necesidad de adaptarse a la nueva situación, sin necesariamente dejar de lado la identidad que se desarrolló durante la estancia en el extranjero. En su lugar, implica utilizar las características adquiridas en el exterior como atributos para diferenciarse de las personas locales (Cassarino, 2004), sin embargo, se encuentran ocasiones donde incluso después de poner un esfuerzo considerable, algunos de los migrantes que regresan no logran encontrar oportunidades accesibles para utilizar las habilidades y destrezas adquiridas durante su experiencia migratoria (Rodríguez, Moctezuma y Thomé, 2019).

## **Categorías Emergentes**

Teniendo en cuenta que la metodología empleada fue por medio de entrevistas semiestructuradas se emplean categorías emergentes que surgen con base en el análisis teórico, las cuales son subjetividad, comunicación y migración femenina.

### ***Subjetividad***

Se comprende este concepto como “El proceso de constitución, transformación y preservación de las subjetividades, el cual es un aspecto del devenir de nuestra vida cotidiana, formado por la interacción de diferentes estrategias de identificación, modos de socialización y personalización de los sujetos” (Lasén, 2014, p.20). Es una parte integral de cómo es la relación de las personas con el mundo que los rodea, por ende, cada individuo se encuentra en un constante proceso de definición y redefinición del mismo influenciado por su contexto.

Usualmente se afirma que la decisión de migrar es motivada por razones objetivas o relacionadas con factores tangibles, como la búsqueda de mejores oportunidades laborales, sin embargo, la toma de la decisión siempre está basada en las percepciones personales, por ende, la determinación de realizar el movimiento siempre es subjetiva (Arango, 1985). Debido a ello, cada persona que migra lleva consigo una percepción única de su situación y de las circunstancias que lo rodean.

La atención a la población migrante se ve influenciada por la relación subjetiva, la cual puede ser de cercanía y familiaridad, o de desconfianza entre diferentes actores (Ramos, Caamaño y Wo, 2014). Lo cual resalta la importancia de las relaciones interpersonales y de las percepciones individuales en el apoyo de la población migrante.

### *Migración Femenina*

Uno de los aspectos más destacados de la migración es la participación de las mujeres en este proceso, ya que no solo representa un cambio en la mirada tradicional de la migración, sino que también plantea cuestiones relacionadas con el género y la identidad teniendo en cuenta que “las prácticas transnacionales (...) las redefine como mujeres empoderadas dejando atrás una parte de la herencia de la identidad de género tradicional” (Mendoza, 2019, p. 65).

Usualmente, las investigaciones se centran en examinar los desafíos que las mujeres enfrentan en relación con su papel como madres, sus interacciones familiares, el cuidado de sus seres queridos y las repercusiones que puede tener su ausencia en la estructura familiar (Gil y Pedone, 2014), lo que brinda una perspectiva tradicional del papel de la mujer en la sociedad.

Al ser una mujer la que toma la decisión de migrar para obtener una mejor calidad de vida para ella y su familia, se enfrenta a

Un panorama en el que se desconocen socialmente lo que atraviesa el migrante, en la que no solo debe lidiar con el desapego de su cultura y pasar por un proceso de aculturamiento, sino que deben enfrentarse a la xenofobia, a la discriminación basada en el género, la exposición de sus hijas e hijos, entre otras (Rojas y Ramírez, 2020, p.143).

Estos desafíos se desarrollan en un contexto en el que la sociedad tiende a desconocer y subestimar las experiencias y dificultades que enfrenta un migrante, y cuando se trata de mujeres migrantes, la situación puede ser aún más compleja, pues, según Bittle y Rochkind (2009) una de cada cinco mujeres migrantes se ha enfrentado a distintos escenarios de



discriminación en Estados Unidos. Por ende, reconocer y comprender estos desafíos es fundamental para brindar apoyo y recursos adecuados a estas y sus familias.

### *Comunicación*

Las interacciones familiares en el contexto de la migración adquieren gran importancia teniendo en cuenta que millones de personas se trasladan de un país a otro estableciendo diferentes vínculos entre ellos (Oroza y Puente, 2017), pues bien teniendo en cuenta los múltiples desafíos a los que se enfrentan se observa que la comunicación efectiva entre los miembros de la familia puede brindar un apoyo emocional, pues permite a los miembros de la familia expresar sus sentimientos y preocupaciones, lo que puede aliviar la tensión emocional (Ojeda, Cuenca y Espinosa, 2008).

Además, para Oroza y Puente (2017) el auge de la tecnología de la información y la comunicación (TIC) sirve como una herramienta que facilita la creación de redes de migración y fortalece la creación de comunidades virtuales que trascienden fronteras. Esto no solo implica la interacción entre dos o más individuos, sino que también posibilita la transferencia de conocimiento esencial para superar los desafíos en la adaptación social y cultural en cualquier proceso migratorio a nivel transnacional, por ende, son de gran utilidad para fortalecer vínculos emocionales con las redes de apoyo en estos procesos.

## Marco Metodológico

Dado el propósito de esta investigación, resulta relevante examinar las estrategias que permitieron comprender la perspectiva subjetiva de los miembros del sistema familiar con relación al doble proceso migratorio realizado.

### Tipo de Investigación

Inicialmente, esta investigación corresponde al diseño metodológico con alcance descriptivo, pues según Albán, Arguello y Molina (2020) es el método que se encarga de puntualizar las particularidades de la población, lo que facilita la comprensión acerca de los procesos adaptativos que contempla el sistema familiar el cual presentó un movimiento de doble migración (retorno-migración).

Este estudio es de orden cualitativo ya que observa de forma subjetiva una determinada característica de la realidad. Su unidad de análisis es la cualidad o característica, lo que produce como resultados categorías y así mismo, una relación estructural entre la temática y la población objeto de estudio (Vargas, 2011). Teniendo en cuenta que cada persona tiene un concepto diferente acerca de la experiencia de los procesos adaptativos, esta metodología de investigación es conveniente, pues implica considerar las vivencias y percepciones del sistema familiar lo que facilita la exploración de la complejidad de estos procesos desde diferentes perspectivas.

El diseño de investigación empleado es el narrativo, el cual para Hernández y Mendoza (2018):

Pretende entender la sucesión de hechos, situaciones, fenómenos, procesos y eventos donde se involucran pensamientos, sentimientos, emociones e interacciones, a través de las vivencias contadas por quienes los experimentan. Se centran en “narrativas”,

entendidas como historias de participantes relatadas o proyectadas y registradas en diversos medios que describen un evento o un conjunto de eventos conectados cronológicamente. (p. 542)

Esto es fundamental para explorar las experiencias, perspectivas y significantes de la población que son atribuidas al fenómeno de estudio, además nos permite un alcance profundo y detallado del mismo ya que se enfoca en el contexto y cómo se interpreta, permitiendo una comprensión más completa y enriquecedora de los procesos adaptativos experimentados por el sistema familiar.

### **Técnica de Recolección de Datos**

Es necesario mencionar que, por las características de esta investigación se realizaron por medio de historias de vida, las cuales según Vargas (2011) “consisten en obtener narraciones amplias y detalladas sobre la vida de un personaje. Esta narración de hechos vitales la puede hacer el propio personaje o las personas que lo conocieron.” (p.51) lo que posibilita obtener información precisa y en profundidad sobre la experiencia y perspectivas de los participantes, lo que brinda un contexto completo para comprender la complejidad de la migración y sus implicaciones, así mismo, las historias de vida resaltan la subjetividad de los integrantes del sistema familiar, pues les permite compartir sus propias interpretaciones y significados sobre su experiencia migratoria.

Así mismo, se emplearon entrevistas a profundidad a los diferentes miembros del sistema familiar, las cuales para Varguillas y Ribot (2007):

Es una técnica para recopilar información sobre conocimientos, creencias, rituales, de una persona, que consiste en solicitar información sobre un tema determinado. Se caracteriza por una conversación personal larga, no estructurada, en la que se persigue

que el entrevistado exprese de forma libre sus opiniones, actitudes, o preferencias sobre el tema objeto de estudio. (p. 250)

En este caso, es una herramienta útil puesto que permite explorar en profundidad las experiencias, vivencias y percepciones de los miembros del sistema familiar sobre el proceso migratorio y la readaptación a la cultura de origen después del retorno, permitiendo la flexibilidad para profundizar en las categorías establecidas.

Teniendo en cuenta la metodología previamente descrita, se realizó la compilación de datos a través de entrevistas a profundidad, teniendo en cuenta preguntas orientadoras que fueron previamente valoradas por profesionales de psicología con especialización en el enfoque sistémico, esto con el fin de reconocer el relato de la vida, experiencias, significados y eventos significativos de la población, esto permitió explorar las temáticas, significados subjetivos y los contextos culturales que han influenciado las vidas de los participantes obteniendo una comprensión a profundidad en torno a las experiencias emocionales de la familia durante el proceso de doble migración y cómo han influido en su adaptación.

Para el tratamiento de datos se construyó una matriz compuesta por un análisis descriptivo de índole auto y heterorreferencial, en donde se elaboró una relación entre las narrativas expuestas por los participantes con las categorías establecidas con el fin de mostrar cómo estas narrativas se conectan entre sí. Esto facilitó la interpretación de los significados compartidos en torno a las experiencias del sistema, pues incluyen las comprensiones teóricas, profesionales, éticas, experienciales y emocionales de cada miembro del sistema y de esta manera se generan reflexiones ligadas a las propias vivencias (Zapata, Ardila y Galindo, 2022). Además, se tuvo en cuenta una consideración interpretativa basándose en la teoría expuesta en el marco teórico y su articulación con las narrativas previamente

analizadas con el fin de obtener una comprensión profunda e integral de las experiencias del sistema familiar.

## **Participantes**

Este estudio se llevará a cabo con un sistema familiar compuesto por cuatro integrantes (madre, padre e hijos) quienes presentan las siguientes características actualmente:

- Fan: Mujer, madre de Nath y Mickey, esposa de Jan, tiene 58 años y cursó un programa de secretariado bilingüe.
- Jan: Hombre, padre de Nath y Mickey, esposo de Fan, tiene 58 años y es profesional en ingeniería electrónica.
- Nath: Mujer, hija mayor, tiene 34 años y es doctora en neurociencias.
- Mickey: Hombre, hermano menor de Nath, tiene 32 años y es profesional en ingeniería de materiales.

Inicialmente, Fan, Nath y Mickey realizaron una migración hacia Estados Unidos (hace veinte años aproximadamente), diez años después Fan y Mickey regresan a Colombia y posteriormente (siete años) se trasladaron nuevamente a Estados Unidos junto con Jan donde se reunió el núcleo familiar nuevamente. Actualmente, este sistema se encuentra habitando en Seattle, Washington.

## **Procedimiento**

Teniendo en cuenta el objetivo de la investigación, se realizaron entrevistas semiestructuradas a Fan, Mickey y Nath, respectivamente. Sin embargo, se encontró una limitación, ya que no se pudo acceder a la participación de Jan debido a que su experiencia migratoria conllevó una carga emocional que prefirió no abordar.

Inicialmente, se les informó a los participantes el objetivo de la investigación y a su vez, se les proporcionó el respectivo consentimiento informado y la explicación del mismo. Se acordaron los espacios para realizar el ejercicio, los cuales se efectuaron por medio de la plataforma Whatsapp, con una duración de una hora aproximadamente cada una, llevándose a cabo en las siguientes fechas:

- 2 de agosto: Fan
- 28 de septiembre: Fan.
- 10 de octubre: Nath.
- 25 de octubre: Mickey.

Como se evidencia, se llevaron a cabo dos entrevistas con Fan y una con cada hijo; en estos espacios se efectuaron las respectivas grabaciones de la sesión con el fin de realizar la transcripción de las narraciones, acción que se llevo a cabo de manera manual.

Tras finalizar esta etapa, se avanzó con un análisis descriptivo utilizando una matriz. Esta se fundamentó en las categorías predefinidas, tomando en consideración dos perspectivas clave: heterorreferenciales y autorreferenciales, y así mismo la interpretación de la información.

Los aspectos heterorreferenciales se enfocaron en las percepciones y comprensiones que el sistema tiene de sí mismo sobre el proceso migratorio. Por otro lado, las perspectivas autorreferenciales se centraron en la comprensión que la investigadora ha desarrollado y finalmente se realizó la interpretación, teniendo en cuenta los objetivos específicos del estudio y su relación con la teoría que lo sustenta. De esta manera se procedió a plantear el análisis de resultados donde se identificaron patrones, tendencias y relaciones significativas entre los elementos estudiados.

Posteriormente, la etapa de discusión implicó profundizar en los hallazgos identificados durante el análisis de resultados. Aquí, se establecieron conexiones entre los datos obtenidos, la literatura relevante y la teoría aplicada en el estudio y finalmente, se presentaron las conclusiones donde se resumieron los principales resultados ofreciendo una reflexión integral sobre el trabajo realizado.

### **Aspectos Éticos**

Para el avance de esta investigación se tiene en cuenta la Ley 1090 de 2006 por la cual se reglamenta el ejercicio de la profesión de Psicología, se dicta el Código Deontológico y Bioético y otras disposiciones, pues, en el Capítulo VII en el artículo 50 afirma que “Los profesionales de la psicología al planear o llevar a cabo investigaciones científicas, deberán basarse en principios éticos de respeto y dignidad, lo mismo que salvaguardar el bienestar y los derechos de los participantes” (p. 17), lo que implica el aseguramiento de obtener el consentimiento informado y voluntario de los participantes, garantizar su confidencialidad y privacidad, y minimizar cualquier posible daño o malestar que puedan experimentar durante el proceso de investigación.

Ahora bien, la resolución 8430 de 1993 del Ministerio de Salud funda los aspectos éticos a tener en cuenta en investigaciones relacionadas con salud mental, teniendo en cuenta esto, algunos de los aspectos éticos relevantes para esta investigación son el debido diligenciamiento del consentimiento informado, garantizar la discreción en la recolección de datos y la imparcialidad en la elección de los participantes, evitando cualquier tipo de discriminación.

Además, esta investigación se basa en el Reglamento de conducta ética para el desarrollo y la práctica responsable de las investigaciones, en la resolución No. 13 del 2005 de la Universidad Antonio Nariño, la cual suministra lineamientos que deben ser

consideradas en torno a la responsabilidad que el investigador debe asumir al realizar el estudio.



## Resultados

En el marco de la investigación, a continuación, se encuentran los resultados de las tres entrevistas realizadas al sistema familiar:

- Madre, Fan, quien migra por primera vez a los 32 años
- Hijo menor: Mickey, quien llega a Estados Unidos la primera vez a los 6 años.
- Hija mayor: Nath, quien realiza el traslado a los 8 años.

El padre de familia (Jan) no realizó el traslado inicialmente con el sistema a Estados Unidos debido a contingencias de ámbito laboral, sin embargo, Fan decide realizar el traslado con sus hijos debido a la oportunidad de mejorar la calidad de vida de los niños considerando el movimiento de manera legal. En estas entrevistas se exploraron diversos aspectos relacionados con la dinámica familiar en el contexto de la migración, así como el proceso adaptativo de la familia, las estrategias emocionales utilizadas y las funciones emocionales y sociales desempeñadas, esto con base en los objetivos del presente estudio.

### **1. Identificar las estrategias emocionales en los diferentes ciclos vitales que tiene el sistema familiar ante su proceso de doble migración.**

Fan relata cómo fue el proceso de doble migración desde su vivencia donde inicialmente se realiza un énfasis en la preparación de la familia para alejarse de las raíces en Colombia, lo que involucra aspectos tangibles, como bienes materiales y propiedades, así como aspectos emocionales relacionados con las conexiones arraigadas en ese lugar, pues afirma que *“nos dieron 6 meses para salir de Colombia entonces era muy difícil para los niños y para mi cortar con esas raíces en Colombia, que ya teníamos que los carros, que el apartamento, que los niños estudiando y toda una vida hecha”*, es importante destacar que a pesar de tener un tiempo límite de migración, la familia decide realizar el movimiento de manera autónoma teniendo en cuenta el beneficio de realizar el traslado de manera legal.

Además, en este relato se evidencia agrega una presión adicional al proceso de adaptación, ya que la familia debe hacer frente a la necesidad de abandonar una vida establecida en un período relativamente corto y además, esta experiencia de dejarla atrás y enfrentar la incertidumbre en un nuevo lugar es un tema central en la migración, y este relato personal ejemplifica las tensiones emocionales y los desafíos que pueden surgir en esta transición, lo cual se sustenta en la teoría de Damásio (1997) ya que expone que los procesos emocionales son aquellos que guían e influyen la conducta, en especial en la toma de decisiones.

Al realizar el desplazamiento al nuevo país ella afirma que fue difícil llegar a Estados Unidos demostrando los desafíos de estar en un contexto nuevo para ella al decir *“el primer año fue difícil porque tan pronto llega uno aquí a este país la identidad se pierde totalmente, ósea uno comienza una nueva vida de todo, no sabía sacar plata de un cajero, a pesar de que yo sabía inglés, no sabía sacar plata de un cajero.”* Evidenciando el inicio del proceso adaptativo que para Martínez-Yacelga, Marquez, Santamaria-Guisamana, y Villegas-Villacres (2018) “constituye un proceso que permite el ajuste de la conducta a las demandas del propio individuo y del ambiente” (p. 61), por lo cual, implica reconocer las necesidades propias y del entorno, donde la pérdida de la identidad cultural y la necesidad de aprender nuevas habilidades, como sacar dinero de un cajero automático, pueden generar emociones que van desde la confusión y la frustración hasta el desafío y el logro personal.

Situación similar presentó Mickey, quien tenía 6 años en ese momento<sup>1</sup>, pues en la entrevista él expresó *“cuando me dijeron que íbamos a ir a Estados Unidos yo estaba muy emocionado y si empecé a estudiar un poquito inglés, me acuerdo, qué how are you o algo así decía, pero después cuando llegué y entré a la escuela todo fue un shock, era diferente”* por lo que se evidencia que la emoción inicial de anticipación se ve seguida por un choque

---

<sup>1</sup> El análisis de resultados de la primera migración se realizó con base al ciclo vital en el que se encontraba el sistema familiar en ese momento.

cultural y lingüístico al ingresar a Estados Unidos. Este contraste entre las expectativas y la realidad es un aspecto clave del proceso adaptativo, que puede generar desafíos iniciales.

Entre estos, se destaca la dificultad inicial de adaptarse a un nuevo entorno, pues Mickey comenta *“no era lo que yo conocía, todo era distinto y obviamente ya no eran vacaciones, entonces yo no quería adaptarme, yo no quería aprender el lenguaje ni nada, entonces yo cogí una chaquetica grande que tenía y me metía debajo de la mesa y dormía o jugaba con un caucho o algo así, excepto estar ahí, en presencia”*, esta resistencia se considera como una respuesta inicial al estrés de la adaptación, por lo que *“los niños que migran tienen un futuro incierto, en el mejor de los casos logran incorporarse a la escolaridad en los países receptores”* (Guzmán et al., 2020, p.110).

Con relación al manejo inicial de los niños, Fan afirma que *“en sí el manejo de los niños fue más duro también porque ellos también cambian y ellos toman unas actitudes que uno dice ¿pero esto de dónde salió? a veces uno piensa que hasta están enfermos y mentiras, eso es algo psicológico por el cambio”* lo que demuestra que la necesidad del apoyo emocional y la fortaleza de los lazos familiares se volvieron aún más evidentes al enfrentar los desafíos relacionados con la migración. La familia se convirtió en un refugio de estabilidad en medio de un entorno desconocido, además León y Rebeca Grinberg (2000) señalan que la migración en los niños plantea problemas más difíciles que los que se presentan en los adultos ya que las condiciones a las que se enfrentan modifican las características y evolución del proceso migratorio en cualquier persona propio del ciclo vital en el que se encuentren.

Además, Fan comenta que una de las estrategias implementadas se relaciona en la comprensión de los rasgos de personalidad de los miembros de su familia, puesto que afirma *“yo conozco, yo creo que tengo un conocimiento de cada persona, miembro de la familia muy*

*bien y yo sé que le gusta comer a cada uno y cuando están mal, cuando necesitamos hablar eso lo conozco y lo percibo perfectamente*” lo que demuestra una sensibilidad a las necesidades emocionales de los demás y su disposición a ofrecer apoyo emocional cuando es necesario, esto es porque las mujeres al quedarse a cargo del hogar, requieren de ciertos esfuerzos para cumplir su cometido e implementan habilidades para sobrellevar la ausencia física y emocional (Mora et al., 2013).

Ahora bien, en el relato realizado por Nath, ella afirma que *“uno retrospectivamente puede ver las cosas cómo muy globales pero mis recuerdos cuando me mudé y antes fueron generalmente muy felices (...) yo lo describiría como euforia, muy feliz de que nos íbamos a mudar.”* lo que expone como una experiencia emocional positiva asociada con el evento de migración. La euforia y la felicidad son emociones que a menudo están relacionadas con un sentido de anticipación positiva y pueden reflejar un estado mental en el que la persona está emocionada por el cambio y las nuevas experiencias, además, las emociones que vive el niño también tienen un componente de aprendizaje social en la interacción que puede impactar el proceso adaptativo (Pérez, Olmos y Solorio, 2019). Sobre este aspecto se evidencia que los niños a menudo modelan sus emociones y respuestas emocionales en función de las señales que reciben de sus entornos y de las figuras de autoridad, en este caso, el de la madre.

Pues bien, las interacciones en el sistema familiar son de apoyo para afrontar las situaciones que enfrentan los integrantes de la misma, esto se evidencia en la narrativa de Nath al comentar *“entonces no me sentí sola ni aislada en ningún momento pero con mi hermano fue muy positivo, con Mickey practicábamos el inglés juntos y nos inventábamos juegos de que nosotros estábamos hablando inglés pero era solamente palabras que habíamos cogido en las clases (...) y nos reuníamos en recreo juntos para hablar y desahogarnos por lo que estamos pasando”* lo que sugiere que la relación con Mickey proporciona un apoyo social y emocional, lo que es fundamental en situaciones de estrés

como la adaptación a un nuevo entorno cultural, lo cual es acorde a lo dicho por Pérez et al. (2019) al afirmar que los niños en esta fase buscan realizar actividades con otros con el fin de desarrollar y reconocer sus habilidades para no sentirse incapaces o inferiores.

Así mismo, es importante tener en cuenta los diferentes miembros de la familia transnacional que participan en el proceso, pues bien en el relato de Nath se comenta que *“antes de esos 2 años yo me la pasaba era hablando por internet con todos mis primos de Colombia y viajábamos con mi hermano cada verano a Colombia a visitar a mi papá”*, estas conexiones proporcionan un sentido de pertenencia, apoyo emocional y la satisfacción de las necesidades de conexión social, de igual forma se evidencia cómo la movilidad de migrantes hacia sus lugares de origen para ver a sus familiares y amigos es una forma de regreso que contribuye al fortalecimiento de los lazos de las comunidades migrantes con sus lugares de origen (Hirai, 2014). En este contexto, las visitas a Colombia durante los veranos pueden considerarse una forma de "regreso"<sup>2</sup> simbólico a las raíces familiares y culturales.

Pues bien, a medida que Nath fue creciendo se consolidó un proceso de adaptación de manera satisfactoria, pues ella manifiesta *“después de los 2 últimos años del bachillerato (...) ya empecé como a tomar más apropiación del inglés y pude hacer muchas cosas, yo me involucre con muchas de las cosas del bachillerato entonces era porrista, tenía muchas amistades, también participe en el grupo de danza y también fui la vicepresidente del gobierno del bachillerato, entonces eso me dio oportunidades de conocer más personas y poder dominar mejor el inglés”*, lo que demuestra no solo el afianzamiento del inglés, sino también, la importancia de una red social que fortalece el sentido de pertenencia brindando un apoyo y un significado social adicional en su proceso de adaptación a su nuevo entorno, teniendo en cuenta que Martínez, García y Maya (2002) señalan que una estrategia efectiva

---

<sup>2</sup> Comillas propias

para abordar la situación de vulnerabilidad social de los inmigrantes implica buscar apoyo en redes sociales, ya que estas redes les brindan una sensación de pertenencia y un significado.

Se presenta un contraste en la narración de Mickey, pues su proceso en la escuela fue diferente al de Nath, ya que él comenta que *“obviamente hubo bullying, si, gente que me quería joder o pegar, pero yo siempre me las quitaba siendo chistoso o haciendo cualquier otra vaina. Cuando empecé el sexto grado, el bullying como que intensificó”*, hecho que describe el uso de estrategias como el humor o distracciones para lidiar con el acoso y probablemente el malestar emocional. Sin embargo, se menciona que el acoso escolar se intensificó posteriormente, lo que indica un proceso continuo de adaptación y posiblemente de búsqueda de nuevas estrategias para enfrentar estas situaciones desafiantes, por lo que es necesario que la comunidad educativa esté alerta para reconocer las prácticas discriminatorias (Pavez-Soto, 2018).

Teniendo en cuenta que el traslado se realizó con la madre y sus hijos, Fan comenta que *“mi esposo venía en el año por ahí unas tres o cuatro veces, y las veces que yo pudiera ir, pero al principio yo creo que primero me demoré 3 años en ir”* donde se evidencia que a medida que el esposo y ella tomaban decisiones sobre la migración y cómo dividir la vida entre dos países, enfrentaron desafíos significativos. Aprender a manejarse en diferentes contextos culturales y dominar los sistemas administrativos y laborales fue un proceso continuo que demandó tiempo y esfuerzo, de esta manera, las familias transnacionales buscan estrategias adaptativas, como la comunicación, para mantener el apoyo de las redes familiares y así poder distribuir las tareas en el hogar y demás responsabilidades (Cruz y Garzón, 2014).

Continuando con la relación de pareja ella destaca un buen vínculo con su esposo Jan, subrayando que la comunicación entre ellos ha sido sólida a lo largo del tiempo, incluso cuando estaban separados debido a motivos laborales y posteriormente, por la migración.

Esto muestra cómo el sistema familiar se mantiene conectado a pesar de las distancias físicas. Pues Fan afirma que *“La relación con Jan fue bien es como si estuviéramos juntos siempre, siempre ha habido una buena comunicación así sea por teléfono siempre la comunicación ha estado y cuando llegamos acá era supremamente costoso comunicarnos porque no había internet, eso fue después, y WhatsApp empezó mucho después entonces nos tocaba por teléfono comprar una tarjeta y era muy costoso, pagamos hasta trescientos dólares por comunicarnos pero siempre ha habido la comunicación entonces no ha habido problema ni de celos ni nada de eso, todo perfecto”*, por lo cual ha desarrollado estrategias emocionales efectivas para mantener una comunicación sólida a pesar de las dificultades técnicas y financieras. La comprensión de la importancia de la comunicación en su relación con Jan ha influido en su capacidad para mantener una perspectiva positiva y evitar conflictos innecesarios, siendo estas estrategias de afrontamiento focalizadas en el problema, los cuales Lazarus y Folkman (1984) los definen como aquellas que denotan los esfuerzos dirigidos para modificar los eventos del ambiente que causan estrés, lo que puede solucionar el problema o disminuir su impacto como en este caso.

Con relación a los procesos que tuvieron los niños, Fan comenta que el niño muestra una resistencia inicial al cambio, pues *“él se metía debajo de la mesa y no quería salir y no quería salir, porque él quería su Colombia y me quiero ir a Colombia y pues la profesora me llamó y yo le dije pues déjalo allá déjalo que cuando él salga pues él va a salir hablando en inglés pues ahí debajo del escritorio que está en el salón entonces ahí lo dejó y empezó a pues a hacer su vida con sus dificultades”*. Esta resistencia es una respuesta emocional y comportamental común en niños que enfrentan una migración, ya que están dejando atrás su entorno familiar y todo lo que les resulta conocido. Lo cual se relaciona con la teoría de Frydenberg y Lewis (1997) quienes definen el afrontamiento de evitación, el cual consiste en

evadir el problema, es decir, distrayéndose de otras actividades con el fin de ignorar la situación a la cual se está enfrentando.

Con el fin de llevar un proceso adaptativo de la mejor manera Fan afirma que *“yo me enfoqué pues en cuidarlos, en hacer lo que tenía que hacer y llevarlos a lo que ellos querían hacer que era: Mickey fútbol y Nath el baile, y me dediqué a ayudarlos”* por ende, el apoyo emocional constante y la disposición para escuchar sus preocupaciones fueron fundamentales para ayudarles a sobrellevar los desafíos emocionales que enfrentaron durante la migración y la adaptación, pues se corrobora, con lo dicho por Massey, Arango, Hugo, Kouaouci, Pellegrino y Taylor (2008), donde la migración puede concebirse como un proceso determinado en gran medida por la unidad familiar, dirigido a elevar el bienestar de la misma y mejorar su calidad de vida.

Fan en su relato destaca la importancia de la comunicación en este proceso, pues afirma que *“siempre hablábamos nunca en la casa habían gritos o peleas, siempre comunicación”*, esto significa que, en lugar de reprimir o acumular tensiones emocionales, la familia ha adoptado una estrategia de afrontamiento que involucra la comunicación abierta y la resolución constructiva de conflictos, pues la capacidad de compartir sus experiencias y expresarse en un entorno seguro ha facilitado su proceso de desarrollo y ajuste a diferentes situaciones y desafíos ya que implica la *“posibilidad de comunicar los sentimientos y emociones en un contexto de aceptación y respeto por parte de los integrantes de la misma”* (Rivera-Heredia, Obregón y Cervantes, 2013, p.120), esto se confirma con la narrativa de Nath al afirmar que *“mi mamá siempre tuvo un nivel de comunicación muy abierto con nosotros y aunque yo estaba muy frustrada con ella y a veces es muy brava y no le quería hablar, ella siempre hablaba conmigo después y me presentaba ciertas cosas que yo no había visto”*.



Sin embargo, se ve una contradicción en el relato de Mickey al afirmar “*creo que nunca hablamos de estrategia. no, al menos no conmigo, yo era muy joven, de pronto la estrategia de mi mamá era dejarme solo y obviamente iba a sufrir un poquito*”, denotando la percepción que él tiene acerca de su proceso adaptativo con su familia caracterizándose como solitario, lo cual es acorde a lo dicho por Rivera- Heredia, Obregón y Cervantes (2013), quienes afirman que las emociones que predominan en estos procesos son sentimientos de soledad y desprotección.

Teniendo en cuenta que Nath no realizó el proceso de retorno con su familia nuclear, al indagar acerca de las razones de esta decisión ella comenta “*yo ahí dije “no me voy” porque era el mundo que yo había soñado tener o querer cuando yo era más pequeña, entonces fue ahí, al entrar a la universidad*” de manera que, a pesar de las diferencias y las dificultades iniciales que podría haber encontrado, decidió quedarse y perseguir su sueño en la universidad. Esta elección presenta un enfoque en torno a sus objetivos y deseos a largo plazo, tal como afirma Reyes y Martínez (2015) que cuando los migrantes llegan a lugares desconocidos, adoptan una serie de prácticas sociales y espaciales, ya sea de manera consciente, inconsciente o compartida, como una estrategia para familiarizarse y establecerse en esos nuevos lugares.

Además, mientras su familia se encontraba en Colombia y Nath en Estados Unidos mantenían diversas estrategias, entre estas se encontraba la de “*la comunicación por chat, nosotros tenemos un grupo familiar de chat en signON, una plataforma distinta a WhatsApp, y nos comunicamos nuestros día a día, “mira estoy haciendo tal” y mandamos una foto, así la persona no responda vemos que está haciendo, entonces yo creo que esa comunicación de chat que mantuvimos nos ayudó a fortalecer nuestra relación*”, algo que ha permitido a la familia expresar emociones, compartir logros y estar presente en la vida de los demás. Esto

no solo promueve la conexión emocional, sino que también sirve como una forma de apoyo afectivo en situaciones cotidianas y especiales, así mismo se evidencia que, los hogares transnacionales desarrollan estrategias con miras a mejorar sus prácticas comunicativas, entre las cuales se encuentra el acercarse a las tecnologías desde el acceso a las mismas (Ramírez, 2014).

Otra estrategia implementada en el proceso de retorno fue *“tratar de vernos al menos anualmente personalmente y tener como ciertas aventuras, viajar juntos, o tener algo que hacer, no solamente lo cotidiano sino una aventura a un recuerdo juntos”* (Nath), estas acciones demuestran una capacidad de adaptación a las circunstancias cambiantes y una voluntad de mantener la relación familiar en condiciones desafiantes, además ayudan a experimentar emociones positivas y reforzar el vínculo afectivo, lo que contribuye a la satisfacción emocional y al bienestar al verse personalmente, pues bien, la condición migratoria crea notables diferencias entre las familias en términos de su capacidad para mantener interacciones en persona y brindar cuidados (Hernández, 2016).

## **2. Describir las transformaciones emocionales, afectivas y vinculares en la dinámica familiar ante su proceso de doble migración.**

Al inicio de la migración el sistema llegó a la casa de una familiar *“mi cuñada y mi cuñado que fue a donde nosotros llegamos, pues llegamos a la casa de ellos”* quienes se encontraban en Estados Unidos. Esta experiencia pone de manifiesto cómo la familia puede actuar como un sistema de apoyo durante la migración. El hecho de que el sistema se acoja mutuamente en un momento de cambio y adaptación, sugiere la importancia de las redes familiares en este proceso a un nuevo entorno, por ende, se afirma que cuando los migrantes no tienen una vivienda propia a donde llegar en el país de origen, arriban a sus familiares más

cercanos, transformando los hogares nucleares en hogares extensos y/o compuestos (Moctezuma, 2013).

Al convivir con personas que mantienen una cultura diferente a la de origen, Fan afirma que hubo dificultades iniciales relacionados al contexto, pues en el relato se afirma que *“a los niños de mi cuñada no les gustaba hablar con mis hijos porque ellos no hablaban español y pues a mi cuñada no le gustaba mucho como yo hablaba porque yo hablo Caldense, muy abierta para hablar y ellos muy, como muy americanitos, muy bogotanos, entonces cada rato me llevaban al banquillo, “no mira aquí no se puede hablar así” porque mis hijos no saben quién es Mickeyto el de Tooth Fairy, el de los dientes, ellos no saben quién es el niño Dios, entonces mis hijos todo lo sabían, entonces ahí entraba uno en conflicto”*. Esto se da, debido a que en Estados Unidos se utiliza un lenguaje más formal y en Colombia predomina el lenguaje coloquial, independientemente de la distinción de idiomas (Loaiza, Escorcía y Cano, 2013). Este relato destaca los obstáculos y las tensiones que pueden surgir cuando los miembros de la familia enfrentan dificultades para comunicarse y entender las costumbres locales. La adaptación cultural y lingüística es un componente crucial del proceso de migración, y las diferencias culturales pueden dar lugar a alteraciones y desafíos en la dinámica familiar, además, el conflicto y la falta de comprensión pueden generar emociones como la frustración, la incomodidad y la preocupación, tanto para los adultos como para los niños.

Ahora bien, Nath comenta que *“no tenía la edad para entender todo lo que estaba pasando en ese momento pero generalmente fue todo positivo, antes de la mudanza porque pues está muy feliz pero después de algún tiempo me di cuenta que estaba dejando todo lo que yo conocía, o sea mis amigos, mi familia, todo va a ser nuevo, en el lenguaje”* por lo que se evidencia que el proceso adaptativo se presenta como un viaje emocional y cognitivo, además, se evidencia que a partir del momento de emprender el proceso migratorio, los niños

realizan una transformación como individuos y ciudadanos, los cuales cuyos referentes y experiencias se han diversificado (Guzmán et al., 2020) teniendo en cuenta la gama de emociones y el enfrentamiento de desafíos emocionales que enfrenta ella.

Complementando esta narrativa acerca de los desafíos iniciales al momento de migrar, Nath comenta que *“es que habían muchos cambios y hablaba español porque habían personas latinas de Centroamérica en nuestra escuelita entonces yo podía hablar español pero no me entendían porque el español centroamericano es distinto, utilizan diferentes terminologías”*, lo que implica un proceso de adaptación a una nueva cultura y entorno social, pues constituye un significado cultural en el sentido de cómo ella se relaciona con una nueva comunidad que habla una variante diferente del español, así como lo afirma Clifford (1999) al comentar que el desplazamiento no sólo se refiere al movimiento físico de un lugar a otro, sino también una práctica que constituye diversos significados culturales.

La incapacidad para comunicarse eficazmente, debido a la falta de conocimiento del idioma inglés que se hablaba en su nuevo entorno, generó una serie de desafíos para Nath, pues ella comenta que *“aunque ellos hablaban el mismo idioma (español) tampoco me podía comunicar bien por lo que yo no hablaba inglés y yo no hablaba el español que ellos conocían”*, lo que genera emociones que podrían haber servido como indicios de la necesidad de adquirir el idioma local para mejorar la comunicación. Además, esta barrera lingüística conlleva consecuencias significativas en los procesos de enseñanza y aprendizaje (Pavez-Soto, 2018).

Un aspecto a resaltar es la presencia de una limitación auditiva en Nath y su afectación en el proceso de adaptación, pues ella comenta *“yo tengo una incapacidad auditiva, no puedo escuchar por un oído, entonces al mudarme entender y comprender el idioma me tomó un poco más de lo normal para un niño de mi edad por lo que la fonética,*

*todo lo que tiene que ver con la fonética, eso fue difícil para mí, adaptarme lingüísticamente*” demostrando que el proceso adaptativo se convirtió en un camino que requería un acoplamiento no solo cultural y lingüístico, sino también a nivel de capacidades sensorial, por lo que se requieren de estrategias específicas para generar conocimientos en las aulas, considerando las singularidades de los estudiantes que presentan limitaciones físicas (Casierra-Párraga, Loor-Fernández, Mejía-Avellan, y Macías-Loor, 2021)

Esto conlleva a varios desafíos en la escuela, puesto que Nath también comenta *“entonces cuando está en el bachillerato las niñas o los niños me decían ”tú sueñas distinto, por qué tienes este acento, o porque hablas así” entonces esto me hace sentir frustración de mi parte porque en español podía hablar con menos problemas pero en el inglés sí se me presentaron más”*, destacando la compleja interacción entre la identidad cultural y la adaptación a un nuevo entorno, lo que desenvuelve emociones como frustración y posiblemente tristeza, esto es debido a que el estatus del idioma y su adquisición por parte de los niños, niñas y adolescentes migrantes posee variados desafío no sólo para los niños y su posible éxito escolar, sino también para su integración (Pavez-Soto, 2018).

Además, Nath demuestra gran proporción de resiliencia en su proceso de adaptación puesto que en la afirmación *“los niños tratan de decirnos ciertos insultos y todo, pero pues a mí no me pegaron esos insultos tan tan duros porque pues yo reconocía que hablaba español bien sino que era un tema cultural, entonces eso fue”*, pues es capaz de entender que estos no son reflejo de su capacidad lingüística, sino más bien un problema cultural, por ende, es importante asegurar un clima de respeto en la convivencia entre las comunidades, para que de esta forma se pueda generar una integración cultural que beneficie la adaptación de la comunidad migrante en su totalidad y, en especial, la de los niños (Bernaes, Cabieses, McIntyre, Chepo, Flaño, y Obach, 2018).

Además, en su relato Mickey describe una transformación importante al afirmar “*ya no me importaba ser buen estudiante ni nada, simplemente me dedicaba a... como que a establecerme dentro de la pequeña sociedad de la escuela porque o si no a uno se lo comían vivo*”, a lo cual se evidencia como un mecanismo de supervivencia dentro del contexto escolar, puesto que la discriminación y el racismo son uno de los principales obstáculos para el avance en la educación, como también en el desarrollo de las habilidades sociales de las niñas y los niños migrantes (Pavez-Soto, 2018).

Sin embargo, Mickey reconoce aspectos positivos del proceso, pues menciona “*lo bueno fue que también tuve muchos otros amigos de diferentes culturas (...) tenía un muy muy buen amigo hindú (...) me la pasaba con él cada rato y a él también le hacían mucho bullying porque obviamente él tenía su religión y todo*”. Al establecer amistades con personas de diferentes culturas, demuestra una estrategia emocional para encontrar apoyo y comprensión mutua en un entorno que a veces puede ser hostil debido al acoso, además, Martínez, García y Maya (2002) señalan que, para abordar la vulnerabilidad social de los inmigrantes, una estrategia efectiva implica recurrir a las redes sociales dentro de sus propias comunidades, ya que estas les brindan un sentimiento de pertenencia y un significado en términos sociales.

Ahora bien, posteriormente Mickey comenta la presencia de desafíos emocionales relacionados con sus experiencias, pues comenta “*uno vive igualmente, bullying pero ya no tenía mis amigos para protegerme, simplemente si me escupían o me querían pegar, si estaba mi papá y se daba cuenta el salía y los puteaba, pero si no, pues callado, entrar y no sé, a leer algo, lo que sea*” adaptando estrategias que le permitían evitar situaciones donde se encuentre en peligro, así pues, el inmigrante, en general, se enfrenta a un proceso emocional crítico y complejo de afrontamiento, adaptando estrategias así como elaborar duelos significativos, de resistencia, de discriminación, no exento de dolor y sufrimiento (Ferrer, et al., 2014).

Por otro lado, al momento de que Fan se enfrentará a la búsqueda de empleo para tener mejores condiciones de vida, se evidencia que ella tenía una visión clara de sus metas en este país, lo que la impulsó a seguir su instinto a pesar de la opinión de los demás, puesto que afirma que *“Y a mi cuñada me decía, no mira tú tienes que trabajar en casas porque limpiando casas se gana plata y así comienza la mayoría de gente que viene a este país y yo le decía “bueno, no es malo, limpiar casas no es malo, pero pues yo vine con otra idea y creo que lo puedo hacer, si me toca limpiar casas pues no hay ningún problema, yo lo hago, pero déjame tratar hacer otras cosas” y ella me decía “No, tienes que comenzar así””* demostrando que “la familia puede servir como un agente organizador de la experiencia, como centro de exploración, desarrollo, mantenimiento y modificación de un gran número de conductas y aprendizajes para sus miembros; entre estos últimos figuran los patrones de conducta” (Garibay, 2013, p.2), y de igual manera, la capacidad de expresar y defender una visión personal a pesar de las presiones externas puede estar vinculada en el deseo de mantener la propia identidad y control emocional.

Posteriormente se vieron resultados fructíferos en el momento de mantener una vida laboral estable pues se informa que, *“entonces ahí comencé pues la historia del banco y comencé incluso subiéndome, yo a cada año me cambiaba departamento y me subía un poquito más y así hice por 18 años que estuve trabajando en el banco, casi 19.”* A lo cual Roy y Andrew (1999) afirman que la adaptación se entiende como el proceso y el resultado por medio del cual las personas, ya sea de forma individual o grupal, crean una integración humana y ambiental, viéndolo desde el punto de vista holístico y no parcialmente. Lo cual indica que se experimentó satisfacción en su estado laboral, cosa que contribuyó al bienestar emocional durante el proceso de migración, también la permanencia en el empleo sugiere un alto grado de estabilidad emocional y adaptación.

Se manifiestan dificultades en el proceso al asegurar que *“Uy, eso sí es difícil (tiempo de adaptación) porque a ver para conseguir trabajo creo que como a los 6 meses porque pues primero quise ajustarme con los niños en que yo los llevaba a la escuela y nos quedábamos”* lo que indica su comprensión del proceso gradual de adaptación que enfrentan los migrantes. Su elección de cuidar de los niños como primer paso sugiere una estrategia adaptativa de priorizar las necesidades familiares durante esta fase crítica, por ende, la adaptación a un nuevo país requiere que el individuo modifique sus defensas y se pueda moldear en la nueva cultura, que escuche y hable un idioma extranjero, o por lo menos tener un nuevo acento (Ferrer et al., 2014).

Desde la perspectiva de Nath, se denota una dificultad al encajar junto a los demás niños, pues afirma que *“cuando me mudé a los 10 siempre fue difícil acoplarme, coger las costumbres de los niños hoy y como el humor también era distinto, todo era distinto no sentía que yo podía ejercitar el nivel de conocimiento o expresarme bien en inglés, entonces me tomó mucho tiempo”* lo que resalta la experiencia de pérdida de la familiaridad cultural. Este cambio cultural, como se evidencia, afecta la autoimagen y la autoestima, ya que el individuo puede sentir que no encaja o que no puede ejercer su conocimiento y expresarse adecuadamente en su nuevo entorno, pues bien, teniendo en cuenta lo afirmado por Ocampo (2014):

Los alumnos binacionales poseen fortalezas que el sistema educativo y la formación docente ignoran, o los perciben como amenaza. Ellos son la primera generación de la migración en el seno de un sistema escolar que los invisibiliza y obliga a integrarse a cambio de autonegación, riesgo de exclusión y fracaso escolar (p.11).



Se enfatiza la importancia de reconocer y apoyar las fortalezas de los alumnos migrantes, en lugar de percibirlos como amenazas o forzarlos a integrarse de una manera que los lleven a negar su identidad.

De igual forma, se denota una ausencia de la figura paterna en el proceso de la migración debido a que él no realizó inicialmente la migración con la familia, se evidencia puesto que ella afirma lo siguiente *“pero bueno no fue por la falta del papá porque ellos siempre han estado lejos del papá, él llegaba los fines de semana por temas laborales entonces ese manejo yo ya lo conocía.”* Narrativa que evidencia el desarrollo de estrategias emocionales efectivas para lidiar con la ausencia de él los fines de semana y, posteriormente, para enfrentar la migración y otros desafíos. La comprensión de sus emociones y la forma en que afecta a su familia le permitió manejar estas situaciones de manera constructiva. Además, se denota que el rol materno en la migración es el más integral ya que las madres logran asumir varios roles a la vez como son: Proveer, cuidar, ejercer autoridad y lo más importante brindar afecto, aunque son varios sus roles, las madres se preocupan por el bienestar emocional de sus hijos, lo cual es importante en la crianza de los mismos (Gutiérrez, 2017).

Teniendo en cuenta esto Nath comenta que *“con mi papá era una relación súper divertida porque cada vez que venía era un poco como de vacaciones entonces nos llevaba a parques”* refiriendo tener un vínculo positivo con su padre, pues las visitas de su padre se experimentan como momentos especiales, casi como "vacaciones", lo que indica que el tiempo juntos es altamente valorado, además afirma que *“primero fue obviamente con mi papá, saber y aceptar y quererlo, y saber que él estaba afuera, en otro país pero eso no significaba que no teníamos a nuestro papá”* por lo que se refleja que también es importante trabajar las relaciones parentales a distancia, ya que es mencionada la importancia que tiene para hijos e hijas que el padre migre y que muchas veces acaba en abandono (Castillo et al., 2019), por ende es fundamental para el bienestar de los hijos que el padre migrante continúe

manteniendo un papel activo en sus vidas, incluso a través de visitas ocasionales. Referente a esta temática, Mickey afirma *“en la casa fue un poco más complejo porque mi papa pues no estaba obviamente entonces él no sabía mucho de lo que estaba pasando al principio”* describiendo cómo la falta de su padre al principio creó una complejidad en la vida familiar.

Al entrar a las dificultades que se destacaron en el proceso de migración que ella realiza, afirma lo siguiente *“Cuando digo sentirme rarísima me refiero a no tener amigos eh comenzar a hablar en inglés y tener unos diálogos fluidos con personas que acá no es lo mismo que uno tener un amigo en Colombia o una amiga en Colombia ya tiene que saberse expresar”* a lo cual la mención de sentirse "rarísima" muestra una estrategia en la que reconoce y acepta sus emociones iniciales de incomodidad o extrañeza. Luego, a medida que pasa el tiempo, experimenta un cambio hacia una sensación de mejora, pues la llegada a un lugar nuevo genera variaciones en el bienestar psicológico de las personas, la sensación de miedo, soledad y nostalgia van a interferir en el desenvolvimiento y relacionamiento con las personas del lugar de destino (Coronel, 2013).

También ella menciona que *“en Colombia hay muchos chistes como de segundo o de doble sentido sí eso aquí es prohibido totalmente entonces todo, todo, todo es diferente me tocó empezar a hacer más cuidadosa con eso porque como soy caldense pues yo tendría mucho a charlar de esa manera y fue muy duro en la adaptación no tuve problemas con nadie pero me peleé conmigo misma para cambiar”* Al mencionar que se peleó consigo misma para cambiar y volverse más consciente de las diferencias culturales en el uso del humor, muestra una estrategia emocional de autorreflexión y autocontrol (Restrepo, Quintero y Álvarez, 2011).

Estaba dispuesto a cambiar su forma de comunicarse para adaptarse mejor a su nuevo entorno, de igual forma, describe una fase de su proceso adaptativo en la que se sintió

desafiada por las diferencias culturales relacionadas con el humor y el doble sentido en su nuevo entorno tratando de ajustarse a ellas, por lo cual se corrobora lo afirmado por Reyes y Lamy (2017) al comentar que al migrar no solo se realiza un desplazamiento espacial, sino que a su vez se lleva la cultura, las tradiciones y la forma de ser.

### **3. Reconocer la influencia de las estrategias emocionales en el proceso adaptativo del sistema familiar ante su proceso de doble migración.**

Al indagar acerca del momento de realizar el retorno Fan confiesa que *“yo siempre he dicho que fue fácil regresar a Colombia pero en realidad no fue tan fácil porque cerrar todo acá es como cerrar las raíces, cortar las raíces, los carros, la casa las cosas y yo no soy apegada a las cosas pero eso es muy agotador supremamente agotador”* y aquí, la reflexión de ella pone de manifiesto que el proceso de adaptación implica no sólo ajustarse a un nuevo entorno, sino también enfrentar los desafíos emocionales de dejar atrás lo conocido. Cerrar capítulos y decir adiós a lugares y cosas queridas puede ser emocionalmente agotador. Aunque menciona que no es tan apegada a las cosas, la naturaleza de su agotamiento indica que el proceso de adaptación es complejo y puede involucrar una serie de desafíos emocionales y psicológicos como dejar atrás lugares y cosas queridas, lo que puede desencadenar sentimientos de pérdida y duelo, llegar a sentirse aislado y solo, puesto que la falta de una red de apoyo cercano puede afectar su bienestar o incluso, el cuestionamiento de su identidad. A lo cual se hace referencia a lo dicho por Cassarino (2004) donde afirma que en el proceso de retorno se produce la necesidad de adaptación, lo que no implica el abandono de la identidad desarrollada mientras se estuvo fuera sino tomar ventaja de los atributos de la identidad que adquirieron en el exterior para distinguirse de los locales.

También comenta que: *“me regresé a Colombia hace 5 años y también fue una experiencia bastante bonita porque yo llegué allá como analfabeta otra vez, como que no*

*sabía ya cómo funcionaba el país, el sistema, y me tocó pues aprender netamente para defenderme ahí con las empresas y poder manejarlas”*. Esto implicó ajustarse nuevamente al entorno familiar y cultural de origen. Del modo que menciona, se sintió cómo si estuviera regresando a aprender muchas cosas, desde cómo funcionaba el sistema en Colombia hasta cómo manejar las relaciones con las empresas en un contexto local, por ende, la incorporación del proceso de retorno añade otra perspectiva al proceso de adaptación, ya que implica no solo la asimilación a un nuevo entorno, sino también la reasimilación a un contexto previamente conocido, pero modificado por las experiencias y cambios vividos durante el tiempo en el extranjero (Durand, 2006).

Se evidencia la necesidad de emprender un nuevo proceso de adaptación al regresar a su país de origen, pues comenta *“y cuando llegué a Colombia pues otra vez otra vez allá compre y haga las cosas que tenía que comprar y ya no tenía amistades, entonces pues tenía solo la familia y la familia pues está en su cuento con su vida, ya todo el mundo con sus hijos grandes (...) pues uno siente que tiene que ajustarse”*, denotando los desafíos iniciales al tratar de reestablecer conexiones sociales y amistades en su regreso, lo que demostró un ajuste emocional para ella puesto que al carecer de una red de apoyo estable se dificulta la reintegración en la sociedad de origen presentado desafíos para adaptarse a su entorno original (Rascón, 2017).

Pues bien, al preguntarle la razón a Fan de su migración a Estados Unidos nuevamente ella afirma *“ya terminé el trabajo allá (Colombia) pasó el tiempo y me volví aquí (Estados Unidos) otra vez, pues, cómo está la familia acá, entonces uno siente que tiene sus raíces acá”* donde se destaca que a medida que se sumergía en una cultura diferente y enfrentaba situaciones desconocidas, tuvo que desarrollar habilidades de adaptación para prosperar en el nuevo entorno, aprender un nuevo idioma y comprender las normas sociales y culturales las cuales las fue elaborando como propias (Ferrer, et al., 2014), lo cual se

confirma al momento en el que Fan afirma *“al regresar a Estados Unidos yo sentí que llegaba a mi casa, la verdad”*.

Sin embargo, al estar nuevamente en un contexto diferente al habitual ella reconoce *“otra vez nos tocaba ubicar del todo, completamente todo (...) y aunque pues sí, me siento desubicada estoy haciendo lo que yo quiero”*, denotando que encuentra en una situación en la que experimenta una sensación de desubicación, por lo que se requiere nuevamente pasar por un momento de adaptación debido a las demandas de su entorno (Martínez-Yacelga et al, 2018), pero a su vez, paradójicamente también siente un profundo sentido de satisfacción y realización personal .

El retorno a Colombia para Mickey se denota frustrante ya que menciona que *“Colombia siempre me gustaba porque yo iba a visitar a mi papá de vez en cuando, (...) cuando por fin empecé a vivir allá, el trabajo fue muy, muy pesado y Colombia, es que Colombia ¡ay, ay, ay! es un dolor de cabeza, de verdad no, es que es un dolor de cabeza y me empecé a sentir atrapado porque no, no iba avanzando personalmente”* ilustrando un proceso adaptativo desafiante en el que el retorno a Colombia resultó ser pesado y generó sentimientos de atrapamiento y frustración (Aruj, 2008).

Pues bien, como afirma Pavez-Soto (2018) la aculturación es el primer eslabón en la escalera de la asimilación social. Es un proceso por el cual las generaciones infantiles, jóvenes y adultas se insertan en un nuevo país y desarrollan una serie de actitudes para llevar a cabo la adaptación, este proceso tuvo gran repercusión en el momento del retorno de Mickey ya que tenía la cultura de Estados Unidos arraigada en él, es por esto que comenta *“muchas cosas me molestaban de Colombia, por ejemplo, que sacar la basura a las calles no, cómo así (...) que los buses boten un humo de gas altamente tóxico y que la gente pues no*

*diga nada porque es normalizado” dando cuenta de las diferencias culturales y prácticas que pueden generar molestias.*

Además, incluso después de realizar un esfuerzo considerable en el proceso adaptativo, Rodríguez, Moctezuma y Thomé (2019) consideran que algunos de los migrantes que regresan a su país de origen no logran encontrar un ambiente accesible para beneficiarse de las habilidades, destrezas y conocimientos adquiridos durante su experiencia migratoria, eso se evidencia en la narrativa de Mickey pues comenta que *“no me gustaba que no había pues ningún avance del del país (Colombia), tampoco, y muchas cosas me molestaban, por ejemplo, que sacar la basura a las calles, no, cómo así, un mejor sistema o que los buses boten un humo de gas altamente tóxico y la gente pues no diga nada porque es normalizado”*, expresando su insatisfacción al regresar a Colombia, destacando la falta de avances notables lo que dificulta su reintegración al país. Finalmente afirma *“aunque mi español era perfecto, no me adapté muy bien a la cultura colombiana y por eso regresé a Estados Unidos tres años después”* por lo cual expone que el proceso de retorno no fue satisfactorio y por ende regresó a EE. UU.

Al indagar acerca de los resultados en torno a la dinámica familiar relacionada con el proceso de doble migración Fan comenta *“estamos más espirituales por todos los cambios que hemos hecho, decidimos no tener como tantas cosas materiales (...) meditamos, nos gusta la naturaleza, caminar por la naturaleza y hemos tenido un cambio en la vida grandísimo, ya no es de tanto que el de lujos y de comprar cosas no, ya es como de sembrar planticas, de la naturaleza, de comer mejor, de estar espiritualmente más fortalecidos y todos estamos en ese plan y nos ha funcionado bastante bien con mucho amor todo”* poniendo de manifiesto la importancia de la familia en la vida de ella, destacando cómo han experimentado juntos una transformación significativa enfocada a la espiritualidad, en consecuencia se demuestra que la

migración se han convertido en un proceso transformador con implicaciones familiares profundas (Fernández-Hawrylak, 2019).

Como se mencionó anteriormente (primer objetivo), Nath decide quedarse en Estados Unidos y optó no realizar el retorno con su hermano y su madre, esto es debido a que logró un acoplamiento en el país de destino, el cual no quería abandonar, pues afirma *“mi papá (...) dijo que quería mudarnos o regresar a Colombia (...) y yo no quería enfrentarme a otra situación de mudarme de nuevo, nuevos amigos y eso”*, evidenciando el temor de vivenciar un proceso adaptativo nuevamente en su país de origen, decisión que fue dirigida por el proceso emocional que experimentaba en ese entonces (Damasio, 1997), consolidando de esta manera su permanencia en el país de destino.

Por otro lado, Mickey comenta que *“hoy en día yo estoy muy agradecido, demasiado agradecido porque soy uno de los primos, de tantos primos que tengo, que sabe español a la perfección, sabe inglés a la perfección, tengo una muy buena carrera, una muy buena profesión, habilidad para seguir adelante, un luchador y muy proactivo y todo eso es por cómo he llevado por lo que ha pasado”* destacando que el proceso adaptativo fue esencial para su éxito y desarrollo personal y además reconoce su propio valor y las habilidades que ha adquirido a lo largo de su vida, lo que demuestra cómo las estrategias emocionales jugaron un papel importante en su desarrollo y autoconcepto (Aruj, 2008).

## Discusión

Comprender cómo la migración y el retorno influyen en las relaciones, roles y comunicación dentro de la familia es crucial para brindar apoyo y orientación adecuada a las personas y familias migrantes. En esta investigación, como se evidenció previamente, se encontraron diversos resultados a analizar, sin embargo, se van a considerar los aspectos más importantes los cuales se enfatizan en los objetivos del presente estudio y en las categorías establecidas en el marco teórico, teniendo en cuenta los aportes y referentes expuestos en el mismo y su relación con las narrativas de los participantes de esta investigación.

Cabe resaltar que como la metodología empleada fue entrevistas a profundidad, surgieron categorías emergentes como lo son comunicación, la cual fue la estrategia principal empleada por el sistema familiar para desarrollar un buen proceso adaptativo, como segunda categoría está subjetividad, al tener en cuenta los diferentes significados que los integrantes de la familia le brindan al proceso y finalmente, migración femenina, considerando que el desplazamiento principalmente se realizó por una mujer dejando atrás una visión tradicional del papel de estar redefiniéndose como mujer empoderada (Mendoza, 2019) y por ende, la presencia de una migración femenina como punto de partida para la formación de una familia transnacional, es un aspecto destacado.

Inicialmente, se destaca la presencia de una migración autónoma, pues el traslado se realizó con el fin de obtener un mejoramiento en la calidad de vida del sistema familiar, lo que plantea una percepción diferente a las personas que se movilizan teniendo en cuenta únicamente los factores externos como la violencia (Mezzadra, 2012). Es por esto que, los participantes en un principio relacionan en su narrativa el hecho de llegar a Estados Unidos con emociones placenteras como lo son la felicidad y la dicha, puesto que previamente habían realizado un viaje familiar a este lugar, sin embargo, afirman enfrentarse a un choque cultural



al llegar allí, pues, al realizar el traslado, no solo se enfrentaron a un movimiento de lugar físico, sino también a una transformación de significados culturales diferentes a los de sus raíces (Clifford, 1999), sensación que volvieron a vivenciar Mickey y Fan al realizar el retorno a Colombia, debido a que además de efectuar un abandono a la identidad desarrollada en Estados Unidos debieron acoplarse a los nuevos significados impuestos en el país de origen (Cassarino, 2004).

Y también se evidencia la presencia de un retorno autónomo, definido por la Organización Internacional de las Migraciones (2006) como “el regreso independiente al país de origen, de tránsito a un tercer país basado en la libre voluntad de la persona que regresa” (p. 65), ya que en este caso el retorno a Colombia se considera voluntario debido a que los individuos que volvieron lo hicieron por elección propia y libre voluntad. Aunque enfrentaron dificultades en el proceso de reintegración en su país de origen, se tomó la decisión consciente de volver a Colombia tras haber vivido en Estados Unidos.

A grandes rasgos, se puede afirmar que los tres participantes se enfrentaron a diferentes desafíos a los cuales emplearon estrategias de afrontamiento distintas teniendo en cuenta la experiencia de cada uno de ellos y su percepción frente al proceso, en el caso de Mickey inicialmente se destacaron las de evitación las cuales Frydenberg y Lewis (1997) las definen como los métodos para evadir la situación a la cual se está enfrentando, puesto que él prefería no afrontar las situaciones cotidianas en el nuevo contexto y optaba por esconderse e ignorar el entorno que lo rodeaban debido al maltrato que enfrentaba en su ambiente escolar teniendo en cuenta la falta de un tratamiento adecuado para la integración cultural del mismo en el contexto, lo que generó una adaptación en la que prevalencia la discriminación y una subordinación cultural (Coronel, 2013).

En cambio, Nath utilizaba las estrategias focalizadas en las emociones, las cuales Lazarus y Folkman (1984) las definen como las que permite eliminar los sentimientos displacenteros causados por factores externos, esto se demuestra puesto que en su narrativa se evidencia la constante presencia de la mención de sus emociones en las diferentes situaciones presentadas. Esto se comprende como un componente de aprendizaje social en ella que posteriormente facilitaron su proceso adaptativo (Pavez-Soto, 2018), además, cabe destacar que ella decidió no regresar a Colombia con el sistema familiar debido a que sus aspiraciones de estilo de vida los encontraba en Estados Unidos.

Fan, empleaba las estrategias focalizadas en el problema las cuales, Lazarus y Folkman (1984) las definen como aquellas que enfocan los esfuerzos en modificar las situaciones que causan estrés. Puesto que, como madre, Fan provee un rol integral ya que ejerce varias funciones a la vez como cuidar, brindar afecto, y en este caso aportar un sustento económico para suplir las necesidades de sus hijos, lo que conlleva un énfasis en las necesidades del sistema familiar (Gutiérrez, 2017).

Así mismo, se presentaron estrategias empleadas en conjunto, es decir, por la familia entendiéndose como un sistema debido a su interacción integral con todas las dinámicas que surgen entre sus miembros (Demicheli, 1995), como la comunicación constante con el fin de mantener los vínculos emocionales entre ellos, pues, la comunicación efectiva entre los miembros de la familia, brinda un apoyo emocional mutuo. Durante una migración, es común experimentar estrés, temores y otros desafíos emocionales, por ende, la comunicación abierta permite a los miembros de la familia expresar sus sentimientos y preocupaciones, lo que puede aliviar las tensiones presentadas (Ojeda, Cuenca y Espinosa, 2008), aunque, es importante resaltar que para Mickey la comunicación no estuvo presente puesto que caracteriza su proceso de adaptación como solitario dejando a un lado su red de apoyo familiar.

Otra estrategia empleada fue el interés de los miembros del sistema por conocerse a profundidad con el fin de brindar un apoyo mutuo en las metas y aspiraciones de cada uno y, buscar una red de apoyo en el ambiente social que les brinde un soporte para la adaptación al nuevo entorno, por lo cual se considera un sistema abierto, ya que tiene la capacidad de interactuar con otros sistemas mientras sigue siendo una entidad cohesiva (Demicheli, 1995).

Pues bien, partiendo de los diferentes subsistemas que se encuentran en la familia, Minuchin y Fishman (2004) afirman que estos se ajustan según las características de los integrantes, siendo estos el subsistema conyugal y parental compuesto por Fan y Jan. En este caso son el soporte emocional de la familia y los responsables de la crianza de los hijos, y el subsistema fraterno compuesto por Mickey y Nath, puesto que mantienen una relación de hermandad.

Es importante destacar que el padre de familia no realizó el proceso migratorio inicial con el sistema familiar debido a aspectos laborales. Esta ausencia se ve recalcada por los tres participantes, pues como afirman Castillo et al. (2019) es fundamental esforzarse en mantener relaciones parentales a larga distancia debido a su gran relevancia para los hijos e hijas, ya que, en muchas ocasiones, la falta de la figura paterna conduce al abandono. En este caso, se demuestra que la comunicación en el subsistema conyugal es fructífera puesto que es constante y por diferentes medios, en cambio la comunicación de Jan con Mickey y Nath no es tan frecuente, sin embargo, ellos mantienen una comprensión asertiva y empática constante con él.

De igual modo, se destaca la resistencia de Jan por participar en las entrevistas, la cual se debió, en gran medida, a que no se encontraba emocionalmente dispuesto a relatar su historia y experiencias en el proceso migratorio. Este aspecto, si bien representa una limitación para la investigación en términos de obtener una visión completa de la dinámica

familiar, refleja la complejidad emocional que rodea la migración y su impacto en los individuos y las dinámicas familiares, pues, como lo afirman Ferrer et al. (2014) desde una perspectiva emocional, es común que los migrantes se enfrenten a un proceso crítico y complejo que involucra la presencia de constantes desafíos, por lo que este proceso no está exento de emociones dolorosas y sufrimiento.

Con respecto a la configuración familiar, se evidencia que esta hace parte de la llamada Familia Transnacional al tener uno o más miembros de ésta en otras latitudes, para esta familia la organización se presenta al haber una madre y sus hijos en EE. UU y un padre localizado en Colombia (Mejía y Arriaga, 2012). Lo anterior, genera que las interacciones entre los miembros se comprendan como “prácticas transnacionales” (Ramírez, 2014, p. 112) con el fin de mantener un vínculo emocional entre el sistema; dentro de estas prácticas se encuentra el uso de las NTIC’s como herramienta de comunicación entre el sistema familiar, permitiendo el intercambio de mensajes, opiniones, pensamientos y emociones, como lo mencionan los participantes de la presente investigación.

Ahora bien, en el proceso de retorno a Colombia se evidencia que los participantes se vieron confrontados con dificultades notables al tratar de readaptarse a su vida en Colombia tras su regreso desde Estados Unidos. A pesar de esfuerzos considerables por integrarse nuevamente en su país de origen, encontraron que la conexión emocional y las raíces que habían establecido en Estados Unidos eran demasiado arraigadas para dejarlas de lado, por lo que las emociones y sentimientos desempeñaron un papel central en la guía de sus decisiones y acciones, influyendo en su deseo de regresar a Estados Unidos (Damasio, 1997).

En consecuencia, los miembros del sistema optaron por regresar a Estados Unidos, un movimiento motivado por la dificultad de establecer una conexión emocional y social significativa en Colombia después de haber desarrollado lazos profundos en su estancia

anterior, encontrándose en un dilema emocional donde sus raíces estaban arraigadas en un lugar distinto al que se consideraba su país de origen (Cassarino, 2004). La adaptación se convirtió en un ejercicio complejo que requería equilibrar la identidad adquirida en el extranjero con la reintegración en un entorno local que había cambiado durante su ausencia (Ferrer et al, 2014), una tarea que Fan y Mickey encontraron abrumadora, llevándolos finalmente a volver a Estados Unidos en busca de la conexión emocional y el sentido de pertenencias que no lograron encontrar en Colombia.

Como resultado de los procesos adaptativos de doble migración vivenciados por el sistema, estos expresan tanto aspectos positivos como negativos. Los participantes manifiestan una percepción positiva dado que se destaca la presencia de las costumbres en el nuevo entorno, por ejemplo, mantener la tradición de las fiestas de fin de año como las celebraban en Colombia. A pesar de ello, se presentó la adaptación a las nuevas dinámicas culturales de EE. UU lo que les permitió desenvolverse en este ambiente (Pavez-Soto, 2018). Dentro de los aspectos negativos de su migración-retorno se destaca la dificultad para volver a adaptarse a las costumbres colombianas, generando en la familia dinámicas complejas llevándolos a regresar a los EE.UU. Este proceso transnacional se puede considerar como una experiencia de crecimiento personal, brindando oportunidades en educación, empleo y calidad de vida (Oroza y Puente, 2017).

## Conclusiones

A partir del previo análisis e interpretación de los resultados se obtuvieron cuatro conclusiones principales:

La primera se refiere a que, en un sistema familiar, los miembros tienen percepciones y estrategias de afrontamiento diversas frente al proceso adaptativo teniendo en cuenta las vivencias presentadas por cada uno de ellos. Esto indica que cada individuo enfrenta la migración y la adaptación de manera única, lo que subraya la importancia de comprender y abordar las necesidades específicas de cada miembro de la familia.

Pues se observa que, en la perspectiva de Fan se destaca una narrativa que resalta aspectos positivos en el proceso de migración impulsados por sus propias aspiraciones y deseos. Sin embargo, en la perspectiva de los hijos, los desafíos parecen ocupar un lugar central. Esto se debe al hecho de que su proceso migratorio se caracteriza por la adaptación a una determinación tomada por los padres, lo que lleva a enfrentar una serie de desafíos y adaptaciones inesperadas. Lo que ilustra cómo la migración puede percibirse y vivirse de manera distinta según el punto de vista y las circunstancias individuales, y subraya la complejidad del proceso migratorio en sí.

Segundo, la comunicación se identifica como una herramienta esencial en el proceso de adaptación del sistema. La calidad de la comunicación dentro de este es fundamental para mantener vínculos fuertes y facilitar la adaptación tanto en los niños como en los adultos, pues, promover una comunicación abierta y efectiva presenta beneficios para el bienestar emocional y social de la familia.

Pues, uno de los desafíos más evidentes de una familia transnacional es la distancia física entre los miembros de la familia. Esta separación lo que lleva a una falta de contacto directo y a una comunicación limitada, lo que influye en la forma en que la familia se

relaciona y mantiene sus lazos emocionales, por ende, se destaca la presencia de la constante comunicación por medio de diferentes métodos en la narrativa de los participantes.

Tercero, el hecho de que la familia no haya realizado una adaptación plena en Colombia nuevamente, resalta cómo la influencia de la cultura del país de destino afecta a la familia en su retorno a su país de origen, y además, puede tener un impacto profundo en la percepción de "hogar"<sup>3</sup> y en la toma de decisiones de una familia, pues el acoplamiento a la cultura de acogida implica la adopción de nuevas normas, valores y perspectivas, lo que puede llevar a que los migrantes se sientan más arraigados en su país de destino y, en algunos casos, deseen establecerse de manera permanente en ese lugar.

Cuarto, el análisis de los procesos de migración y retorno destaca el papel principal de las emociones en las decisiones y acciones de los individuos. Los participantes, al realizar el proceso de doble migración, constatan que la conexión emocional arraigada en esta experiencia, no solo impactó su proceso de adaptación, sino que también incidió significativamente en su deseo de regresar al lugar de destino cuando se realizó el retorno a Colombia. Esta experiencia refleja la relevancia crítica de considerar las dimensiones emocionales en los procesos migratorios, subrayando su influencia directa en las decisiones y acciones de los individuos en la búsqueda de bienestar y sentido de pertenencia durante sus trayectorias migratorias.

---

<sup>3</sup> Comillas propias.

### **Limitaciones**

Entre las limitaciones encontradas en la investigación se destacan la imposibilidad de llevar a cabo una entrevista con el padre de familia, ya que este no se mostró dispuesto a participar en el estudio. Además, la diferencia horaria entre los participantes dificultó la coordinación de las entrevistas, así mismo, las responsabilidades cotidianas de los participantes, como el trabajo y otros compromisos familiares, contribuyeron a retrasar el proceso de recolección de información. Sin embargo, a pesar de estas limitaciones, la información obtenida es sustancial y proporciona una visión significativa de los aspectos investigados.

### **Recomendaciones**

Se recomienda realizar un estudio más exhaustivo de las percepciones identitarias e individuales de cada miembro de la familia en el proceso migratorio. Lo que permitiría una comprensión a profundidad de cómo cada miembro experimenta y se adapta a la migración, teniendo en cuenta sus propias identidades y perspectivas.

Además, se sugiere la implementación de pautas y políticas en contextos escolares que eviten la discriminación hacia los migrantes. Estas pautas deben fomentar la inclusión, la sensibilidad cultural y la conciencia de la diversidad, tanto entre los estudiantes como entre el personal escolar con el fin de crear entornos educativos donde los niños migrantes se sientan bienvenidos y apoyados, lo que facilitará su proceso de adaptación en el sistema escolar y en la sociedad en general.



**Referencias**

- Abu-Warda, N. (2008). Las migraciones internacionales. *Ilu. Revista de ciencias de las religiones. Anejos*, 21, 33-50. [https://doi.org/10.5209/rev\\_ilur.2007.26990](https://doi.org/10.5209/rev_ilur.2007.26990)
- Albán, G., Arguello, A., & Molina, N. (2020). Metodologías de investigación educativa (descriptivas, experimentales, participativas, y de investigación-acción). *RECIMUNDO: Revista Científica de la Investigación y el Conocimiento*, 4(3), 163-173. <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/7591592.pdf>
- Aragón, L., & Bosques, E. (2012). Adaptación familiar, escolar y personal de adolescentes de la ciudad de México. *Enseñanza e Investigación en Psicología*, 17(2), 263-282. <https://www.redalyc.org/pdf/292/29224159002.pdf>
- Arango, J. (1985). Las «Leyes de las migraciones» de E. G. Ravenstein, cien años después. *Revista Espanola De Investigaciones Sociologicas*, 32, 7. <https://doi.org/10.2307/40183172>
- Aruj, R. (2008). Causas, consecuencias, efectos e impacto de las migraciones en Latinoamérica. *Papeles de Población*, 95-116. <https://www.scielo.org.mx/pdf/pp/v14n55/v14n55a5.pdf>
- Basch, L., Glick-Schiller, N. G., & Blanc-Szanton, C. S. (1995). *Nations Unbound: Transnational Projects, Postcolonial Predicaments and Deterritorialized Nation-States*. <http://ci.nii.ac.jp/ncid/BA23896370>
- Bernales, M., Cabieses, B., McIntyre, A., Chepo, M., Flaño, J., & Obach, A. (2018). Determinantes sociales de la salud de niños migrantes internacionales en Chile: evidencia cualitativa. *Salud Publica De México*, 60(5), 566. <https://doi.org/10.21149/9033>
- Bittle, S., & Rochkind, J. (2010). *A Place to Call Home: What Immigrants Say Now about Life in America*. Public Agenda. <http://files.eric.ed.gov/fulltext/ED513490.pdf>

- Bryceson, D., & Vuorela, U. (2002). *The transnational family: new European frontiers and global networks*. Berg.
- Casas-Cortés, M., & Cobarrubias, S. (2029). La autonomía de la migración: Una perspectiva alternativa sobre la movilidad humana y los controles migratorios. *EMPIRIA: Revista de Metodología de Ciencias Sociales*. <https://doi.org/10.5944/empiria.46.2020.26967>
- Casierra-Párraga, C., Loor-Fernández, M., Mejia-Avellan, M., & Macías-Loor, M. (2021). Inclusión: Estrategias didácticas en el proceso de enseñanza aprendizaje del idioma inglés en los estudiantes con discapacidad visual en las universidades manabitas. *Dominio de las Ciencias*, 7(2), 1069-1078. <https://doi.org/10.23857/dc.v7i2.1846>
- Cassarino, J. (2004). Theorising Return Migration: The Conceptual Approach to Return Migrants Revisited. *HAL (Le Centre pour la Communication Scientifique Directe)*. <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-01237439>
- Castaño, L. (2009). *Necesidades en Salud de los migrantes retornados a la ciudad de Bogotá en el marco del programa “Bienvenido a Casa”* [Tesis de pregrado]. Pontificia Universidad Javeriana. Repositorio Pontificia Universidad Javeriana. <https://repository.javeriana.edu.co/bitstream/handle/10554/9678/tesis19-4.pdf?sequence=3>
- Castillo, G. (2017). Migración internacional y cambio en los poblados de origen. *Revista Mexicana de Sociología*, 79(3), 515-542. <https://doi.org/10.22201/iis.01882503p.2017.3.57676>
- Castillo, T., Campo, T., Echeverría, R., & Barrera, M. (2019). Migración a los Estados Unidos: una mirada desde los niños y niñas mexicanos. *Psicumex*, 9(2), 83-110. <https://doi.org/10.36793/psicumex.v9i2.158>

- Castro, Y. (2016). *Extranjero en mi propia tierra: procesos familiares de retorno en Colombia* [Tesis doctoral]. Centro de Estudios Demográficos, Urbanos y Ambientales.
- Chalá, P., Suquillo, X, & Villafuerte, I. (2021). Vista de entre tecnología y distancias: remesas emocionales y cultura de vínculos en familias transnacionales ecuatorianas. *Migraciones Internacionales*. <https://doi.org/10.33679/rmi.v1i1.2560>
- Cibanal, L. (2006). *Introducción a la sistémica y terapia familiar*.
- Clifford, J. (1999). *Itinerarios transculturales*. Editorial Gedisa SA.
- Congreso de la República de Colombia. (2006, 6 de septiembre). Ley 1090. *Por la cual se reglamenta el ejercicio de la profesión de Psicología, se dicta el Código Deontológico y Bioético y otras disposiciones*. Diario Oficial 46383.
- Coronel, F. (2013). Efectos de la migración en el proceso de aprendizaje-enseñanza y su tratamiento desde la escuela. *Revista Integra Educativa*, 6(1), 57-77.  
<http://www.scielo.org.bo/pdf/rieiii/v6n1/v6n1a04.pdf>
- Cortizo, J. (2005). Tipología de las migraciones internacionales. *Polígonos*, 3, 9.  
<https://doi.org/10.18002/pol.v0i3.1247>
- Cruz, A., & Garzón, K. (2014). *Evento migratorio y efectos emocionales en las familias transnacionales colombianas. Tendencias de la literatura entre enero de 2000 y junio de 2014* [Tesis de pregrado]. Pontificia Universidad Javeriana. Repositorio Pontificia Universidad Javeriana.  
<https://repository.javeriana.edu.co/handle/10554/16380?locale-attribute=de>
- Damasio, A. (1997). El error de Descartes. *Revista de Filosofía*, 49.  
<https://philpapers.org/rec/DAMEED>
- Demicheli, G. (1995). *Comunicación en terapia familiar sistémicas: Bosquejo de una epistemología cibernética*. Valparaíso: Universidad de Valparaíso - Editorial.

- Diez, A. (2014). El Estudio de la Migración Internacional de Retorno en Colombia. Una Revisión Bibliográfica sobre el Estado Actual. *Amauta*, 12(24), 2.  
<https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/7763702.pdf>
- Durand, J. (2006). Los inmigrantes también emigran: La migración de retorno como corolario del proceso. *REMHU - Revista Interdisciplinar da Mobilidade Humana*, 14(26), 167-189. <https://www.redalyc.org/pdf/4070/407042004009.pdf>
- Egea, C., Díez, & Marquez, J. G. M. (2022). El retorno en Colombia desde sus dimensiones de análisis. Una revisión sistemática de la literatura. *Revista De Estudios Sociales*, 81, 75-92. <https://doi.org/10.7440/res81.2022.05>
- Eguiluz, L. (2004). *Dinámica de la familia: un enfoque psicológico sistémico*. Pax-México
- Ekman, P. (1992). An argument for basic emotions. *Cognition and Emotion*, 169-200.  
<https://www.paulekman.com/wp-content/uploads/2013/07/An-Argument-For-Basic-Emotions.pdf>
- Espinosa-Márquez, A., & González-Ramírez, M. (2016). La adaptación social de los migrantes de retorno de la localidad de Atencingo, Puebla, México. *Ciencia UAT*.  
<https://doi.org/10.29059/cienciauat.v11i1.673>
- Fernández-Hawrylak, M. F., & Heras, D. (2019). Familias transnacionales, familias inmigrantes: reflexiones sobre su inclusión en la escuela. *Revista de sociología de la educación*, 12(1), 24. <https://doi.org/10.7203/rase.12.1.12787>
- Ferrer, R., Palacio, J., Hoyos, O., & Madariaga, C. (2014). Proceso de aculturación y adaptación del inmigrante: características individuales y redes sociales. *Psicología desde el Caribe*, 31(3), 557-576. <https://doi.org/10.14482/psdc.31.3.4766>
- Frydenberg, E., & Lewis, R. (1997). *ACS: escalas de afrontamiento para adolescentes*. Tea Ediciones. <https://selcap.cl/wp-content/uploads/2019/11/ACS-Manual-Extracto.pdf>

- García, J. (2012). La educación emocional, su importancia en el proceso de aprendizaje. *Revista Educación*, 36(1). <https://doi.org/10.15517/revedu.v36i1.455>
- Garibay, S. G. (2013). *Enfoque sistémico: Una introducción a la psicoterapia familiar*. Editorial El Manual Moderno.
- Gil, S., & Pedone, C. (2014). Introducción. Familias migrantes y estados: Vínculos entre Europa y América Latina. *Papeles del CEIC: International Journal on Collective Identity Research*, 2014(2). <https://doi.org/10.1387/pceic.13020>
- González, H. (2016). Las familias transnacionales ¿una tautología? Más allá de la dicotomía «distancia/proximidad geográfica» (Revista Polis - SciELO). *Polis*. <http://revistafacso.ucentral.cl/index.php/indexados/article/view/262>
- Grinberg, L., & Grinberg, R. (1999). ¿Quiénes emigran? *Revista de Estudios sociales*, 7. <https://revistas.uniandes.edu.co/index.php/res/article/view/5192/5000>
- Gutiérrez, M. (2017). *La migración transnacional y su incidencia en las pautas de crianza*. Dialnet. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=6628802>
- Guzmán, W., Uzcátegui, U., & Bravo, L. (2020). Travesía migratoria de los niños venezolanos en Suramérica. *Trayectorias Humanas Trascontinentales*, 103-121. <https://doi.org/10.25965/trahs.2314>
- Guzmán-Carrillo, K., González-Verduzco, B., & Heredia, M. (2015). Recursos psicológicos y percepción de la migración en menores con familiares migrantes. *Revista Latinoamericana en Ciencias Sociales, Niñez y Juventud*. <https://doi.org/10.11600/1692715x.13210130614>
- Hernández, A. (2001). El concepto de ciclo de vida familiar. En *Familia, ciclo vital y psicoterapia sistémica breve*. Editorial El Búho.

- Hernández, I. (2016). Prácticas familiares transnacionales en familias indígenas oaxaqueñas con hijos adultos migrantes en Estados Unidos. *Desacatos. Revista de Ciencias Sociales*, 52, 50-67. <https://doi.org/10.29340/52.1633>
- Hernández, R., & Mendoza, C. (2018). *Metodología de la investigación. Las rutas cuantitativa, cualitativa y mixta*. Editorial Mc Graw Hill.
- Higuera, D. (2018). Multiculturalismo y pluralismo en el constitucionalismo colombiano: el caso de la reinterpretación del mito en el diálogo intercultural u'wa. *Via iuris*, 1-43. <https://www.redalyc.org/journal/2739/273960279001/html/#:~:text=Nuestra%20Constituci%C3%B3n%20establece%20que%20Colombia,cultural%20de%20la%20Naci%C3%B3n%20colombiana%E2%80%9D>
- Hirai, S. (2014). La nostalgia: Emociones y significados en la migración transnacional. *Nueva Antropología. Revista de Ciencias Sociales*, 27(81), 77-94. <https://www.redalyc.org/pdf/159/15936205005.pdf>
- Keltner, D., & Haidt, J. (1999). Social Functions of Emotions at Four Levels of Analysis. *Cognition & Emotion*, 13(5), 505-521. <https://doi.org/10.1080/026999399379168>
- Lasén, A. (2014). Remediaciones móviles de subjetividades y sujeciones en relaciones de pareja. En *Centro de Investigaciones Sociológicas*. <https://eprints.ucm.es/id/eprint/57300/>
- Lazarus, R., & Folkman, S. (1984). *Estrés y procesos cognitivos*. Martinez Roca.
- Loaiza, O., Escorcia, E., & Cano, D. (2013). *Colombia y Estados Unidos Incidencia cultural en un proceso de negociación internacional* [Tesis de pregrado]. Institución Universitaria Esumer. Repositorio Institucional Esumer. <https://repositorio.esumer.edu.co/bitstream/esumer/2211/1/Trabajo%20de%20Grado%20-%20Oscar%2c%20Diego%20y%20Edgardo.pdf>

- Maá, A. (2023). Autonomy of migration in the light of deportation. Ethnographic and theoretical accounts of entangled appropriations of voluntary returns from Morocco. *Environment And Planning D: Society And Space*, 41(1), 92-109.  
<https://doi.org/10.1177/02637758221140885>
- Macías, M., Madariaga, C., Valle, M., & Zambrano, J. (2013). Estrategias de afrontamiento individual y familiar frente a situaciones de estrés psicológico. *Psicología desde el Caribe: revista del Programa de Psicología de la Universidad del Norte*, 30(1), 123-145. <https://www.redalyc.org/pdf/213/21328600007.pdf>
- Martínez, M., García, M., & Maya, I. (2002). Social support and locus of control as predictors of psychological well-being in Moroccan and Peruvian immigrant women in Spain. *International Journal of Intercultural Relations*, 26(3), 287-310.  
[https://doi.org/10.1016/s0147-1767\(02\)00005-6](https://doi.org/10.1016/s0147-1767(02)00005-6)
- Martínez-Yacelga, A., Marquez, L., Santamaria-Guisamana, S., & Villegas-Villacres, N. (2018). Diseño de un cuestionario de habilidades de adaptación conductual para adolescentes. *Revista de avances de la disciplina. Psychologia. Avances de la Disciplina*, 12, 59-69. <https://doi.org/10.21500/19002386.3049>
- Massey, D., Arango, J., Hugo, G., Kouaouac, A., Pellegrino, A., & Taylor, J. (2008). Teorías de la migración internacional: una revisión y aproximación. *Revista de Derecho Constitucional Europeo*, 435-478.  
<https://www.ugr.es/~redce/REDCE10pdf/14DouglasMASSEY.pdf>
- Mattiace, S. (2007). El sonido y la furia: la persuasión multicultural en México y Estados Unidos, José Antonio Aguilar Rivera. *Política y Gobierno*.  
<http://aleph.academica.mx/jspui/handle/56789/4716>
- Mejía, M., & Arriaga, J. (2012). Conformación de la familia transnacional y reorganización de la unidad doméstica. En *Migración internacional: efectos de la globalización y las*

*políticas migratorias* (pp. 249-259). González Becerri.

[https://www.researchgate.net/publication/291957591\\_Conformacion\\_de\\_la\\_familia\\_trasnacional\\_y\\_reorganizacion\\_de\\_la\\_unidad\\_domestica](https://www.researchgate.net/publication/291957591_Conformacion_de_la_familia_trasnacional_y_reorganizacion_de_la_unidad_domestica)

Melgarejo, A., & Ortiz, L. (2018). *Implicaciones psicosociales de la migración venezolana en Colombia* [Tesis de pregrado]. Pontificia Universidad Javeriana. Repositorio institucional Pontificia Universidad Javeriana.

<https://repository.javeriana.edu.co/bitstream/handle/10554/43629/Implicaciones%20psicosociales%20de%20la%20migraci%C3%B3n%20venezolana%20en%20Colombia%20.pdf?sequence=4&isAllowed=y>

Mendoza, Y. (2019). *El rol de la mujer migrante en familias transnacionales monoparentales, Puebla, México – Pensilvania, EUA durante el periodo 2000-2016* [Tesis de maestría]. El Colegio de la Frontera Norte.

Mestries, F. (2013). Los migrantes de retorno ante un futuro incierto. *Sociología*, 28(78), 171-212. <https://www.redalyc.org/pdf/3050/305026407006.pdf>

Mezzadra, S. (2012). Capitalismo, migraciones y luchas sociales. La mirada de la autonomía. *Nueva sociedad*, 237, 159-178.

<https://biblat.unam.mx/hevila/Nuevasociedad/2012/no237/11.pdf>

Ministerio de Salud. (1993, 4 de octubre). Resolución 8430. *Por el cual se establecen las normas científicas, técnicas y administrativas para la investigación en salud.*

<https://www.minsalud.gov.co/sites/rid/Lists/BibliotecaDigital/RIDE/DE/DIJ/RESOLUCION-8430-DE-1993.PDF>

Minuchin, S., & Fishman, H. (2004). *Técnicas de terapia familiar*. Paidós.

Moctezuma, L. M. (2013). Retorno de migrantes a México. Su reformulación conceptual. *Papeles De Población*, 19(77), 149-175.

<http://www.redalyc.org/pdf/112/11228794006.pdf>



- Mora, V., Morales, T., Caballero, P., & Rivera, M. (2013). Migración del cónyuge: análisis de los recursos psicológicos de mujeres michoacanas. *Uaricha*, 10(21), 44-55.  
[http://www.revistauaricha.umich.mx/ojs\\_uaricha/index.php/urp/article/view/110](http://www.revistauaricha.umich.mx/ojs_uaricha/index.php/urp/article/view/110)
- Moscoso, M. (2015). Amor y control: notas etnográficas sobre migración, crianza y generación. *Revista de antropología social*, 24, 245-270.  
[https://doi.org/10.5209/rev\\_raso.2015.v24.50655](https://doi.org/10.5209/rev_raso.2015.v24.50655)
- Newborg, J., Stock, J., & Wnek, L. (1998). *Inventario de desarrollo Battelle*. Editores TE.
- Ocampo, L. (2014). Migración de retorno, familias transnacionales y demandas educativas. *Sociedad y equidad*, 0(6). <https://doi.org/10.5354/0718-9990.2014.27217>
- Ochoa De Alda, I. O. (1995). *Enfoques en terapia familiar sistémica*. Herder.
- Ojeda, A., Cuenca, J., & Espinosa, D. (2008b). Comunicación y afrontamiento como estrategias individuales que buscan facilitar la adaptación social en población migrante. *Migración y desarrollo*, 06(11), 79-95.  
<https://doi.org/10.35533/myd.0611.aog.jcv.dieg>
- Organización Internacional para las Migraciones. (OIM). (2010). *Términos y Conceptos: Migración*. IOM un migration.  
<https://www.iom.int/sites/g/files/tmzbd1486/files/jahia/Jahia/about-migration/migration-management-foundations/migration-history/lang/es/cache/offonce/>
- Organización Internacional para las Migraciones. (2006). *Glosario sobre Migración*.  
Organización Internacional para las Migraciones (OIM).  
<https://www.corteidh.or.cr/sitios/observaciones/11/anexo4.pdf>
- Oroza, R., & Puente, Y. (2017). Migración y comunicación: su relación en el actual mundo globalizado. *Novedades en Población*, 10-16.  
<http://scielo.sld.cu/pdf/rnp/v13n25/rnp02117.pdf>

- Otero, M. (2006). Emociones, Sentimientos y Razonamientos en Didáctica de las Ciencias. *Revista Electrónica de Investigación en Educación en Ciencias*, 1(1), 24-53.  
<https://doi.org/10.54343/reiec.v1i1.358>
- Parella, S. P., & Cavalcanti, L. (2006). Una aproximación cualitativa a las remesas de los inmigrantes peruanos y ecuatorianos en España y a su impacto en los hogares transnacionales. *Revista Española De Investigaciones Sociológicas*, 116, 241-257.  
[https://ddd.uab.cat/pub/artpub/2006/117168/revespinsoc\\_a2006n116p241.pdf](https://ddd.uab.cat/pub/artpub/2006/117168/revespinsoc_a2006n116p241.pdf)
- Peñaranda, M. (2010). «Te escuchas aquí al lado». Usos de las tecnologías de la información y la comunicación en contextos migratorios transnacionales. *Athenea Digital*, 19, 239-248. <https://raco.cat/index.php/Athenea/article/view/210963>
- Pérez, M., Olmos, F., & Solorio, M. (2019). Desarrollo socioemocional en niños mexicanos: un estudio narrativo sobre la migración. *Psicumex*, 9(1), 75-94.  
<https://doi.org/10.36793/psicumex.v9i1.151>
- Piaget, J. (1994). *El nacimiento de la inteligencia en el niño*. Grijalbo.
- Pichon-Rivière, E. (1975). *El proceso grupal: Del psicoanálisis a la psicología social (I)*.  
<https://xn--pauelosenrebeldia-gxb.com.ar/wp/wp-content/uploads/2020/05/Enrique-Pich%C3%B3n-Riviere-El-proceso-grupal.pdf>
- Ramírez, J. (2014). Uso de tecnologías de la información y la comunicación en familias caleñas con migrantes en España. *Revista De Estudios Sociales*, 48, 110-123.  
<https://doi.org/10.7440/res48.2014.09>
- Ramos, S., Caamaño, C., & Wo, A. (2014). Migraciones, Género y Subjetividad: El trabajo con población migrante en Costa Rica. *Revista de ciencias sociales*.  
<https://doi.org/10.15517/rcs.v0i145.17609>
- Reeve, J. (2008). *Understanding motivation and emotion* (5.ª ed.). Wiley Global Education.

- Restrepo, S., Quintero, J., & Álvarez, P. (2022). Las habilidades de autocontrol y autorregulación en la edad preescolar. *Journal of neuroeducation*, 2(2).  
<https://doi.org/10.1344/joned.v2i2.37387>
- Reyes, M., & Lamy, B. (2017). Migración y transformación sociocultural: el paisaje como referente de la movilidad. *Acta Universitaria*, 27(3), 91-100.  
<https://doi.org/10.15174/au.2017.1196>
- Reyes, M., & Martínez, D. (2015). La configuración identitaria en los territorios de migrantes internacionales. *Península*, 10(2), 117-133.  
<https://doi.org/10.1016/j.pnsla.2015.08.006>
- Rivera-Heredia, M., Obregón, N., & Cervantes, E. (2013). Migración, sucesos estresantes y salud: perspectivas de las mujeres michoacanas de comunidades rurales con familiares migrantes. *Acta Universitaria*. <https://doi.org/10.15174/au.2013.543>
- Rodríguez, F., Moctezuma, S., & Thomé, H. (2019). Identidad y migración rural: un enfoque fenomenológico. *Estudios Fronterizos*, 20. <https://doi.org/10.21670/ref.1904025>
- Rojas, M., & Ramírez, D. (2020). *Realidades de las mujeres migrantes venezolanas en la ciudad de Pereira: una mirada a la institucionalidad* [Tesis de maestría]. Universidad Tecnológica de Pereira.
- Roy, C., & Andrews, H. A. (1999). *The Roy Adaptation Model*. Prentice Hall.
- Salcedo, M. (2020). Vergüenza, territorio e identidad social: aproximación al fenómeno de la migración transnacional voluntaria desde la psicología social. *Revista colombiana de sociología*. <https://doi.org/10.15446/rcs.v43n1.79083>
- Salguero, J., Fernández-Berrocal, P., Ruiz-Aranda, D., Castillo, R., & Palomera, R. (2011). Inteligencia emocional y ajuste psicosocial en la adolescencia: El papel de la percepción emocional. *DOAJ (DOAJ: Directory of Open Access Journals)*.  
<https://doi.org/10.1989/ejep.v4i2.84>

Tomás, P. (2014). *Reconociendo las emociones ¿qué son y para qué sirven?* UNED.

[https://extension.uned.es/archivos\\_publicos/webex\\_actividades/5413/reconociendolas-emocionesquesonyparaquesirven.pdf](https://extension.uned.es/archivos_publicos/webex_actividades/5413/reconociendolas-emocionesquesonyparaquesirven.pdf)

UNICEF. (1989). Convención sobre los Derechos del Niño. *UNICEF Comité Español*.

<https://www.un.org/es/events/childrenday/pdf/derechos.pdf>

Unidad Administrativa Especial Migración Colombia. (2022). *Flujos Migratorios - 2022*.

<https://public.tableau.com/app/profile/migraci.n.colombia/viz/FlujosMigratorios-2022/Inicio>

Vadean, F., & Piracha, M. (2010). Chapter 20 Circular Migration or Permanent Return: What

Determines Different Forms of Migration? En *Frontiers of economics and globalization*. World Scientific. [https://doi.org/10.1108/s1574-8715\(2010\)0000008026](https://doi.org/10.1108/s1574-8715(2010)0000008026)

Vargas, X. (2011). *¿Cómo hacer investigación cualitativa?* ETXETA.

Varguillas, C., & Ribot, S. (2007). Implicaciones conceptuales y metodológicas en la aplicación de la entrevista en profundidad. *Laurus*, 13(23), 249-262.

<https://www.redalyc.org/pdf/761/76102313.pdf>

Weisser, B. (2003). Representaciones sociales de familia en mujeres urbanas populares.

*Cyber Humanitatis*, (27).

<https://revistaeggp.uchile.cl/index.php/RCH/article/view/5699>

Zapata, A., Ardila, J., & Galindo, A. (2022). Prácticas dialógicas generativas para la

construcción de escenarios de paz en tiempos de posacuerdo en la Universidad de

Cundinamarca. *Aportes a la psicología desde la presencia y el impacto en la región*

*Sabana del Occidente*, 73-103. <https://bit.ly/3B16LcN>

**Anexos**

**Anexo 1. Consentimiento Informado**

**CONSENTIMIENTO INFORMADO**

Estimado entrevistado,

Mi nombre es Karen Adriana Morales Flórez, estudiante de Psicología, realizando una tesis titulada "Interpretación de los procesos adaptativos de la doble migración (migración-retorno) de un sistema familiar." El objetivo de este estudio es Interpretar las narrativas de un sistema familiar frente a sus procesos adaptativos y emocionales vivenciados en su doble migración (migración-retorno (migración autónoma)).

Al continuar con la entrevista, usted manifiesta su consentimiento informado para participar voluntariamente en este estudio. Asimismo, comprende que su participación es completamente confidencial y que su identidad se mantendrá anónima en todo momento.

Por favor, tome en cuenta que, si en algún momento no desea continuar con la entrevista o si tiene alguna inquietud durante el proceso, puede comunicármelo sin ninguna obligación. Su participación es de vital importancia para la realización de esta investigación, y le agradezco su colaboración.

Es importante mencionar que las entrevistas de las que participará serán grabadas únicamente en audio para su posterior análisis.

Yo \_\_\_\_\_ acepto participar libre y voluntariamente en la investigación mencionada.

\_\_\_\_\_  
Nombre

Cel.

## **Anexo 2. Transcripción de entrevistas**

### ***Entrevista Fan***

K: Para iniciar, me gustaría agradecerle por tu participación en este proyecto, me presento mi nombre es Karen Morales, estoy estudiando psicología y me encuentro en 10 semestre, el día de hoy el fin de nuestro encuentro, es realizarte una entrevista en la cual te sientas segura responder las cosas que creas convenientes, si hay algún tema en el que te sientas incomoda y no quieras responder y quieras cambiar de tema... No hay problema, el objetivo de esta investigación es interpretar las narrativas de un sistema familiar frente a sus procesos adaptativos y emocionales vivenciados en su doble migración. Para fines académicos es importante mencionar que esta llamada va a ser grabada para su posterior análisis, ¿estás de acuerdo?

Fan: Si señora.

K: ¿Tienes alguna inquietud adicional?

Fan: No señora.

K: Para iniciar me gustaría que me contaras ¿Cómo fue tu proceso migratorio?

Fan: Yo tengo una cuñada que se vino muy joven para acá, casada, a Estados Unidos. Entonces la idea de ella era pedir a sus hermanos y que vivieran en estados unidos como lo estaba haciendo ella, entonces lo que hizo fue que tan pronto cumplió los 5 años de estar aquí radicada, ella pidió a todos sus hermanos, excepto a una que no quiso, pero todos sus hermanos los pidió. Mi esposo estaba muy joven, luego nos hicimos novios y me contó que tenía un pedido para Estados Unidos pero que no sabía en qué iba. Y bueno, ahí no pasó nada, seguimos en nuestra relación, y nos casamos, ya estábamos a tres años de que saliera el trámite porque dura 11 años, de hermano a hermano dura 11 años.

Fan: Entonces, ya estábamos como por el 8vo año y él me dijo bueno, eso va a salir en 4 años, tu que dices de ir a vivir a Estados Unidos, entonces ya teníamos a nuestros dos hijos, entonces le dije yo no me voy a vivir a otra parte sin saber cómo es el día a día o como voy a vivir. Entonces mis hijos ya estaban grandecitos, el menor tenía 5 años y nos vinimos a Estados Unidos y ¡Que rico! nos vinimos de vacaciones un mes y fueron las mejores vacaciones, yo estaba encantadísima, sin saber que vivir de paseo era totalmente diferente a vivir la vida, entonces yo encantadísima, con muchos regalos, paseamos mucho, fuimos a parques nacionales, parques de entretenimiento, eso fue un mes maravilloso. Entonces preciso a los dos meses nos llegó la citación. Bueno, ya van a ser 11 años vayan programando los documentos de sus hijos, de ustedes para que se presenten en inmigración en tal fecha, a uno le dan más o menos un año.

Fan: Entonces empezamos a hacer toda la documentación, ya mi Mickey tenía como 6 años y medio y Nath como 8 larguitos también, hicimos toda la documentación la llevamos y listo, pasamos, todo bien, nos dieron 6 meses para salir de Colombia entonces era muy difícil para los niños y para Colombia cortar con esas raíces en Colombia, que ya teníamos que los carros, que el apartamento, que los niños estudiando y toda una vida hecha. Pero pues decidimos que listo que nos veníamos, mi esposo en ese momento pues le salió algo muy bueno allá en Colombia entonces no sabíamos qué hacer y yo dije, pues yo me vengo vivo mi

vida, él se queda vive su vida y el que le vaya mejor se va para el otro lado o si nos va bien a los dos nos quedamos así.

Fan: Entonces claro, nos quedamos así, él se quedó en Colombia, yo me vine, el primer año fue difícil porque tan pronto llega uno aquí a este país la identidad se pierde totalmente, ósea uno comienza una nueva vida de todo, no sabía sacar plata de un cajero, a pesar de que yo sabía inglés, no sabía sacar plata de un cajero. Me pedían el ID, es la cédula, la licencia, es la licencia porque aquí no hay cédula, es la aquí uno maneja para todo y con la seguridad social, que es el social security que llaman, con eso es que a uno le hacen track aquí en estados Unidos para uno pensionarse, miran el social security, para todo es el social security. ¡A mí me preguntaron documento y yo no sabía cuál sacar! Todos tan diferentes y yo no sabía con cuál era el que me tenía que identificar, y buscar trabajo menos porque mi cuñada y mi cuñado que fue a donde nosotros llegamos, pues llegamos a la casa de ellos después de tener todo allí, los niños, juguetes, bueno todo, solo traía un muñequito cada uno y ropa necesaria como para comenzar una nueva vida, de resto se vendió, se regaló y nos venimos.

Fan: Entonces pues, a los niños de mi cuñada no les gustaba hablar con mis hijos porque ellos no hablaban español y pues a mi cuñada no le gustaba mucho como yo hablaba porque yo hablo Caldense, muy abierta para hablar y ellos muy, como muy americanitos, muy bogotanitos, entonces cada rato me llevaban al banquillo, “no mira aquí no se puede hablar así” porque mis hijos no saben quién es Mickeyto el de *Tooth Fairy*, el de los dientes, ellos no saben quién es el niño Dios, entonces mis hijos todo lo sabían, entonces ahí entraba uno en conflicto. Eso lo supimos manejar nosotros, pero los niños, ellos sí sufrieron bastante.

Fan: Yo salía a comprar cositas por ahí a la tienda cerquita pero le comento que uno si derrama sus lagrimitas por ahí, es muy muy difícil, entonces bueno, mis hijos empezaron a estudiar, yo los llevaba a la escuela todos los días, yo sola sin saber que hacer por dónde comenzar, no tenía a nadie, mi cuñada trabajando, mi cuñado también, los niños estudiando, yo me sentía como si mi esposo me hubiera dejado en un desierto y se hubiera regresado, entonces bueno dije “aquí toco empezar por algún lado”, entonces todavía no me había salido la licencia porque uno tiene que ir al Social Security a presentarse, tiene que ir a un sitio a sacar su licencia, tiene que ir a pasar los exámenes de la licencia, estudiar un libro, pasar los exámenes de la licencia, bueno eso es todo un trámite.

Fan: Hasta no sacar todo eso pues no podía manejar ni siquiera los carros de la casa, entonces lo que yo dije fue “no, sabe qué? necesito entrar a una escuela”, entonces me busqué una escuela pública, yo traía algún dinero para vivir, pero yo sentía que ese dinero se estaba acabando, es muy rápido que se acaba el dinero, entonces tengo que trabajar, bueno, como que me desperté, entonces me fui a la escuela pública, ahí comencé a conocer gente y empecé a hacer contacto, a echar raíces que es lo que uno tiene que hacer cuando viene a estos países, crear raíces.

Fan: Y a mí mi cuñada me decía, no mira tú tienes que trabajar en casas porque limpiando casas se gana plata y así comienza la mayoría de gente que viene a este país y yo le decía “bueno, no es malo, limpiar casas no es malo, pero pues yo vine con otra idea y creo que lo puedo hacer, si me toca limpiar casas pues no hay ningún problema, yo lo hago, pero déjame tratar hacer otras cosas” y ella me decía “No, tienes que comenzar así” También es como la gente tratándolo de ayudar a uno, pero pues yo ya traía mi meta puesta, entonces conocí a una señora que es de Nicaragua, la señora llevaba aquí como 9 años, la conocí en una de esas

escuelas que yo estudiaba, y nos pusimos a hablar y nos caímos bien, entonces la señora me bajaba, me traía y yo le dije bueno, yo necesito buscar trabajo y ella me dijo “bueno, yo trabajo en una empresa latina Hace 8 años”

Fan: Pero no hablaba inglés ella, entonces le dije “Bueno, yo necesito que tú te cambies de ese trabajo y yo también, vamos a buscar un sitio donde trabajar” entonces ella pues, ya llevaba mucho tiempo acá pero era más tímida, Entonces nos pusimos a buscar trabajo las dos, Y busque trabajo, y busque trabajo, Y nos pusimos a buscar por esas empresas temporales, y nos salían empresas donde lo mandaban a uno como a empacar revistas por ejemplo, o a empacar dólares, le daban a uno un fajo de dólares y tenían que empacarlos en sobres Y eso se rompía uno los dedos, Qué cosa horrible! eso duramos como dos días y yo decía “No, no, no, mándenme para otro lado que esto a mí no me gusta” y así.

Fan: Un día me mandaron para una compañía y yo me sentí mareada porque eran esas de producción, como que sale papelería y uno tenía que empacarla, y por supuesto, cuando lo ven a uno, le salen muchos admiradores entonces a mí me llamaban “mira, mira, Yo sé que tú eres casada pero su esposo vive muy lejos, mira, yo te puedo dar esto, yo te puedo dar lo otro, te puedo poner aquí en una mejor posición” y así siempre era, pero yo siempre pues pedía cambio de empresa, que no me gustaba. Hasta que me enviaron a un banco, me enviaron a un banco, pero pues no era a hacer la gran cosa allá, ellos estaban cambiando como el archivo, cuando eso eran archivos pues físicos y lo que estaban haciendo era cambiando el archivo a nuevos nombres, y eso era muchísima gente allá, llegué ahí con mentiras porque primero mi amiga se presentó y pasó, después ya me presenté y me dijeron “no, no hay oportunidades, no hay nada abierto, está todo cerrado” volví a los 8 días “no, todo cerrado” entonces le dije a mi amiga “Oye, cuál es tu supervisora?” y me dijo cuál era su supervisora, entonces yo fui y dije “Oye mira, yo hablé con mi amiga que trabaja en el banco y me dice que si hay puestos allá, yo quiero para allá y ustedes no me mandan para allá” entonces con esa mentirilla me enviaron para allá y ahí comencé en el banco y pues, hice un buen trabajo que a los tres o cuatro meses que se terminó el trabajo la jefe me dijo “a ti si te doy una buena, te voy a dar una buena recomendación para trabajar con el banco porque tú eres muy buena, muy enfocada y tatata” bueno, entonces ahí aplicamos las dos al banco y ahí entré pues, al banco en una posición muy sencilla que era como meter datos al computador de los cheques que la gente pagaba, simplemente cuando la gente pagaba las casas, pues esa entrega esa información, y era chévere, era chévere, entonces ahí comencé pues la historia del banco y comencé incluso subiéndome, yo a cada año me cambiaba departamento y me subía un poquito más y así hice por 18 años que estuve trabajando en el banco, casi 19.

Fan: Pero pues entre unas y otras, pues uno se encuentra mucha gente porque cuando uno comienza a surgir en una empresa, entonces comienzan los americanos o la gente que habla mejor inglés, o que tiene ojos azules, empiezan a decir “pero qué tiene esta mujer que no tenga yo, mira yo puedo hacer esto, yo puedo hacer lo otro” empiezan las envidias, es terrible, cómo tratan como de bajonear a la gente latina, por supuesto, pues yo siempre como que me armé de valor y era muy fuerte y nunca me pisotearon, pero si supe mucha gente que se retiraba porque la menospreciaban mucho y yo estuve muy de buenas porque siempre como que tuve un ángel, donde yo llegaba me decían “uy, colombiana! Mira te vamos a ayudar para que seas muy buena” y siempre encontraba a alguien. En otras veces en ese mismo departamento encontraba personas que no me querían y por más que uno haga las cosas bien sobra, como la envidia y pues yo sé que en todas las empresas es así, en Colombia,



en cualquier parte del mundo es así, hay rencillas en las empresas y en business, pero aquí es muy pronunciado cuando uno tiene una buena posición y uno tiene que manejar gente que sea americana, a ellos no les gusta que una colombiana los maneje, no les gusta

Fan: Entonces, contar es muy fácil pero uno vivirlo duele bastante, cuando yo entré al banco, todavía me faltaba inglés, yo me vine con un inglés bueno de allá, estudié secretaría bilingüe en el Colombo americano, pero en realidad yo lo escribía pero no lo hablaba, me daba miedo, me daba mucho miedo hablar, entonces cuando vine aquí al banco me hicieron, pues un examen y yo lo perdí inaudito, porque la parte de ejercicios y técnica todo eso, lo sé bien, pero lo que tenía que hablar, ahí lo perdí, entonces como que le cae bien a la reclutadora y me dijo “Váyase para la casa, estudie, y véngase en cuatro días y presentas el examen” entonces en 4 días llegué armada de valor y presente el examen y pasé, pero fue pura, como pura bendición de que le caí bien a la *recluter* y pase, y pues pienso que no le caí mal porque hice un buen trabajo y siempre trabaje bien, pero a veces lo queman a uno en la entrevista con cualquier cosita.

Fan: Amm... los niños, a ellos les costó bastante porque presentaban exámenes y todo en inglés y ellos acaban de llegar, Aunque Ellos tenían una, un departamento bilingüe y yo me esforcé bastante en conseguir unos buenos o buenas escuelas, Aunque eran escuelas del gobierno, en las escuelas del gobierno acá ofrecen mucha, muchas oportunidades para la gente latina, demasiadas, Solo que la gente no lee, y yo leía todo lo que llegaba a mi casa, entonces ofrecían escuelas Magnet, Que un niño que está allá tiene que ser un niño Que estudia más, que le vaya mejor, Entonces le mandan ruta a la casa, los mejores computadores son para ellos y yo tuve la oportunidad de entrar los niños a esas escuelas y les fue muy bien. pero, Mickey Ángel en los primeros meses él mantenía debajo del escritorio, decía que quería su Colombia, se quería devolver, y bueno, las profesoras me llaman muy preocupadas y yo les decía “bueno, déjelo debajo de la mesa que algún día se va a salir” cuando se salga ya está hablando inglés y así fue, más o menos a los tres meses ya estaba fuera de la mesa, ya hablaba y ya tenía sus amiguitos, y lo mismo le pasó a Natalia pero si los dos tuvieron unas épocas duras, muy duras, muy duras, mientras empezaban a hablar inglés para poderse comunicar mejor con sus primos y sus amiguitos que iban conociendo

Fan: En realidad, pues, es duro, es pesado, pero pues nosotros llegamos a este país con documentos y todo, entonces pues son cosas que uno las puede hacer.

K: Pero tú regresaste después a Colombia, ¿estoy en lo correcto?

Fan: sí, pues como mi esposo siguió en Colombia, él venía acá cada cinco meses, de 3 a 5 meses se demoraba para venir, Entonces nos pasamos todo el tiempo, los 20 años estuvimos vaya y venga y me regresé a Colombia porque mis hijos ya se habían ido a la universidad, el departamento cerró, el departamento en el banco a mí me ofrecieron pasarme otro departamento, no lo quise hacer porque Jan me necesitaba en Colombia, entonces lo que hicimos fue que me regresé a Colombia hace 5 años y también fue una experiencia bastante bonita porque yo llegué allá como analfabeta otra vez, como que no sabía ya cómo funcionaba el país, el sistema, y me tocó pues aprender netamente para defenderme ahí con las empresas y poder manejarlas, pero bueno ya terminé el trabajo allá pasó el tiempo y me volví aquí otra vez, pues, cómo está la familia acá, entonces uno siente que tiene sus raíces acá.

Jan venía en el año por ahí unas tres o cuatro veces, y las veces que yo pudiera ir pero al principio yo creo que primero me demoré 3 años, y me demoraba más bastante mientras los niños se educaban y estudiaban, quiero comentarles que aquí es muy muy difícil criar los niños porque tú sabes que hay muchas culturas y muchísima libertad, aunque en Colombia también hay libertad, aquí también hay mucha libertad, hay que cuidarlos bastante, Entonces yo me enfoqué pues en cuidarlos, en hacer lo que tenía que hacer y llevarlos a lo que ellos querían hacer que era Mickey fútbol y Nath el baile, y me dediqué a ayudarlos, ya cuando se fueron a la universidad, ya tuve la oportunidad de ir cada año a Colombia, pero antes de eso yo casi no iba, estaba bien enfocada.

K: Ahorita la última vez que te fuiste, ¿qué pasó con Jan?

Fan: Jan estaba en Los Ángeles, y yo me vine a Seattle porque mi hija, hace 15 años que ya salió de la casa, por lo que ella estudia, ella quería que viviéramos cerca de ella, pasó la pandemia y estuvimos muy solitos porque ella se casó y me estaba pidiendo a gritos que me viniera a estar con ella un tiempo y estamos acá con ella, los dos.

K: ¿Cómo fue para ti el regreso a Estados Unidos después de estar en Colombia?

Fan: Bien, Al regresar a Estados Unidos yo sentí que llegaba a mi casa la verdad, a mi casa pero yo no tenía ni mi casa ni nada acá porque yo corté todo, absolutamente todo, para poderme ir, No dejé, bueno dejé mi cuenta y un teléfono, pero tarjeta de crédito o bienes nada, todo eso lo vendimos y ya me fui, entonces llegué desubicada completamente desubicada, ya sin tener la casa, llegué a donde Mickey estaba viviendo y otra vez nos tocaba ubicar del todo, completamente todo, pero con la bendición de que Mickey estaba en Los Ángeles, ya está educado, ya terminó la universidad, trabajando en una buena empresa y con Natalia acá, Aunque pues sí, me siento desubicada estoy haciendo lo que yo quiero, estoy vendiendo joyería, estoy trabajando con Alpha y Neta, desde acá, estoy yendo a taichí, hago meditación, hago yoga, estoy haciendo todas esas cosas que siempre había querido en mi vida y no lo había podido hacer.

K: ¿Cuáles crees que fueron las principales diferencias que hubo entre cuando estuviste la primera vez en Colombia y te pasaste a Estados Unidos en torno a la crianza de los niños?

Fan: En la parte de la crianza me fue bien, porque toda la vida Jan ha viajado entonces la mayoría de tiempo yo estaba con los niños pendiente de ellos, entonces ese no fue el mayor problema, el problema grande fue como el país, que uno llega y tiene que aprender todo, es una vida nueva para ellos y para uno también, pero en sí el manejo de los niños fue más duro también porque ellos también cambian y ellos toman unas actitudes que uno dice ¿pero esto de dónde salió? A veces uno piensa que hasta están enfermos y mentiras, eso es algo psicológico por el cambio, pero bueno no fue por la falta del papá porque ellos siempre han estado lejos del papá, él llegaba los fines de semana por temas laborales, entonces ese manejo yo ya lo conocía.

K: ¿y de tu relación con Jan? en sí como esposos, como pareja

Fan: La relación con Jan fue bien es como si es estuviéramos juntos siempre, siempre ha habido una buena comunicación así sea por teléfono siempre la comunicación ha estado y cuando llegamos acá era supremamente costoso comunicarnos porque no había internet, eso fue después, y WhatsApp empezó mucho después entonces nos tocaba por teléfono comprar

una tarjeta y era muy costoso, pagamos hasta \$300 por comunicarnos pero siempre ha habido la comunicación Entonces no ha habido problema ni de celos ni nada de eso, todo perfecto.

K: ¿te sentías tranquila en ese tema de la confianza?

Fa: SI, completamente, no ha habido ningún problema

K: Anteriormente, me decías era muy diferente llegar sin los papeles, ¿Cómo te sentiste al llegar con papeles?

Fa: Yo veía mucha gente sufriendo cuando hacen sus papeles porque tenían que hacer trabajos que ellos no hacían en Colombia. En el caso de nosotros o en el caso mío pues yo llegué y pude buscar un trabajo de acuerdo a lo que yo sabía y quería hacer. Digo, pues todo lo que yo sabía y quería hacer fue mucho más fácil, sí. también para entrar a la escuela, para entrar también los muchachos a la universidad si no hubieran tenido papeles pues nada, o sea todo es mejor más fácil cuanto hay papeles, subsidios, lo que uno quiere sin papeles es muy difícil entonces la gente que viene sin papeles de verdad que la lucha bastante

K: ¿cuánto crees más o menos que duró tu adaptación en tiempo?

Fan: Uy, eso sí es difícil, porque a ver para conseguir trabajo pues a ver yo conseguir trabajo creo que como a los 6 meses porque pues primero quise ajustarme con los niños en que, que yo los llevaba a la escuela y nos quedábamos después de la escuela en unos entrenamientos mientras de inglés y ahí va, yo también luego entré a estudiar matemáticas porque pues aquí las operaciones se hacen como para el otro lado entonces para yo ayudarles a ellos me tocó pues entrar a hacer un curso también y tuve septiembre octubre vi que la plática se me estaba acabando y dije bueno y la tocó buscar un trabajo y busqué un trabajito y ahí ya cuando empecé busqué el trabajo y empecé a asistir a una escuela, ahí comenzó mi adaptación en realidad porque antes me sentía rarísima pero sí ya después, como a los 2 años ya me sentía como mejor, se fueron como 2 años

K: ¿Cuándo dices “me sentía rarísima” me podrías explicar un poquito más a que te referías?

Fan: Sí claro, en no tener amigos eh comenzar a hablar en inglés y tener unos diálogos fluidos con personas que acá no es lo mismo que uno tener un amigo en Colombia o una amiga en Colombia ya tiene que saberse expresar, en Colombia hay muchos chistes como de segundo o de doble sentido sí, eso aquí es prohibido totalmente entonces todo, todo, todo, es diferente me tocó empezar a hacer más cuidadosa con eso porque como soy caldense pues yo tendría mucho a charlar de esa manera y fue muy duro en la adaptación, no tuve problemas con nadie pero me peleé conmigo misma para cambiar, también allá en Colombia uno no ve que lo miren a uno feo, ni que haya como esa discriminación aquí a veces uno se siente discriminado recién llegado me sentía discriminada por americanos o algo así, eso, pues yo trataba de obviarlo y no pues no me afectaba mucho sí lo limita para ciertas cosas, es un choque grandísimo y uno tiene que saber afrontar eso porque si no se devuelve o se encierra, pero en general pues eso fue.

K: ¿Qué emociones crees que predominaron en tu proceso y en el de tu familia también?

Fan: Tristeza, como a veces de sentirme tan bloqueada porque pues como te decía la otra vez uno llega acá y cambia totalmente su identidad, no hay cédula no, no nada ni siquiera el segundo apellido lo tiene en cuenta a uno, le preguntan es cuál es el apellido de su mamá,

pero no le dicen Fan Jiménez ¿qué? no no nunca preguntan eso entonces es un cambio es un cambio pues grande y perdón... ¿cuál era la pregunta?

K: ¿Qué emociones crees que predominaron en tu proceso y en el de tu familia también?

Fan: Mis hijos el tener menos amigos creo fue difícil para ellos y llegar aquí a este país sin jugueticos y sin nada o sea dejar lo que ellos más querían también fue difícil tener su propio espacio también fue difícil porque yo viví casi 1 año con mi cuñada y tenía pues niños como te comentaba la vez pasada, entonces tenía su propio espacio y eso fue de un manejo grande te voy a contar un algo que me pasó con la niña yo no sé si te conté, como son los niños yo llegué acá a la casa y encontré a mi cuñado con la niña y los primitos al lado y estaban todos muy asustados y Natalia estaba, como ella estaba, muy cómo te digo, como si tuviera un como una angustiada como si estuviera en un ataque o algo así y temblaba y estaba muy asustada y todos decían que había que llevarla al médico y mira lo que pasa, y yo le dije no Natalia las cosas no son así! y así y así te levantas inmediatamente! se paró y quedó como si nada hubiera pasado

Fan: Fue como una reacción a todo lo que ella tuvo que dejar allá y el cambio que tenía como el no tener a su papá acá, no tener su sus juguetes sus amiguitas porque ella hoy está muy amiguera, el idioma, tantas cosas ella reaccionó así no la llevé al médico ni nada porque fue algo que yo pude manejar pero son cosas que pueden pasar y se pueden agudizar si uno no lo sabe manejar y con Mickey lo que me pasó es que él se metía debajo de la mesa y no quería salir y no quería salir, porque él quería su Colombia y me quiero ir a Colombia y pues la profesora me llamó y yo le dije pues déjalo allá déjalo que cuando él salga pues él va a salir hablando en inglés pues ahí debajo del escritorio que está en el salón entonces ahí lo dejó y empezó a pues a hacer su vida con sus dificultades, el idioma, pero creo que él se adaptó más rápido porque pues está más pequeño, pero creo que se adaptó más rápido.

K: ¿Qué estrategias utilizaste, por ejemplo, con los niños para que no se sintieran mal o incluso contigo?

Fan: Bueno, porque yo no te decía pues amistades acá solamente la familia y ellos estaban en lo de cada uno entonces yo salía con ellos los fines de semana había unas bibliotecas en el que quedaba muy cerca de la casa, entonces como no había internet todavía, entonces yo los llevaba a la biblioteca que ellos buscarán libros que quisieran, nos poníamos a leer un rato, sacábamos libros rentados nos íbamos para la casa y estudiábamos, íbamos a parques cercanos porque pues yo me demoré para comprar carro entonces íbamos a parques cercanos e íbamos a centros comerciales y ya, ellos que comprarán pues sus cositas lo que quisiera y mucha compañía empecé a conectarlos con lo que ellos quisieran ser por ejemplo mi Natalia quería ser bailarina entonces la lleve a un curso de baile, Mickey quería su fútbol entonces yo voy a entrar al fútbol, después comprar carro para estarlos llevando a todas partes, al fútbol y los entraba todos los cursos que ellos querían, Mickey quería tocar guitarra y pues lo único que había era flauta y lo metemos a flauta ah no... era trompeta la cosa y todo, o sea todo lo que ellos querían lo hicieron y yo lo que hice fue el estar con ellos y apoyarlos en todo lo que querían y creo que eso funcionó. Después empezaron a tener invitaciones de fiestas, entonces fiestas aquí fiestas allá yo lo llevaba los recogía eso sí pues nunca los dejaba en la noche en una en una casa, los dejaba un rato y muy custodiados sin que se dieran cuenta, pero yo lo llevaba y me daba cuenta quien era la gente y los dejaba un rato y luego los recogía y así ellos empezaron como a abrirse un poquito más

K: ¿Cuándo regresaste a Colombia cómo fue ese proceso emocional?

Fan: Pues bueno yo siempre he dicho que fue fácil regresar a Colombia pero en realidad no fue tan fácil porque cerrar todo acá es como cerrar las raíces, cortar las raíces, los carros, la casa las cosas y yo no soy apegada a las cosas pero eso es muy agotador supremamente agotador y cuando llegué a Colombia pues otra vez otra vez allá compré y haga las cosas que tenía que comprar y ya no tenía amistades, entonces pues tenía solo la familia y la familia pues está en su cuento con su vida, ya todo el mundo con sus hijos grandes, sus hijos que ya pues como yo estaba tanto tiempo lejos y lo ven casi que extraño a pesar de que siempre he estado muy como muy cercana a la familia, muy conectada, pues uno se siente como que tiene que ajustarse, a mí lo bonito fue que estuve en el proceso de mi papá y mi mamá de su enfermedad y yo hasta que ellos murieron y yo estaba allá pues mucha dicha para mí haber estado en los últimos años.

K: ¿Cómo fue el proceso emocional de tus hijos cuando te viniste?

Fan: Sí la niña a pesar de que yo venía siempre, de que ella se iba a ir de un lado para otro porque terminó su bachillerato en Los Ángeles, luego se fue a San Diego, la universidad de San Diego y ella quería prepararse para un posgrado y este... y se ganó una beca para Chicago y se fue a Chicago, allá estuvo 1 año larguito que se estaba preparando para el doctorado y pues pudo hacer eso rápido, entonces se fue a Minneapolis, en todos esos procesos pues yo estuve yendo siempre y venía Jan y le ayudábamos a pasar de un lado para otro, cada que había una dificultad ahí estaba, también hubo una cirugía de oído también y yo pude venir también de Colombia y estarme con ella un mes y cuidándola y todo, o sea siempre ha estado muy pendiente de los dos.

K: ¿Qué cambios han tenido en la dinámica familiar?

Fan: Pienso que nos amamos más, cuando nos reunimos, cuando llegué acá nos vinimos todos para donde Natalia aquí a Seattle estuvimos un mes más juntos todos, todos, todos y fue muy bonito porque pues Natalia ya es casada y nos levantábamos todos hacer nuestras cosas, estamos más espirituales por todos los cambios que hemos hecho, decidimos no tener como tantas cosas no vivir con tantos muebles, tanta cosa vivimos con cosas livianas... meditamos nos gusta la naturaleza, caminar por la naturaleza y hemos tenido un cambio en la vida grandísimo, ya no es de tanto que el de lujos y de comprar cosas no, ya es como de sembrar plantitas, de la naturaleza, de comer mejor, de estar espiritualmente más fortalecidos y todos estamos en ese plan y nos ha funcionado bastante bien con mucho amor todo.

K: ¿Han surgido problemas o tensiones en la familia como resultado del proceso de migración?

Fan: Para nada, ni de allá para acá los muchachos pues siempre dicen que chévere que nos venimos para acá en los primeros años de nuestras vidas porque se educaron acá y habiéndose educado acá pues ellos tienen las puertas abiertas en todo el mundo, Mickey fue a Colombia después de que se graduó de la universidad y estuvo allá 2 años se vino porque en Colombia pues no gana tanto como acá, fue como ayúdanos a la empresa y fue una oportunidad bonita porque cuando llegó cuando ya trabajó en una excelente empresa y está muy bien ahí como ingeniero en materiales, está súper bien, pero como experiencia estuvo bien, pero acá está mejor, entonces se ve que acá está muy bien, eh Natalia pues no, no piensa ir a Colombia pues como a vivir algo, aquí ya lo ha dicho y ha ido muy pocas veces, a Mickey le gusta más

pero pues tampoco ya no lo considera, entonces está bien acá y no ha habido así problemas con el proceso, no para nada, están muy felices que haya que yo haya regresado, y me apoyan mucho, a mis proyectos, pues a mí me gusta mucho hacer como proyecticos de que de piedritas, que de florecitas, de cosas y me llegan regalitos aquí a la casa “amiga que esto es para que boliche las piedras, esto es para que las brille” me llegan regalitos así muy lindos con con tarjetitas lindas que lo que le parece a uno como tan tan precioso, sí muy muy bendecida estoy con ellos con la familia.

**K:** ¿puedes reconocer alguna estrategia emocional que les ha ayudado a enfrentar los desafíos?

**Fan:** Si claro, yo conozco, yo creo que tengo un conocimiento de cada persona, miembro de la familia muy bien y yo sé que le gusta comer a cada y cuando están mal, cuando necesitamos hablar eso lo conozco y lo percibo perfectamente Mickey es muy directo cuando él se hace algo difícil y él es un poquito más fuerte, era un poquito más fuerte en decir las cosas, entonces tuve que hablar con él y decirle “no mira, tú dices las cosas muy fuerte, no cae bien, toca decirlo mejor” entonces él se suaviza, él dice no, disculpa es que sí soy así y asa, entonces uno habla con él e inmediatamente cambia, y desde pequeño y cuando estaba por ejemplo en el colegio en los últimos años, él se puso como muy tomadorcito y que llegaba tarde y entonces una vez le dije: mira y tú no estás yendo a la escuela, ya estaba aceptado en las universidades en varias y cuando se dieron cuenta que no volvió a la escuela lo rechazaron, le dije mira tú no estás yendo a la escuela te vas a quedar sin universidad, en esta casa tú tienes todo el paquete completo pero si estás estudiando, una vez tú dejes de estudiar vas a tener que pagar una renta acá en la casa entonces si no entras a la universidad vas a tener que pagar renta y se asustó muchísimo y hablo con su hermana, y de verdad ya no habían universidades.

**Fan:** Natalia estaba en San Diego entonces me dijo bueno y qué tal si nos vamos para San Diego y de pronto allá en el college, el college acá es como a ver... cuenta como un Sena es como una institución para entrar a la universidad, donde tomar ciertas clases pienso que es como un Sena, bueno lo cierto es que empezaron a buscar y él encontró varias, bueno, el primero dijo es que tú quieres que yo estudié lo que estudió mi papá para mandarme para Colombia, le dije no, tu estudia lo que tú quieras yo estoy de acuerdo, me dijo que quería estudiar psicología, le dije bueno yo sé que eso no es lo que tú quieres en el mundo pero hágale pues, entonces se fue y le tocó entrar a 2 diferentes college porque en uno no se pudo más, entonces se fue para allá empezó a tomar clases, siempre estaba como desordenadito entonces yo le daba justifico lo de la gasolina para el carro y todo justico, y no cogía juicio entonces me fui y le busqué trabajo en un almacén pregunté si estaban recibiendo trabajo, le dije a Mickey que tengo un trabajo y dijo “Yo? ¿Trabajar?” yo le dije “si vas a tener que trabajar porque yo trabajo duro y tú pareces que no, porque no te das cuenta que uno trabaja bastante y siempre vas a tener que ayudar” Y bueno, entonces dijo bueno listo, entonces entro a trabajar a un almacén y resulta que yo iba a San Diego pues a saludarlos, a verlos.

**Fan:** Mickey casi nunca podía ir con nosotros a ninguna parte porque estaba trabajando y llegaba con esos piecitos con mucho dolor y cansado, pues, en lo que estaba acostumbrado y al mes le dije “ya sabes qué es conseguir la plata” y dijo “sí mamá ya sé que es conseguir la plata” y dije bueno pues salte de ahí y ponte juicioso vez, trabajó 2 meses pero le costó tremendamente, pero aprendió que la plata uno la lucha y ahí para adelante pues yo le dije

“dime tú qué quieres hacer después del colegio, que quieres estudiar” entonces me dijo que quería estudiar bartender aparte de lo que estaba estudiando y dije yo bueno listo, le dije pero qué quiere hacer como para tu vida que te guste y dijo bueno, yo quiero hacer taichí y lo metí en su taichí y se fue como enfocando lentamente y después, en vacaciones lo mande para Colombia porque van a llegar los equipos y él quería pues ayudarlos a desengucar, se fue para Colombia y cuando regresó me dijo mamá tenemos que hablar y yo “qué sería”, resulta que yo sí quiero estudiar algo, algo como con materiales y yo bueno o sea que allá te reencontraste, has estudiado 2 años allá eso que tú estudiaste pues te va a servir para la vida eso no se pierde, la psicología, entonces para adelante, empezó a estudiar ingeniería en materiales y terminó, eso era lo que él quería pero pues como estaba en el época difícil del muchacho, entonces pues yo lo dejé hasta que mi hijo se reencontró simplemente que lo apoyé.

Fan: Y Natalia, pues ella siempre estuvo enfocada en lo que quería y así empezó a estudiar y derecho fue eso sí neurología neurociencia, ella si estaba muy segura y lo estudió muy bien, hizo muy bien la investigación para estudiar

K: Y con Jan... ¿cómo manejabas esas situaciones?

Fan: Bueno, con Jan también era difícil a veces, yo me acuerdo una vez que estaba en Colombia me dijo que me tenía que ir porque ya no se aguantaba más, y mis hijos pues todavía estaban creo que estaban en el colegio todavía y yo le dije no, no me voy a devolver porque yo tengo que sacar los niños adelante, no me voy a devolver, dijo bueno entonces qué vamos a hacer, dije bueno pues dígame dónde le firmo pero yo no me devuelvo entonces ya él no dijo más nada, se quedó así la cosa y nunca más volvió a preguntar y bien o sea de resto nunca más volvió a decir nada y siempre la relación cada que él venía estaba muy muy bien y la pasábamos muy rico y se devolvía y pues hablábamos cada día por ahí hasta 3 veces, 4 veces mucha comunicación mucha mucha mucha.

Fan: Siempre hablábamos nunca en la casa habían gritos o peleas, siempre comunicación

### *Entrevista Nath*

K: Para iniciar, me gustaría agradecerle por tu participación en este proyecto, me presento mi nombre es Karen Morales, estoy estudiando psicología y me encuentro en 10 semestre, el día de hoy el fin de nuestro encuentro, es realizarte una entrevista en la cual te sientas segura responder las cosas que creas convenientes, si hay algún tema en el que te sientas incomoda y no quieras responder y quieras cambiar de tema... No hay problema, el objetivo de esta investigación es interpretar las narrativas de un sistema familiar frente a sus procesos adaptativos y emocionales vivenciados en su doble migración. Para fines académicos es importante mencionar que esta llamada va a ser grabada para su posterior análisis, ¿estás de acuerdo?

Nath: Si.

K: ¿Tienes alguna inquietud adicional?

Nath: No.

K: Para iniciar me gustaría saber, ¿cómo fue para ti esa experiencia de migrar?

Nath: Yo tenía 9 años y medio cuando nos mudamos a los Estados Unidos, la experiencia fue de un nivel como juvenil, muy de niña, no tenía la edad para entender todo lo que estaba pasando en ese momento, pero generalmente fue todo positivo antes de la mudanza porque pues está muy feliz pero después de algún tiempo me di cuenta que estaba dejando todo lo que yo conocía, o sea mis amigos, mi familia, todo va a ser nuevo, en el lenguaje. Entonces ya después del viaje sí como que caí en conciencia un poco de la magnitud del cambio y en general fue todo muy positivo, uno retrospectivamente puede ver las cosas cómo muy globales pero mis recuerdos cuando me mudé y antes fueron generalmente muy felices.

K: ¿Recuerdas inicialmente los pensamientos y sentimientos que tuviste cuando te enteraste que te ibas a vivir a Estados Unidos?

Nath: Si, era euforia estaba muy feliz y eso por qué nosotros habíamos viajado a los Estados Unidos de viaje y hemos ido a estudios universales y todo divertido y pues como el pensamiento emoción de una niña yo decía ¡ay que rico, que delicia! ¡si! Y claro obviamente yo no entendí en esa magnitud, entonces yo lo describiría como euforia, muy feliz de que nos íbamos a mudar.

K: ¿Cuándo llegaste allá, ¿cómo fue ahí?

Nath: Pues la verdad no recuerdo como fueron día a día mis emociones pero (...) es que habían muchos cambios y hablaba español porque había personas latinas de Centroamérica en nuestra escuelita entonces yo podía hablar español pero no me entendían porque el español centroamericano es distinto utilizan diferentes terminologías, entonces eso fue difícil porque aunque ellos hablaban el mismo idioma tampoco me podía comunicar bien por lo que yo no hablaba inglés y yo no hablaba el español que ellos conocían, entonces pues eso lo encontré como raro porque pues ellos hablan en español y no captan lo que digo, bueno y tú sabes a esa edad los niños son bien (...) Pues no malos en sí, sino que tratan como de empujar las fronteras emocionales de cada persona porque pues están conociéndose ellos mismos, entonces, claro ellos tratan de decirnos ciertos insultos y todo, pero pues a mí no me pegaron



esos insultos tan tan duros porque pues yo reconocía que hablaba español bien sino que era un tema cultural, entonces eso fue.

Nath: La otra es que yo tengo una incapacidad auditiva, no puedo escuchar por un oído entonces al mudarme entender y comprender el idioma me tomó un poco más de lo normal para un niño de mi edad por lo que yo, la fonética, todo lo que tiene que ver con la fonética eso fue difícil para mí adaptarme lingüísticamente, entonces eso resultó que yo me cambiara, no de personalidad pero un tris, en Colombia yo era muy social y hablaba con todo el mundo y era extrovertida, al mudarme me volví un poco más introvertida, me daba un poco pena de hablar y tenía amigos pero eran muy pocos, eran muy contados como los que solía tener en Colombia.

K: ¿Cómo fue esa relación con tu familia, con tu mamá y con tu hermano mientras estabas en ese proceso?

Nath: Muy positiva, todos estamos en nuestra propia jornada de adaptación, cada uno de nosotros, yo tenía también unos primos que habían mudado a Estados Unidos un mes antes de nosotros así que habían muchos que estábamos en el mismo bote, entonces no me sentí sola ni aislada en ningún momento pero con mi hermano fue muy positivo, con Mickey practicábamos el inglés juntos y nos inventábamos juegos de que nosotros estábamos hablando inglés pero era solamente palabras que habíamos cogido en las clases y cómo íbamos en la misma escuela, mi primo que se mudó también un mes antes que nosotros iba también a la misma escuela, Mickey estaba en segundo Dan estaba en tercero, yo en cuarto y nos reuníamos en recreo juntos para hablar y desahogarnos por lo que estamos pasando entonces yo creo que encontré en ellos un sitio para poderme desahogar con los niños, y nosotros 3 estábamos en las mismas clases juntos, en una clase que es para los inmigrantes para que aprendan inglés bien, entonces los 3 participamos en esa clase juntos, hoy entonces todos tenemos unas memorias hermosas de aprender inglés juntos tomando esas clases juntos.

Nath: La relación con mi mamá fue muy positiva, yo notaba que mi mamá está haciendo mucho como para adaptarse a un sitio nuevo y buscando trabajo y todo eso, entonces la verdad yo solamente sentía su apoyo pero yo la verdad me la pasaba era jugando con mis primos, porque en ese entonces en la misma casa estamos cuatro de la misma edad y cuatro mayorcitos entonces era divertido estamos todos jugando y aprendiendo el idioma, entonces pues no recuerdo muchos detalles así con mi mamá, pero nada negativo.

K: ¿Cómo era la relación con tu papá?

Nath: Con mi papá era una relación súper divertida porque cada vez que venía era un poco como de vacaciones entonces nos llevaba a parques, a montar bicicleta hacer cosas así en familia entonces cada vez que pues yo estaba con papá tenía una asociación muy positiva y por eso yo sentía que siempre cuando está él hacíamos las cosas más divertidas entonces fue muy positiva al principio.

K: ¿En qué momento dijiste “Yo quiero quedarme aquí”?

Nath: Yo diría que cuando estaba en la universidad entonces cuando tenía tal vez 18 años, porque, bueno cuando me mudé a los 10 siempre fue difícil acoplarme, coger las costumbres de los niños y como el humor también era distinto, todo era distinto no sentía que yo podía ejercitar el nivel de conocimiento o expresarme bien en inglés, entonces me tomo mucho

tiempo, hice muy buenas amistades los dos últimos años del bachillerato entonces me empezó un poquito a gustar, pero antes de esos 2 años yo me la pasaba era hablando por internet con todos mis primos y viajábamos con mi hermano cada verano a Colombia a visitar a mi papá, entonces yo tenía pues recuerdos y momentos en Colombia después de mudarme porque pues cada verano, o sea 3 meses, nos íbamos allá a Colombia, entonces durante ese tiempo yo diría que antes de los 15 yo sí me quería ir para Colombia, la verdad, y me la pasaba en un tipo de chateo como de chat mail que existía en ese tiempo, me la pasaba chateando con mis primos y mis amigos de Colombia, bueno, después de los 2 últimos años del bachillerato tenía tal vez 16 y 17 y ya empecé como a tomar más apropiación del inglés y pude hacer muchas cosas, yo me involucre con muchas de las cosas del bachillerato entonces era porrista tenía muchas amistades, también participe en el grupo de danza y también fui la vicepresidente del gobierno del bachillerato entonces eso me dio oportunidades de conocer más personas y poder dominar mejor el inglés y de poder expresarme de muchas maneras, y también tomaba clases avanzadas en inglés entonces ya empecé a coger la corriente.

Nath: Ya cuando estaba en la universidad sí fue un cambio de mundo obviamente a lo que estaba viviendo, pero yo ahí dije “no me voy” porque era el mundo que yo había soñado tener o querer cuando yo era más pequeña, entonces fue ahí al entrar a la universidad.

K: Cuando Fan decide regresar a Colombia, ¿cómo fue tu pensamiento o reacción?

Nath: Bueno, yo tenía 23 o 24 años, estaba en el doctorado entonces yo ya era independiente viviendo en otro estado y con mis propias amistades y todo eso, entonces era independiente, como era la decisión de mi mamá. no sé, no me pareció súper raro que mis padres quisieran regresar o bueno mi mamá porque mi papá siempre estuvo en Colombia entonces nuestro enlace con Colombia nunca desapareció por lo que papá vivía allá, entonces no me pareció anormal para nada, yo siempre pensé que mis papás se iban a tener esa vida viajera de que ciertos meses en un lado y ciertos meses en el otro por lo que fue así después de modernos, mi papá pasa unos meses con nosotros y después se devolvía entonces la verdad no me he chocado así mucho que si hubiera querido mudar mi mamá, que regrese a Colombia obviamente ya entendía la gravedad de que iba a ser un cambio por lo que ya estaba súper acoplada a los Estados Unidos, pero era su decisión entonces lo entendía.

Nath: Lo que sí me dio como pausa fue la venta de nuestra casa en Los Ángeles y obviamente tenía todos mis recuerdos del bachillerato en esa casa y pues es triste como ver despegarse de un sitio que uno ha conservado tantos recuerdos bonitos

K: En el tiempo en el que ella estuvo aquí en Colombia, ¿aun así mantenías buena comunicación con ella y con tu papá?

Nath: Bueno, los 3, o sea mi mamá mi papá y mi hermano estaban en Colombia, era la única en Estados Unidos, pero yo siempre mantuve comunicación con ellos, ellos se ocuparon bastante las cosas, de la compañía, así que no te puedo decir, no sería cierto decirte que hablábamos cada semana, no, pero yo también estaba en el tiempo, un tiempo casi que muy estresante para mí individual y un momento en el que crecí bastante entonces si nos hablábamos, la frecuencia diría quizás con mi mamá 2 veces al mes y con mi hermano como una vez cada 2 meses y con mi papá sí me demoraba más tiempo porque no teníamos esa corriente de hablar siempre entonces durante ese tiempo que ellos estuvieron en Colombia yo iba a visitarlos por un mes aunque sea, entonces no me dio duro que se fueran porque como te

digo, yo tenía mi vida independiente en Estados Unidos y ellos pues tienen su propia vida independiente en Colombia o la tenían en ese entonces.

K: Después ellos deciden regresar, creo que ahorita están contigo, ¿no?

Nath: Sí, entonces están conmigo, fue más una invitación de mi parte, mi papá decidió devolverse a los Estados Unidos para poder establecer su ciudadanía por qué acá sí tiene la residencia por tal tiempo y después tienen que portar la ciudadanía, entonces mi hermano y mis papás se mudaron al mismo tiempo a los Estados Unidos, pero Los Ángeles, entonces yo en ese entonces vivía en otro estado en uno que se llama Wisconsin, entonces ellos vivían juntos, como compañeros de cuarto entonces hacían sus cosas independiente y cuando mi mamá decidió mudarse el año pasado, ella llegó al apartamento de mi papá y de mi hermano, que estuve 15 años sin contacto diario con mis padres y mi familia porque yo vivía en estados muy distintos culturalmente a California y muy lejos, sí nos veíamos y hacíamos el intento de vernos aunque sea una vez por año pero no es como un contacto diario y me casé con una persona que tiene cultura y raza distinta a la mía entonces yo sentía que estaba perdiendo mi esencia colombiana al pasar los años, porque pues no tenía contacto con latinos mucho menos con colombianos y entonces yo creo que durante esa época sentí como tristeza diciéndole a mi esposo “bueno, soy colombiana pero tú no conoces mi lado colombiano, solamente conoces mi lado americano”, porque él me conoció en el doctorado, tomando mis clases en inglés, tomando liderazgo, entonces es como una parte mía completamente distinta a la parte familiar y en la parte hablando en español y bueno, yo sí expresé ese nivel de tristeza entonces ya cuando mi esposo y yo nos cuádramos bien en Washington, que es un estado distinto, ya empezamos cómo formalizar raíces o empezar a establecerlas, entonces yo me pregunté “por qué no tener a mis padres cerca” yo quiero tener un contacto un poquito más de menos con ellos, practicar el español estar cerca de mi mamá, muchas cosas y muchas razones y otra razón es que mi esposo y yo deseamos tener niños y queríamos o queremos que los niños estén cerca a sus abuelos, entonces por ese motivo y muchos otros nosotros invitamos y les expresamos a nuestros padres que se querían vivir con nosotros Washington, otro estado que ellos no conocían, que estaban bienvenidos.

K: ¿Qué estrategias crees que como familia utilizaron para enfrentar este proceso?

Nath: Bueno, yo no sé si es estrategia o más como mi cambio de pensamiento, nuestra cultura o tal vez en mi familia todo es centrado a la familia, un cambio de mentalidad que nosotros tuvimos como familia nuclear es aceptar que la vida en la persona individual tenía que volar, ser independiente a la familia, como la persona lo quisiera, que cada uno de nosotros fuera de distintas direcciones entonces yo creo que esa mentalidad se basa en apreciar y apoyar y no retener a la persona que se quisiera ir o quisiera vivir otras cosas. El primero fue obviamente con mi papá saber y aceptar y quererlo, y saber que él estaba afuera, en otro país, pero eso no significaba que no teníamos a nuestro papá.

Nath: La segunda yo diría que la comunicación por chat, nosotros tenemos un grupo familiar de chat en signON, una plataforma distinta a WhatsApp y nos comunicamos nuestros día a día, “mira estoy haciendo tal” y mandamos una foto, así la persona no responda vemos que está haciendo, entonces yo creo que esa comunicación de chat que mantuvimos nos ayudó a fortalecer nuestra relación porque ellos sabían lo que estaban haciendo y la otra sería que cuando nos veíamos personalmente hacíamos nuestro esfuerzo para que la otra persona conociera lo que hacíamos en nuestro día a día, entonces yo trataba de que mis padres

conocieran a mis amigos o aunque sea los más importantes así solamente estuvieran por unos días, para que ellos supieran cuando yo les dijera “mami, estoy con tal persona”, entonces ellos ya dicen ah es esta persona y no aislarnos de esa comunidad que yo estaba desarrollando individual cuando yo estaba en otros estados, y ellos trataban de hacer lo mismo conmigo.

Nath: Y la última que creo que es obvia, era tratar de vernos al menos anualmente personalmente y tener como ciertas aventuras viajar juntos, o tener algo que hacer, no solamente lo cotidiano sino una aventura a un recuerdo juntos

K: ¿Qué cambios crees que ha tenido tu familia desde que iniciaron el proceso?

Nath: Yo no sé si el cambio fue por cada uno independiente o por el nivel de la tecnología que ha cambiado tanto durante estos años que hemos estado viviendo, entonces obviamente con facetime o con niveles de tecnología donde podemos desenvolvernos, eso ha cambiado y eso ha ayudado bastante pues hablar así como un ratico y ver la expresión de cada uno, también los chats en grupo, porque pues el chat en grupo familiar eso lo hemos tenido yo creo que, no recuerdo el año en el que empezamos la verdad, pero esa función no siempre está en WhatsApp ni en signON, así que no recuerdo cuando empezó pero yo diría que eso ayudó bastante para que cada uno supiéramos de nuestro día a día.

K: ¿Crees que han surgido tensiones o conflictos familiares como resultado del proceso de migración?

Nath: No, no creo, porque el proceso lo vivimos todos juntos, aunque mi papá se quedó y migró, o sea el papel, la documentación que tuvo hacer para formalizar el proceso, esto lo vivimos todos juntos entonces tensiones no, no creo

Nath: Pues yo creo que hubo tiempo, que mi papá, yo creo que está en el bachillerato o estaba iniciando en el bachillerato, dijo que quería mudarnos o regresar a Colombia y yo en ese momento me encontraba como, era como una niña más apenada o introvertida entonces no quería enfrentarme a otra situación de mudarme de nuevo, nuevos amigos y eso, y ya tenía predeterminado que quería entrar a la universidad entonces no me veía yendo a la universidad en Colombia porque estaba enfocada en neurociencia y en ese momento ninguna de las universidades en Colombia estaban enfocadas en eso, entonces, pues no porque mi papá expresó que si les gustaría y el escuchaba lo que nosotros queríamos y mi voto era no, no mudarnos y creo que el de mi mamá y el de mi hermano también entonces, no no nos íbamos a regresar, solamente mi papá regresaba a Colombia, pero no fue un momento de tensión porque yo sentí que tenía un voto, una voz, es decir aunque éramos menores y los papás decían lo que hacíamos, tener un voto o tener la oportunidad de expresar lo que pensaba fue muy importante para mí y por eso creo que no como un nivel de tensión porque teníamos la habilidad de expresarnos bien

K: ¿Qué estrategias de adaptación manejaste?

Nath: Primero que todo, como ya te dije no puedo escuchar por un oído entonces eso agrega cierto niveles de dificultad, entonces cuando estaba en el bachillerato las niñas o los niños me decían ” tu suenas distinto, por qué tienes este acento, o porque hablas así” entonces esto me hace sentir frustración de mi parte porque en español podía hablar con menos problemas, pero en el inglés sí se me presentaron más porque no nací con ese lenguaje entonces para desarrollar como esa biblioteca fonética no estaba bien, y yo me sentía más como no participo

de ningún grupo en inglés y en español, porque en español no se nota tanto ni es tan obvio, entonces en eso sí me sentí súper frustrada y tuvimos varias confrontaciones con mi mamá porque yo le decía “mami, es que mira que mis amigas me dicen esto” o bueno cualquier cosa y entonces mi mamá decía “yo te escucho bien” y me da mucho rabia que siempre venía con lo mismo que hay yo te escucho bien, tú estás normal que tu ta ta ta, entonces yo sentía que no me estaba escuchando cuando yo le decía que la gente a mi alrededor no me escuchaba, entonces eso fue un nivel de frustración bastante, pero a la final tomé la perspectiva de mi mamá de que yo me escuchaba bien, igual que me valen los demás y la verdad que no sé cómo fui a cambiar, pero mi mamá siempre tuvo un nivel de comunicación muy abierto con nosotros y aunque yo estaba muy frustrada con ella y a veces es muy brava y no le quería hablar, ella siempre hablaba conmigo después y me presentaba ciertas cosas que yo no había visto en decirme “mira lo que has podido hacer, eso es que esas personas solamente lo hacen porque están celosas, o por tal cosa, pero esas personas no te están limitando para nada” y yo creo que sí, esas personas no me estaban limitando entonces según yo era como un superpoder mío, entonces no podía escuchar pero eso se volvió bueno en algunos casos donde uno no quiere escuchar las cosas, entonces eso era una conversación más de mamá e hija pero yo creo que fue más fuerte para mí por ese nivel del oído y de no poder expresarme y no poder sentirme normal.

Nath: Cuando llegué a la universidad fueron tantos cambios culturales, porque pues cuando estaba en el bachillerato uno conoce a personas de diferentes culturas, que uno hace esto y come esto, pero ya vivía con una familia colombiana que hablaba español en casa y hablaba inglés en la escuela, pero uno no tenía un contacto así tan cómo tan cercano con las otras culturas, solamente en la escuela pues sí tenía amigos pero era muy aparte, en el doctorado uno tiene que dormir en tanto en un dormitorio con personas de muchos sitios entonces ya era un choque cultural bastante, entonces yo me sentí como súper rara de mente cerrada porque desconocía de otras culturas, entonces era pues aprender bastante y escuchar a las personas.

Nath: Entonces una de las estrategias que utilicé fue no tener amistades latinas, o sea sí tenerlas, pero no solamente tener amistades latina porque pues yo conozco que mucha gente que migran solamente tienen contacto con personas latinas o personas de su país y yo veía o pensaba que eso lo estaban tan bien limitando por qué no se dan otras oportunidades que también no existían o no se daban en esa cultura por tanta cosa o aspectos socioeconómicos, entonces al entrar a la universidad tuve muchas oportunidades y fue un proceso de conocer muchas personas.

Nath: Yo diría que una de las cosas que implemente, fue tal vez no decirle a todos mis familiares sobre mis propias dificultades en la universidad, culturales o cosas así porque una vez lo traté y no entendían, entonces si uno ha vivido algo que otras personas no han vivido no es porque no quieren ayudarlo a uno sino que no han vivido eso en su vida, entonces para ellos es desconocido, no te pueden asesorar bien, entonces como que llegué a tener personas que me podían ayudar fuera de mi familia en ciertas etapas de la vida porque en ese momento yo era la única de mi familia que estaba estudiando en una universidad de Estados Unidos que es de California, entonces era la única que había llegado a esa meta y que estaba viviendo algo completamente distinto y que se fue del hogar o de la familia por su propio acorde intelectual, entonces eso fue clave para mí, tener familia fuera de la familia o tener personas que me han ayudado por qué especialmente cuando me mude a diferentes estados yo viví en

Chicago en Minneapolis, ahora en Seattle, son distintas ciudades y tuve que hacer amigos rápido, de diferentes culturas y que me pudieran ayudar como si fueran mi propia familia

Nath: Yo creo que aceptar que ciertas personas especialmente en Estados Unidos lo van a juzgar a uno, no importa lo que uno haya hecho en su vida, por su raza o por cualquier otro parámetro o factor que no tiene que ver con esa persona sino algo que no puedan cambiar, aceptarlo, especialmente, en el doctorado o también hay veces en el bachillerato, lastimosamente los latinos se ven como personas o se perciben como personas perezosas, entonces cómo cambiar ese estigma de que no todos los latinos son así o lucharlo, no es algo que pueda hacer yo y yo creo que cuando aprendí simplemente aceptarlo y no juzgarlo, solamente pensar bueno yo soy así que puedo hacer y demostrar con mis propias habilidades que yo soy otra persona, que ellos deben aprender a conocer, entonces creo que mi meta fue tratar de aceptarlo y no tratar de llegar a todo el mundo, al hacer eso yo sentí que se me abrieron muchas más puertas por qué en el doctorado también tuve un tiempo donde uno de los investigadores principales, ellos pensaban eso, tenían cómo ese pensamiento de que ciertas razas no son tan inteligentes, eso lastimosamente pasa pero hay personas que tienen eso, entonces yo sí me di cuenta de eso pero pues asistir a los cursos desde profesor y de máster con mis capacidades y todo y al final de mi doctorado ese profesor fue el que más me apoyó durante todo mi doctorado ahí sí que convertí esa persona y le quité el estigma individual que tenía, y con amor o sea aceptar que no voy a cambiarlo pero también presentarme como soy, entonces eso me ayudó mucho muchísimo.

**Entrevista Mickey**

K: Para iniciar, me gustaría agradecerle por tu participación en este proyecto, me presento mi nombre es Karen Morales, estoy estudiando psicología y me encuentro en 10 semestre, el día de hoy el fin de nuestro encuentro, es realizarte una entrevista en la cual te sientas seguro responder las cosas que creas convenientes, si hay algún tema en el que te sientas incómodo y no quieras responder y quieras cambiar de tema... No hay problema, el objetivo de esta investigación es interpretar las narrativas de un sistema familiar frente a sus procesos adaptativos y emocionales vivenciados en su doble migración. Para fines académicos es importante mencionar que esta llamada va a ser grabada para su posterior análisis, ¿estás de acuerdo?

Mickey: Si.

K: ¿Tienes alguna inquietud adicional?

Mickey: No señora

K: Para iniciar me gustaría que me contaras ¿Cómo fue tu proceso migratorio?

Mickey: Yo era muy joven cuando mis papás decidieron ir a Estados Unidos, pero cuando estaba en Colombia yo no entendía muy bien, habíamos venido una vez Estados Unidos de vacaciones y fuimos a Disneylandia y obviamente me gustó, yo era feliz, y muchos viajes y no sé qué, un niño y en vacaciones pues siempre está contento, entonces cuando me dijeron que íbamos a ir a Estados Unidos yo estaba muy emocionado y si empecé a estudiar un poquito inglés, me acuerdo, qué *how are you* o algo así decía, pero después cuando llegué y entré a la escuela todo fue un shock, era diferente, por ejemplo no jugaban fútbol sino kick ball, y me recuerdo que yo pensaba kickball era fútbol y vamos a jugar. Pero cuando me enteré que era otra vaina empecé a llorar porque no era lo que yo conocía, todo era distinto y obviamente ya no eran vacaciones, entonces yo no quería adaptarme, yo no quería aprender el lenguaje ni nada, entonces yo cogí una chaqueta grande que tenía y me metía debajo de la mesa y dormía o jugaba con un caucho o algo así, excepto estar ahí, en presencia.

Mickey: Aunque si tuve unos amigos que me sacaron de eso eventualmente pero por qué hablaban español, o al menos 1 poco, pero paso creo que 1 año o algo así antes de que yo saliera y ya pues empecé a hablar inglés, y soltar y todo eso, me acuerdo que la profesora reunió a mi mamá diciéndole que estaba preocupada porque yo no me integraba, no quería hablar, solo dormía y jugaba con un caucho y mi mamá, muy sabia ella, dijo algo como que “no se preocupe, que él cuando salga va a salir hablando inglés” y básicamente así fue, bueno eso fue como el primer año que yo entré a segundo de primaria y ese día fue pues más o menos fácil porque la gente no me jodía, pero después en unos añitos más la gente ya empezaba a joder a los niños, eran malos, muy malos, pero antes de eso, mi papá le enseñaba a mi hermana matemáticas, multiplicaciones, sumar y esas vainas y yo siempre me integraba cuando mi papá estaba enseñando algo, entonces yo me sabía casi todas las multiplicaciones, entonces cuando llegué a tercero de primaria pensaban que era un genio jajaja y cómo era tan bueno en matemáticas, igualmente dormía porque todo me aburría, ellos apenas estaban en 5\*2 y yo “no, esta vaina que” entonces dormía y ahora sí me daban diplomas como del mejor estudiante del mes, y así, ese año sí logré hacer más amigos, ya hablaba inglés y el próximo año fue un poco más difícil porque ahí empezó el bullying, aunque yo ya estaba más adaptado al lenguaje y a la escuela, entonces como que no me pegaba tanto, y ese año y el año

siguiente, creo que está en cuarto y quinto gané muchos premios al mejor estudiante, yo no sé qué vainas, hasta que me dijeron que no me podían dar más premios mensuales (...) pero al final al quinto año me gané una beca, que era una beca de... se llamaba *Machala Cristal Awards* y era el mejor estudiante de todo el distrito, los dos mejores estudiantes de cierto grado de todo el distrito, entonces una muchacha y yo ganamos, ya muy joven, era un logro grande porque no era solo de la escuela, era básicamente de todas las primarias en el área.

Mickey: Y, aun así, pues obviamente hubo bullying, si, gente que me quería joder o pegar, pero yo siempre me las quitaba siendo chistoso o haciendo cualquier otra vaina. Cuando empecé el sexto grado, el bullying como que intensificó porque cuando uno llega a lo que llamamos *Middle School*, la gente si es mala, muy mala, pero bueno, pude hacer unos amigos muy muy buenos y uno de ellos era un jugador de fútbol americano que era re fuerte, era el man más fuerte del grado, entonces me hice... no por nada, no por estrategia ni nada, sino nos hicimos buenos amigos y él me protegía jaja entonces una vez me robaron unas cosas que yo tenía y el man fue a tumbar al man que me las robó y me las devolvió (...) Aunque sí fue bullying pude protegerme y mis amigos también me protegieron, y eso fue bueno, pero ya no me importaba ser buen estudiante ni nada, simplemente me dedicaba a.. como que a establecerme dentro de la pequeña sociedad de la escuela porque o si no a uno se lo comían vivo, ese fue como que... mi adaptación con la escuela que fe como que obviamente uno pasa más tiempo ahí y es tu futuro y hay otras responsabilidades teniendo que ver con la academia, es algo grande uno poder adaptarlas.

Mickey: Lo bueno fue que también tuve muchos otros amigos de diferentes culturas, entonces, la comida hindú tenía un muy muy buen amigo hindú que él se convirtió en doctor después, me la pasaba con él cada rato y a el también le hacen mucho bullying porque obviamente le tenía su religión y todo, entonces eso era bullying por derecha, por izquierda, por el centro, por atrás jajaja pero mi familia, la familia de mi mamá también son como muy alzaditos entonces ellos hacen bullying verbal, muy muy fuerte (...) en ese aspecto yo como que ya estaba preparado para eso porque pues esa familia si uno llora pues muere... más le caen a uno (...) bueno, entonces eso como que no me molestaba tanto pero si digo que me ayudó a crecer, es algo que me fortaleció definitivamente

Mickey: Bueno, en la casa fue un poco más complejo porque mi papá pues no estaba obviamente entonces él no sabía mucho de lo que estaba pasando al principio, y mi mamá trataba obviamente de llevar la educación de los niños y toda esa vaina, también me imagino que fue difícil, al principio no teníamos un lugar como muy estable que digamos porque pues vivíamos con mi tío y mi tía, pero no era el lugar nuestro y siempre habían situaciones que uno tenía que... no hacer ciertas cosas porque no era la casa de uno, cuando por fin nos fuimos a un apartamento, siempre habían muchachos malos que me querían agredir o robar algo, lo que sea, y en todo lugar que fuimos hubo de esos muchachos hasta que por fin cuando estaba en el bachiller fuimos a una casa grande donde obviamente eso ya no pasaba, pero si en el lugar donde uno vive igualmente bullying pero ya no tenía mis amigos para protegerme, simplemente si me escupían o me querían pegar, si estaba mi papá y se daba cuenta el salía y los puteaba, pero si no, pues callado, entrar y no sé, a leer algo, lo que sea.

Mickey: Hoy en día yo estoy muy agradecido, demasiado agradecido porque soy uno de los primos, de tantos primos que tengo, que sabe español a la perfección, sabe inglés a la perfección, tengo una muy buena carrera, una muy buena profesión, habilidad para seguir



adelante, un luchador y muy proactivo y todo eso es por como he llevado por lo que ha pasado, tanto de bullying (...) y poder tener esa experiencia multicultural, que es algo muy grande porque entre más culturas, más divisiones y más mal entendimientos, digámoslo así, si uno no quiere ver las situaciones en los zapatos de ellos, pero yo si pude ver mucho y en esas religiones y por eso creo que no soy muy católico ni nada de eso, porque veo lo bueno en los diferentes pensamientos, diferentes culturas, que la gente es buena no necesariamente porque es otra religión es mala o esta incorrecta o lo que sea, es algo muy positivo para mí, esa diversidad de pensamiento, de gente y creo que ha sido de lo más impactante de mi vida, aunque al principio fue difícil y no quería aprender inglés, no quería adaptarme ni nada, entonces fue un cambio de 180°.

K: ¿Después del colegio, qué paso?

Mickey: Pues, termine lo que se llama Middle School y fui a un bachiller que se llama Hidden High School (...) yo entre a algo que se llama Magnet, que es para la gente, o los pelados avanzados, yo entre al de matemática y ciencia porque era lo que me gustaba (...) Esos años (...) yo siempre vivía muy libre, entonces yo era amigo de todos, tenía mi guitarrita atrás y tocaba la guitarra por la escuela, por todos los grupos, hasta los populares y los no populares ajaja yo simplemente migraba a todas partes y en general pues (...) no me intereso mucho la excelencia académica allá, algo como que me desmotivó de la excelencia académica y no es que no hubiese podido, pero no me interesaba, una vez tuve una clase de honores, yo siempre estuve en clases avanzadas, de honores de fisiología y yo nunca hacía la tarea, nunca nunca, pues si la hacía pero nunca la entregaba, es más, creo que entregue... no, no entregue ninguna, en todo el año no entregue ni una tarea jaja pero si las hacía, pero el que sacaba mejores notas de de la clase, incluso de gente, de gente que iba de management y otros programas supuestamente más avanzados. Y bueno, entonces emputado porque yo pues no tenía la mejor nota, simplemente porque no hacía la tarea entonces, una vez al final del año, la profesora dijo, bueno, si me entregan la tarea, tienen hasta este día para traerme la tarea que han hecho o van a hacer y yo les doy pues crédito parcial y yo bueno, pero me dio mucha pereza y no lo hice sino hasta el último día y ni siquiera es que haya hecho las tareas y yo cogí las que ya había hecho y se las entregué, y si termine sacando la mejor nota, me pusieron la segunda mejor nota de la clase que era, pues avanzada.

Mickey: De todas maneras, no me interesaba como que la excelencia, porque no sabía qué quería hacer de verdad, la escuela acá es interesante en términos sociales, obviamente uno se tiene que estructurar muy bien, tener buenos amigos y formar alianzas, digámoslo así, pero en términos académicos ayuda para la gente que no sabe qué pedir que le den como que quiere hacer algo básicamente, o que está en cierta ruta ya para ir a la Universidad pero con uno como es primero latino y no sabía de esas rutas. Y segundo, pues no, no me interesaba, pero bueno, entonces yo nunca tuve como que decir a un consejero que me ayudara para ir a otra Universidad o salir adelante, nunca fue así para mí, como consejeros o cuando me metía en problemas yo no sé.

Mickey: Pero bueno, al fin me gradué todo bien y me fui a vivir con mi hermana en San Diego y en San Diego fue cuando empecé a descubrir qué era lo que quería hacer, crecer con filosofía, Psicología y estudié ingeniería, hasta que por fin me metí a ingeniería de materiales y eso fue el tema que me gustó y en el que pude formar una profesión, hacer una profesión.

K: ¿Cómo fue tu retorno a Colombia?

Mickey: Después de mis aventuras universitarias, que fue probablemente el mejor, la mejor época de mi vida hasta el momento yo creo, decidí ir ayudar a mi papá y mi mamá para ayudarles y para tener mi experiencia, que era más pesada que una experiencia que posiblemente iba a tener acá iniciando. Porque allá, podía tocar equipos avanzados, hacer buena ciencia, viajar. y todas las cosas así, pues Colombia siempre me gustaba porque yo iba a visitar a mi papá de vez en cuando. Iba cada año, pero obviamente cuando uno va en vacaciones es muy diferente a ir al trabajo o cuando está viviendo allá, cuando por fin empecé a vivir allá, el trabajo fue muy, muy pesado y Colombia es que Colombia ay ay ay es un dolor de cabeza, de verdad no, es que es un dolor de cabeza y me empecé a sentir atrapado porque no, no iba avanzando personalmente. Y no veía, pues, pues ningún avance del país tampoco y muchas cosas me molestaban, por ejemplo, que sacar la basura a las calles no, cómo así, un mejor sistema o que los buses boten un humo de gas altamente tóxico y la gente pues no diga nada porque es normalizado o el Ministerio de Salud no diga nada porque está normalizado, aunque si hacen estudios y todo pues deberían tener regulaciones para pues mitigar ese acpm a la gente.

Mickey: Yo fui en bicicleta desde Chapineros hasta por ahí Gran Estación, algo por el estilo, esa vez me puse una máscara, una n95, cuando me bajé, miré la máscara, la mayoría estaba sucia, estaba café y negra del aire tan pesado y contaminado que que estaba. Y entonces algo que era impresionante y que no, cómo que no el pueblo no empuja, ni da una solución duradera, y no, no me gusta eso, no, no me gustan las carreteras, el desorden, no, el transporte es increíble, sí que hoy en día odio manejar porque maneje mucho en Colombia, no es que dos horas desde el norte para llegar a Gran Estación (...) es horrible. Bueno, entonces las cosas acá son mucho más organizadas, las calles mucho más, ósea ampliadas más... Pues mantenidas, hay cierta logística y estructura de la basura, del aire, obviamente las cosas no son perfectas, pero se trabaja para para el progreso. En Colombia yo no veía eso y era últimamente frustrante para mí, muy, muy frustrante porque una persona que siempre trabaja para ir mejorando y si veo que algo no va mejorando para que estar ahí, no me gusta ya el tercer año dije pase lo que pase con la empresa, ya creo que me toca devolverme hacer mi carrera, mi futuro, y ya.

K: ¿cómo fue para ti pasar de Estados Unidos a Colombia? ¿En el tema de adaptación fue muy diferente?

Mickey: Bueno, pregunta muy interesante, ¿por qué? Porque yo le expresé esto a mi hermana, una vez que, aunque mi español era perfecto, no me adapté muy bien a la cultura colombiana. ¿Primero, por qué? Porque uno, aunque uno sabe un lenguaje muy bien cuando uno va a un lugar, el léxico, digámoslo, así es muy diferente, la forma de hacer un chiste, por ejemplo, es muy diferente. Entonces, ah bueno, y lo otro es que en la cultura colombiana les encanta a los extranjeros, pero no mucho, los nacionales sí. Sí, tú vas a Colombia y hablas español todo pues, ¿pues normal con tu acento y todo te van a querer y te van a preguntar de dónde eres? ¿Ah, de Estados Unidos? ¿Oh, how are you? Bla bla bla y empezaron a hablar en su inglés que pues no sé... pero pues tratan y te acogen, es como que lo más probable que te acojan ¿Qué pasa? para mí no, porque aunque mi español era perfecto y pues obviamente para ellos era horrible, pero en mi mente yo no podía hacer los mismos chistes porque sacaba mi personalidad en inglés, porque tú eres una persona de una personalidad por cada lenguaje que tú hagas, así lo veo yo en inglés, la forma de hacer comentarios, de hacer chistes, de sacar a relucir tu inteligencia es muy diferente, simplemente como por más, tus argumentos, las

palabras que existen o no existe, entonces tu mentalidad cambia, tu persona cambia en español fue lo mismo, entonces me costó un poquito de tiempo ajustarme al léxico colombiano, ajustarme a los chistes acá, la cultura, para que yo no sea como que una persona que es extranjera, que esté en el limbo, digámoslo así, entonces yo estaba en el limbo cuando hablaba con gente en la sociedad. No en el trabajo porque en el trabajo, pues obviamente yo me defendía muy bien y la terminología es muy específica, ya eso es de la profesión, pero en términos de relaciones y cosas así es diferente, me costó, me costó definitivamente.

K: ¿Cuándo regresaste a Estados Unidos, ¿cómo fue ese cambio?

Mickey: Bueno, lo que puedo decir es que una vez lo dije, aunque todavía no tengo trabajo y se me estén yendo mis ahorros y no tenga un propio apartamento, o un lugar para mí mismo. Aquí estoy más tranquilo ¿porque? Como te decía la estructura, el medio ambiente, la forma de vivir la vida un poco y es que el sentimiento es diferente estar acá con estar allá, no me sentía tan atrapado, me sentía allá tranquilo, aunque no tenía mucho y yo llegué en diciembre para una boda y en febrero empezó toda la pandemia. Y en es en ese lapso de tiempo obviamente, pues no, no buscaba trabajo y no, pues no pensé en eso, empecé a buscar por ahí en febrero, cuando ya, pues en unos 20 días ya empezaba todo, entonces empezó la pandemia y no tuve trabajo en mi profesión, lo tuve sino hasta septiembre u octubre, me parece, pero trabajé en otras vainas, fui un conductor de Amazon para poder llevar paquetes y también conductor para llevarle comida a los ancianos durante la pandemia. Obviamente no es mi profesión y eso lo hacía porque necesitaba, pero aun así estaba más contento estando acá que estando allá y lidiando con problemas familiares que eran muy, muy difíciles, estaba viviendo en la casa de mi tío donde llegué, pues al principio cuando tenía 7 años y ellos tenían muchos problemas familiares, entonces yo era el que me metía la mitad y pues dividía la vaina, y también me puse de cinderella, que pues me tocaba limpiar todo y aun así estaba más contento acá que allá, es que ya no sé, no sé, Colombia es muy diferente porque la gente es muy bonita y todo lo toma de chiste, creo que de pronto eso es lo malo, todo lo toma de chiste, algo malo pasa, es que sí, es que así somos siempre es algo así y nunca hay mejora, ni cuando... no hay mejora no hay, no hay futuro.

K: ¿Qué estrategias implementaron como familia para sobrellevar todo este proceso?

Mickey: Creo que nunca hablamos de estrategia. No, al menos no conmigo, yo era muy joven, de pronto la estrategia de mi mamá era dejarme solo y obviamente iba a sufrir un poquito, pero pues es un niño, no importa y ya. Darle tiempo, el tiempo pasa y va a estar bien, que básicamente fue lo que pasó, pero estrategia, estrategia no conmigo, pues no fue verbalizada.

K: Cuando le hice la entrevista a tu mamá y a tu hermana, ellas se enfocaron mucho en el tema de la comunicación entre ustedes ¿Tú qué piensas?

Mickey: No sé, es que yo no es que sea muy comunicativo, que digamos, especialmente cuando joven y especialmente con mi mamá no. Una vez llegas de la casa con un ojo morado y solamente porque obviamente me vio el ojo morado, ahí sí, obviamente no le podía decir nada, es que que le iba a decir no, pues creo que le dije que me di contra una puerta o algo así para que no me diga nada, obviamente, ya sabía que alguien me había pegado y toda preocupada, pues ya no me gusta darle las buenas a mi mamá porque hacía un escándalo y yo no sé qué, ay no no, no no.

K: ¿De qué manera crees que tu familia te ayudó en el proceso adaptativo?

Mickey: En el proceso para mí, dejarme solo creo que es lo mejor. Sí, sí dejarme solo, no me gusta cuando la gente me presiona y creo que mi familia sabe eso, entonces sí me brindas un soporte ya un cariño, pero no un cariño directo. O digámoslo, no apetece bien, tú estás muy bien bien, tú puedes aprender inglés ese tipo de cosas tan directas no me gustaban, entonces creo que mi mamá me ayudaba más era dejándome solo, si hablando conmigo obviamente siendo buena madre y todo y preocupándose por mí, pero últimamente no indagarme tanto no o presionarme tanto porque se me hubiese presionado. No, no, no me hubiese gustado, no creo que me hubiera escuchado, mi hermana... mi hermana no nada mi hermana yo la veía leer, leer y eso es todo lo que ella hacía y emputarme: Leer, bailar y amputarme eso, es lo que hacía, no pues, pero ya siempre fue el tipo de persona que me me trataba de empujar para que me fuera bien en la academia que tomara este programa o este programa que yo no sé qué o hacer servicio a la comunidad, que en si ella no estuviese ahí, yo no hubiera hecho nada de eso, entonces ella definitivamente me ayudó, no tanto en el proceso de adaptación, pero en el proceso de crecimiento.

K: Entonces, ¿cómo te llevaste el proceso? ¿Dirías que tú solo?

Mickey: sí, pues con otros afuera, pero indirectamente sí.

K: ¿Qué estrategias emocionales utilizaste cuando te sentías mal o cuando te sentías triste?

Mickey: Cuando me sentía triste y era muy joven, apenas llegaba solo llorar, pero no le decía a nadie o mis amigos me calmaban, pero también por eso, me tapaba con mi chaquetica y dormía, entonces dormía y lloraba, me imagino. Después, cuando ya sabía inglés me podía comunicar y me sentía triste caminaba, creo que siempre caminaba si alguien me quería atacar o herir, yo siempre lo sacaba por un chiste. Una vez un niño me empezó a empujar y a patear, entonces yo saque una cámara que tenía que mi mamá me había dado que uno les da clic y le echaba agua, entonces yo simplemente la saqué y pretendí que le iba a sacar fotos y espiché el botón y lo moje con un chorro de agua, entonces yo me reí y no me pegó más, pero yo me seguí riendo y le dije que todo bien que no se preocupe y lo interesante fue que después de haberme agredido y después, pues obviamente hacia la gente reír porque no era solamente no estábamos solos, estaban todos los amigos de él. Al final de ese día vino y me pidió perdón. Entonces creo que ese tipo de defensa, como los colombianos su defensa cómica, eso me ayudó muchísimo.

K: ¿cómo era la relación con tu papá?

Mickey: Bien, mi papá bien, fue pues un buen papá, obviamente no estuvo ahí presencialmente, pero si lo necesita cuando él estaba aquí y yo lo veía más como una figura, un poco para admirar, pero yo siempre quise aprender de lo que él estaba haciendo, entonces tener una figura como que un poco de lejos que uno quiere apuntarle a hacer algo como ellos, o pues no algo por el estilo me parece que es bueno.

K: ¿Manténías constante comunicación con él?

Mickey: Sí, con mi mamá sí, pero yo no era de coger el teléfono y yo pa qué más, ¿cómo estás? No, no, no, cuando era joven, ahora sí, hoy en día sí, pero es que no, no soy mucho una persona que hable mucho en el teléfono, no me gusta.

K: ¿Tú crees que ha habido desafíos o problemas en tu familia por todo el proceso que han llevado?

Mickey: Sí, claro el desafío financiero es el primero, porque mi papá tuvo que generar en pesos y enviar plata a dólares que obviamente pues se comprime un poco y tuvo que hacer eso por muchos años, muchos, 20... más de 20 años, creo que obviamente es muy difícil, extremadamente difícil, mi mamá también lidiando con... pues todas las huevonadas mías, me suspendieron mucho, que me suspendieran del bus, que me suspendían de la escuela, que hice esto, que hice la otra vaina, entonces... entonces, ella le tocó lidiar con bastante de eso y saber personalmente de cierta manera, pero no presionarme de otra manera y de verdad la sabiduría de mi mamá, porque si ella no hubiese sido tan paciente y como que atacar desde ciertos ángulos y con nosotros yo no hubiese sido la misma persona.

K: ¿Y actualmente cómo estás?

Mickey: Actualmente muy bien, tengo buen trabajo, tengo un apartamento con mi novia, tengo acá un gato que me jode todo el día, pero muy bien, muy bien, afortunadamente tengo mi doble ciudadanía, entonces puedo ir a cualquier parte del mundo y trabajar en cosas muy avanzadas, entonces voy muy bien, voy tranquilo, aunque veo que la situación acá está, se está volviendo un poquito inestable después de la pandemia, la gente está más... pasada como temas infracciones en la carretera, hay más tensión social, un poquito más difícil, pero aun así me imagino que mejor que en Colombia.